

BROWIN

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
MODUŁY ELEKTRYCZNE ZE STEROWNIKIEM WI-FI - ZESTAW dragON DO WĘDZARNI OGRODOWYCH

EN USER MANUAL
ELECTRICAL MODULES WITH WI-FI CONTROLLER - dragON KIT FOR GARDEN SMOKEHOUSES

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKTRISCHE MODULE MIT WI-FI-CONTROLLER - dragON KIT FÜR GARTENRÄUCHERUNGEN

FR NOTICE D'UTILISATION
MODULES ÉLECTRIQUES AVEC CONTRÔLEUR WI-FI - KIT DRAGON POUR FUMOIRES DE JARDIN



*zdjęcie poglądowe | sample photo for illustrative purposes only | Abbildung kann vom Produkt abweichen |

exemple de photo à titre indicatif seulement

No 330357/330365

SPIS TREŚCI | TABLE OF CONTENTS | INHALTSVERZEICHNIS | TABLE DES MATIÈRES

PL

1. Informacje ogólne.....	4
2. Wskazówki bezpieczeństwa.....	4
• Bezpieczeństwo w miejscu użytkowania.....	4
• Bezpieczeństwo elektryczne.....	5
3. Montaż i przygotowanie zestawu do pracy.....	5
• Montaż modułów grzałki, termika i termopary oraz sterownika Wi-Fi.....	7
4. Obsługa.....	13
• Obsługa sterownika Wi-Fi do wędzarni - manualna i za pomocą aplikacji.....	14
• Obsługa sterownika.....	15
• Proces wędzenia bez odczytów z sondy.....	17
• Włączanie generatora dymu i wentylatora.....	17
• Proces wędzenia z odczytem z sondy.....	18
• Opcja z odczytem z sondy - generator dymu i/lub wentylator były włączone.....	19
• Proces wędzenia z odczytem z sondy i priorytetem sondy.....	19
• Opcja z odczytem z sondy i priorytetem sondy generator dymu i/lub wentylator były włączone.....	20
• Włączenie alarmu.....	20
• Reset urządzenia.....	21
• Dodatkowe informacje.....	22
• Instrukcja łączenia ze sterownikiem Wi-Fi za pomocą aplikacji Browin Control.....	22
• System iOS.....	22
• System Android.....	23
4. Dane techniczne.....	24
5. Konserwacja i czyszczenie.....	24

EN

1. General Information.....	25
2. Safety Guidelines.....	25
• Safety at the Usage Location.....	25
• Electrical Safety.....	26
3. Assembly and Preparation for Operation.....	26
• Installation of the Heater Module, Thermal Sensor, Thermocouple, and Wi-Fi Controller.....	28
4. Operation.....	34
• Operating the Wi-Fi Controller for the Smoker - Manual and via App.....	35
• Controller Operation.....	36
• Smoking Process Without Probe Readings.....	38
• Turning on the Smoke Generator and Fan.....	38
• Smoking Process with Probe Readings.....	39
• Option with Probe Readings – Smoke Generator and/or Fan Were Turned On.....	40
• Smoking Process with Probe Readings and Probe Priority.....	40
• Option with Probe Readings and Probe Priority – Smoke Generator and/or Fan Were Turned Off.....	41
• Enabling the Alarm.....	41
• Resetting the Device.....	42
• Additional Information.....	43
• Instructions for Connecting to the Wi-Fi Controller Using the Browin Control App.....	43
• iOS System.....	43
• Android System.....	44
5. Technical Specifications.....	45
6. Maintenance and Cleaning.....	45

DE

1. Allgemeine Informationen.....	46
2. Sicherheitshinweise.....	46
• Sicherheit am Einsatzort.....	46
• Elektrische Sicherheit.....	47
3. Zusammenbau und Vorbereitung des Sets für die Arbeit.....	47
• Installation von Reglermodulen, Heizung, Thermoelement und Thermoelement.....	49
4. Service.....	55
• Bedienung des Wi-Fi-Controllers für den Räucherofen – manuell und über die App.....	56
• Treiberunterstützung.....	57
• Räucherprozess ohne Messungen der in das Produkt eingeführten Sonde.....	59
• Einschalten Rauchgenerator und den Ventilator einzuschalten.....	59
• Räucherprozess mit Messung durch die in das Produkt eingeführte Sonde.....	60
• Der Rauchgenerator und/oder der Ventilator in der Option mit Sondenmessung.....	61
• Räucherprozess mit Sondenmessung und Sondenpriorität.....	61
• Der Rauchgenerator und/oder der Ventilator in der Option mit Sondenmessung und Sondenpriorität.....	62
• Aktivieren des Alarms.....	62
• Zurücksetzen des Geräts.....	63
• Zusätzliche Informationen.....	64
• Anleitung zur Verbindung mit dem Wi-Fi-Controller über die Browin Control App.....	64
• iOS-System.....	64
• Android-System.....	65
4. Technische Daten.....	66
5. Wartung und Reinigung.....	66

FR

1. Informations générales.....	67
2. Conseils de sécurité.....	67
• Sécurité au point d'utilisation.....	67
• Sécurité électrique.....	68
3. Montage et préparation de l'ensemble pour le travail.....	68
• Installation de modules de Wi-Fi contrôleur, chauffage, thermique et thermocouple.....	70
4. Service.....	76
• Fonctionnement du contrôleur Wi-Fi pour le fumoir - manuel et via l'application.....	77
• Utilisation du contrôleur.....	78
• Processus de fumage sans lecture de la sonde.....	80
• Activer le générateur de fumée et le ventilateur.....	80
• Processus de fumage avec lecture de la sonde.....	81
• Option avec lecture de sonde – le générateur de fumée et/ou le ventilateur étaient activés.....	82
• Processus de fumage avec lecture de la sonde et priorité de la sonde.....	82
• Option avec lecture de sonde et priorité de sonde générateur de fumée et/ou ventilateur étaient activés.....	83
• Activation de l'alarme.....	83
• Réinitialisation de l'appareil.....	84
• Informations complémentaires.....	85
• Instructions de connexion au contrôleur Wi-Fi via l'application Browin Control.....	85
• Système iOS.....	85
• Système Android.....	86
4. Données techniques.....	87
5. Entretien et nettoyage.....	87

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MODUŁY ELEKTRYCZNE ZE STEROWNIKIEM WI-FI – ZESTAW dragON DO WĘDZARNI OGRODOWYCH

Elementy zestawu:

- Moduł sterownika
- Moduł grzejny z wentylatorem
- Moduł termika i termopary

Zestaw jest przeznaczony do wszystkich rodzajów wędzarni o grubości ścianek 1,5-15 cm.

UWAGA!

W celu zapewnienia bezpiecznej eksploatacji urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się i stosowanie w całości do zaleceń niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA!

Każda inna forma wykorzystania i użytkowania urządzeń niezgodna z formą opisaną w treści niniejszej instrukcji obsługi jest zabroniona.

UWAGA!

Moduł grzejny zasilany jest niebezpiecznym dla życia napięciem 230 V.

1. Informacje ogólne

Zestaw modułów przeznaczony jest do zwiększania funkcjonalności ogrodowych wędzarni stacjonarnych i przenośnych o grubości ścianek w zakresie 1,5-15 cm. Dzięki zastosowaniu tych modułów zyskujesz nowoczesną i komfortową w obudowie wędzarnię elektryczną, dającą możliwość profesjonalnego wędzenia na ciepło, na gorąco i na zimno, obsuszania, podgrzewania lub podpiekania wyrobów. Wędzeniem możesz wygodnie sterować bezpośrednio za pomocą panelu lub używając aplikacji Browin Control.

Grzałka z termobiegiem idealnie rozprowadzi ciepło w całej przestrzeni komory wędzarniczej, to sprawi, że proces wędzenia stanie się dużo szybszy i efektywniejszy. Praca wędzarni będzie nadzorowana przez sterownik mikroprocesorowy z pomocą termostatu, który w sytuacji niebezpiecznej, tj. przy temperaturze powyżej 110°C, odłączy zasilanie.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z urządzeniami elektrycznymi.

OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz niniejszym urządzeniem (przy czym jako „urządzenie” należy tu rozumieć niniejszy zestaw połączonych modułów). Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego stosowania. Pojęcie „urządzenie elektryczne” odnosi się do urządzenia elektrycznego zasilanego energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym).

- Bezpieczeństwo w miejscu użytkowania

UWAGA: używać tylko na zewnątrz budynku pod zadaszeniem / wiatą.

- Zabrania się narażania urządzenia na oddziaływanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, śnieg, nadmierne nastaniecznienie itp.

- **Miejsce użytkowania należy utrzymywać w czystości.** Nieporządek sprzyja wypadkom. Zabrania się pozostawiania urządzenia bez nadzoru.
- **Urządzenia nie należy używać w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy grzałka zainstalowana w urządzeniu rozgrzewa się do wysokiej temperatury, która może spowodować zapłon pyłów lub oparów i doprowadzić do wybuchu.
- **Podczas używania wędzarni należy zachować szczególną ostrożność przy wykonywaniu czynności w bliskim sąsiedztwie modułu grzejnego** – bezpośredni kontakt bez odpowiedniego zabezpieczenia grozi poparzeniem. Zaleca się używanie odpowiednich środków ochrony indywidualnej.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwracać uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne oraz zwierzęta nie znajdowały się zbyt blisko gorących elementów.**
- **Zabrania się obsługi urządzenia przez osoby niepełnoletnie oraz osoby dorosłe o ograniczonych zdolnościach zdrowotnych.**
- **Nie przenoś wędzarni z modułami podczas pracy** – zawsze pozwól jej całkowicie ostygnąć przed przenoszeniem i przygotowaniem do przechowywania.
- **Przechowywać pod zadaszeniem, najlepiej w zamkniętym, suchym pomieszczeniu.**

Bezpieczeństwo elektryczne

Urządzenie zasilane jest niebezpiecznym dla życia napięciem 230 V AC. Wszelkie działania naprawcze mogą być wykonywane jedynie przez wyspecjalizowane jednostki serwisowe.

- **Zabrania się samodzielnego wykonywania wszelkich napraw elektrycznych.**
- **Wszelkie czynności konserwacyjne muszą być przeprowadzone, gdy urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.**
- **Wtyczka urządzenia elektrycznego musi pasować do gniazd.** Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczki. Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalna wtyczka i pasujące do niej gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Zaleca się aby urządzenie zasilane było z gniazdka posiadającego w instalacji bezpiecznik różnicowo-prądowy.**
- **Urządzenia nie wolno narażać na kontakt z deszczem.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów.** Nie wolno używać przewodu do przesuwania urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od ostrych krawędzi. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Po zamontowaniu modułów nie podłączaj wędzarni elektrycznej, dopóki nie będzie całkowicie gotowa do użycia.
- Używaj tylko uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie używaj urządzenia, które działa nieprawidłowo lub jest uszkodzone.
- Podczas obsługi wędzarni elektrycznej zawsze miej pod ręką gaśnicę proszkową.
- Nie pozwól, aby przewód elektryczny wisiał niedbale i dotykał gorących powierzchni.
- Nigdy nie używaj urządzenia elektrycznego z uszkodzoną wtyczką lub przewodem.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta.
- Po połączeniu sterownika i modułu grzejnego przewodem głównym, do gniazda zasilania na tylnej ścianie sterownika można podłączyć przewód pompki generatora dymu lub przedłużyć tego przewodu – podłączanie jakichkolwiek innych urządzeń jest zabronione, może grozić trwałym uszkodzeniem modułów oraz stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkowania sprzętu.

Zapoznaj się z zaleceniami dotyczącymi ogólnego bezpieczeństwa produktów GPSR, dostępnymi pod adresem:
browin.pl/static/download/gpsr_pl.pdf

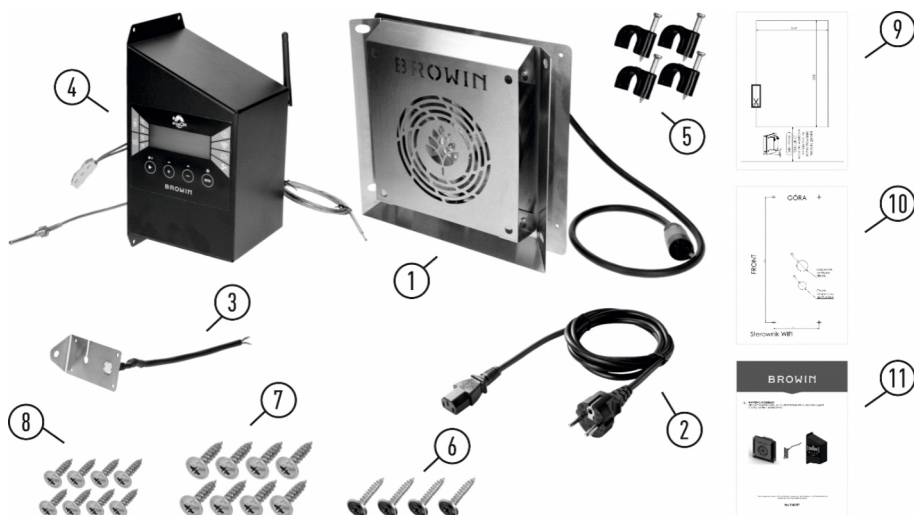
Prace montażowe zalecamy prowadzić z pomocą drugiej osoby – przede wszystkim przy montażu modułu sterownika.

3. Montaż i przygotowanie zestawu do pracy

Montaż zilustrowany został na przykładzie wędzarni drewnianej.

Wędzarnia, do której mają być zamontowane moduły zestawu, powinna być umiejscowiona / ustawiona na zewnątrz budynku pod zadaszeniem. Miejsce to powinno zapewniać zasilanie energią elektryczną z uziemieniem.

Ze względu na instalację elektryczną oraz nagrzewające się elementy, należy z dużą starannością dobrać jak najbardziej płaskie, stabilne i trudnopalne podłoże, aby nie wystąpiło ryzyko przewrócenia się urządzenia i spowodowania pożaru.



Nr.	Opis	Ilość
1.	Moduł grzałki z wentylatorem i przewodem głównym	1
2.	Przewód zasilanie	1
3.	Moduł termika i termopary	1
4.	Moduł sterownika Wi-Fi z sondą do mięsa	1
5.	Uchwyty kablowe	4
6.	Wkręty czarne 4,2x13 mm	4
7.	Wkręty do drewna 3,5x20 mm	8
8.	Wkręty do drewna 3,5x12 mm	8
9.	Szablon montażowy modułu grzejnego	1
10.	Szablon montażowy modułu sterownika	1
11.	Instrukcja montażu i użytkowania zestawu modułów	1

Uwaga: W zestawie znajdują się dwa rodzaje wkrętów do drewna – do użycia w zależności od grubości ścianki posiadanej wędzarni. Wkręty 3,5x12 mm są odpowiednie do ścianek o grubości max. 15 mm (wędzarnia dragON o symbolu 330360); a wkręty 3,5x20 mm do ścianek grubszych niż 15 mm (wędzarnie dragON o symbolach 330339; 330341; 330346).

W zależności od specyfiki danej wędzarni i materiału, z jakiego jest wykonana, przy montażu modułów może być konieczne użycie innego rodzaju wkrętów mocujących, niż te znajdujące się w zestawie. W takim przypadku należy je dobrać samodzielnie – tak, by zapewniły bezpieczne, stabilne umocowanie modułów i by zachowane zostały warunki bezpiecznego używania zestawu.

- Przygotuj miejsce pracy i narzędzia.

Potrzebne narzędzia: wkrętarka z długim bitem krzyżakowym, śrubokręt krzyżakowy, młotek, narzędzia do wycięcia otworu na moduł grzałki, wiertarka i wiertła do wykonania otworów pod przewody sterownika.

Przed montażem uważnie przeczytaj załączoną instrukcję.

- W przypadku wędzarni drewnianej przed montażem modułów zalecamy zabezpieczyć zewnętrzną powierzchnię komory wędzarni olejem jadalnym lub naturalnym impregnatem, np. olejem lnianym.

Montaż modułów grzałki, termika i termopary oraz sterownika Wi-Fi

Zalecamy, by prace montażowe prowadzić z pomocą drugiej osoby (przede wszystkim przy montażu modułu sterownika).

1. Wyjmij z opakowania moduł grzałki (przedstawiony na ilustracji poniżej).



2. Używając szablonu do montażu modułu grzejnego znajdującego się w zestawie (dopasowanego do wielkości tylnej puszkii modułu grzejnego) oznacz miejsce w dolnej części tylnej ściany komory wędzarniczej. **Uwaga: otwór pod moduł grzejny musi być wykonany co najmniej 70 mm od dolnej krawędzi komory wędzarniczej.** Wytnij prostokątny otwór (wzorując się na rysunkach poniżej). Zależnie od materiału, z jakiego wykonana jest wędzarnia, użyj potrzebnych narzędzi. Po wycięciu otworu przez otwarte drzwi komory włóż moduł grzałki do wnętrza wędzarni i przetóż przez otwór przewód główny z czerwoną końcówką.



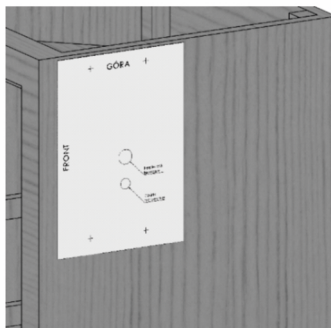
3. Umieść moduł grzałki w prostokątnym otworze na tylnej ścianie komory - wsuń go do końca, aż oprze się większą blaszaną powierzchnią o ścianę wędzarni. Moduł gotowy jest do przykręcenia.



4. Przykręć od wewnętrznej strony komory moduł grzałki do tylnej ściany, używając wkrętów do drewna znajdujących się w zestawie (4 szt. 3,5x20 mm lub 3,5x12 mm – zależnie od grubości ścianki), a w przypadku wędzarni stalowych (lub innych) użyj wkrętów do metalu (lub innych odpowiednich). Wykorzystaj wkrętkarkę z długim bitem krzyżakowym.



5. **UWAGA!!!** Wybierz miejsce montażu modułu sterownika – w taki sposób, by długość przewodu głównego (z czerwoną końcówką) służącego do połączenia grzałki z modułem sterownika była wystarczająca do połączenia obu tych modułów. Przyłóż szablon montażowy modułu sterownika do ściany komory wędzarni, – i w miejscach oznaczonych na szablonie krzyżykami odznacz na ścianie punkty montażu wkrętów mocujących moduł sterownika (przykładowy rysunek poniżej). Odznacz też miejsca zaznaczone kółkami i następnie wywierć na wylot oba otwory (górny i dolny) zgodnie z parametrami z szablonu.

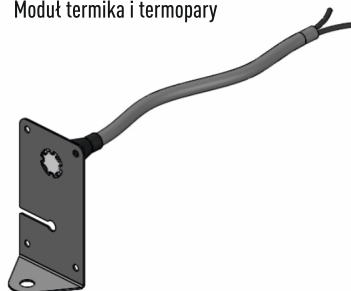


6. Wyjmij z zestawu moduł sterownika oraz moduł termika i termopary.

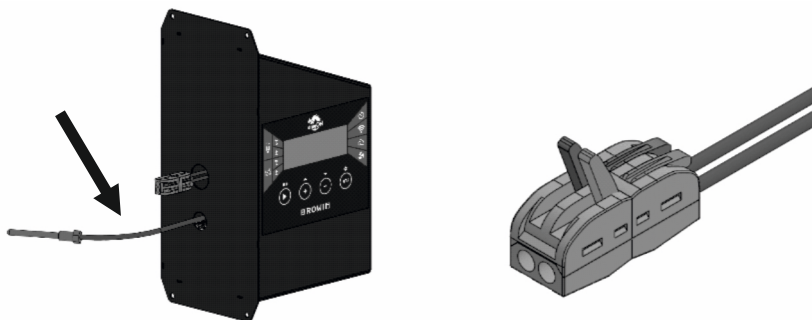


Moduł sterownika

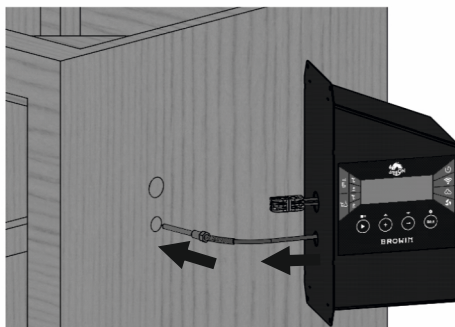
Moduł termika i termopary



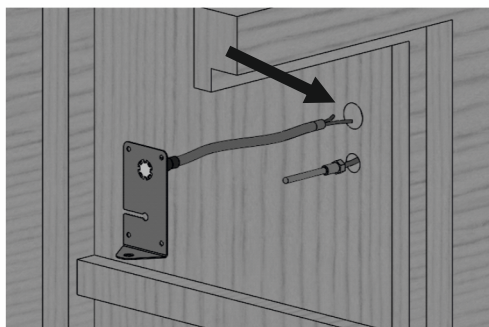
7. Na ścianie montażowej modułu sterownika znajduje się zielona termopara. Zdejmij tekturkę zabezpieczającą przewód zielonej



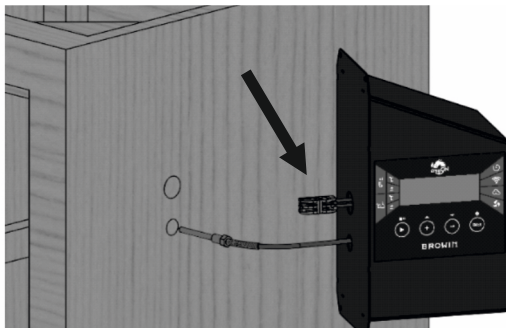
termopary oraz złącze elektryczne (**uwaga – nie wepchnij przewodów do środka modułu sterownika!**). Zieloną termoparę delikatnie wyciągnij z modułu sterownika na odległość około 15 - 20 cm (**uwaga – nie szarp za przewód, aby nie wyrwać go ze sterownika**). Poproś drugą osobę, by trzymała moduł sterownika na odpowiedniej wysokości i przetóż termoparę przez dolny - mniejszy otwór w ścianie komory – tak jak pokazano na rysunku poniżej:



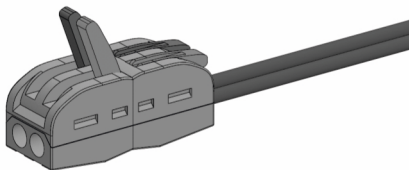
8. Weź moduł termika i termopary i od wewnętrznej strony komory przetóż przewód termostatu przez górny otwór w ścianie.



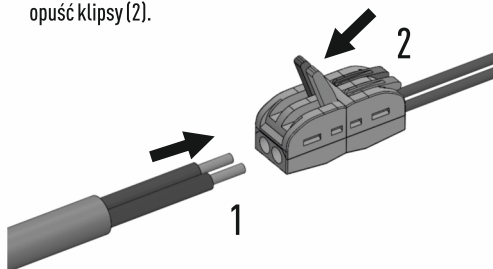
9. Podłącz przewody termostatu przełożone przez ścianę komory do złącza elektrycznego wychodzącego z modułu sterownika:



a) Otwórz klipsy złącza elektrycznego.

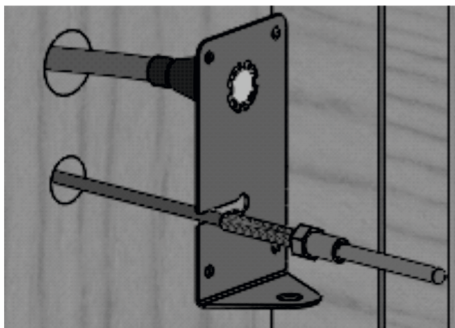


b) Wsuń przewody modułu termostatu do otworów w złączu elektrycznym (1) – aż do wyczuwalnego oporu, a następnie opuść klipsy (2).

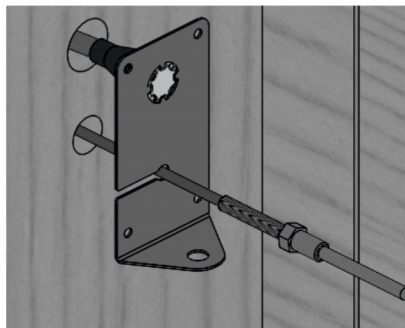


Wsuwanie przewodów w złącze elektryczne jest dowolne – nie ma znaczenia, który przewód wsuniesz w który otwór.

10. Zamontuj zieloną termoparę na blaszce modułu termika i termopary – wyciągnij termoparę przez ścianę wędzarni tak, aby można było jej zielony, silikonowy przewód wcisnąć w wycięcie blaszki (rys. A) i przesunąć, aż znajdzie się w otworze centralnym blaszki na końcu wycięcia (rys. B).

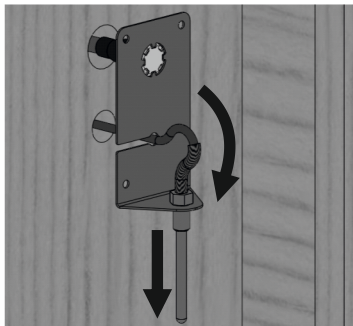


rys. A

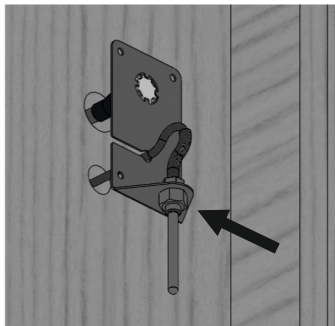


rys. B

11. Zegnij termoparę łukiem ku dołowi (rys. C), a następnie przetóż przez otwór w dolnym zagiętym boku blaszki i zabezpiecz termoparę od dołu nakrętką M8 dotaczoną do modułu (rys. D)

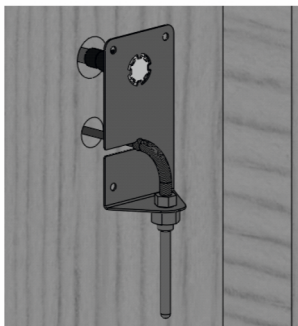


rys. C

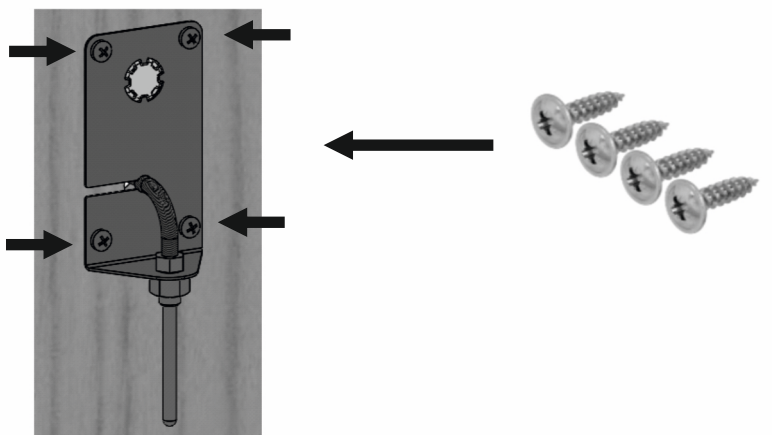


rys. D

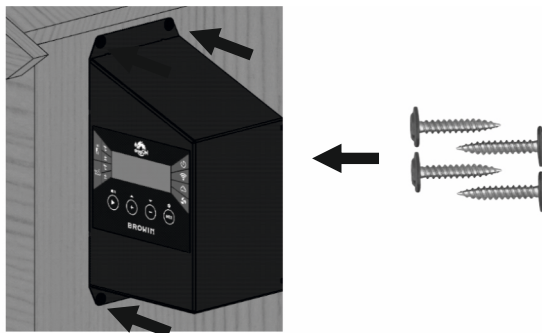
12. Przewód termopary tworzący łuk wyprostuj, przepychając go przez otwór montażowy w ścianie komory – by ułożyć się w sposób przedstawiony poniżej. Tak przygotowany moduł wsuń w otwory montażowe w ścianie komory:



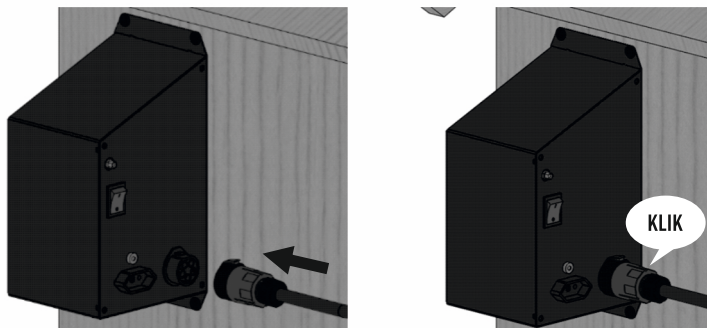
13. Trzymając moduł przy ścianie, dokręć go do niej czterema wkrętami do drewna (3,5 x 20 mm lub 3,5 x 12 mm, w zależności od grubości ścianki) dotaczonymi do zestawu – lub odpowiednimi do ścianki z innego materiału niż drewno.



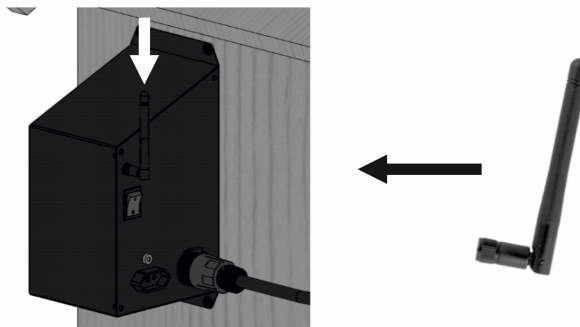
14. Wsuń nadmiar przewodów do modułu sterownika, a następnie przytóż go do ściany wędzarni i ustaw na miejscu montażu wyznaczonym szablonem. Przykręć moduł sterownika czterema czarnymi wkrętami 4,2 x 13 mm (z tłem podkładkowym lakierowanym) dołączonymi do zestawu – lub odpowiednimi do ścianki z innego materiału niż drewno.



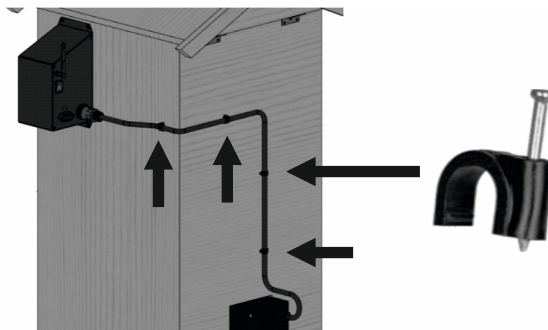
15. Podłącz przewód główny z czerwoną szybkozłączką do modułu sterownika (by moduł ten połączyć z modułem grzałki). Wsuwaj przewód na gniazdo do momentu, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie zapadki.



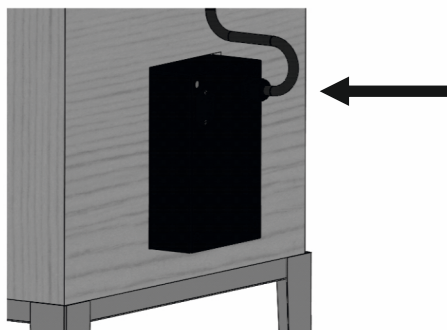
16. Nakręć antenę Wi-Fi na gniazdo na tylnej ścianie modułu sterowania oraz ustaw ją pionowo do góry, tak jak pokazano na rysunku poniżej.



17. Przymocuj przewód główny do ściany wędzarni, używając 4 szt. uchwyty kablowych dołączonych do zestawu (jak pokazano na rysunku) lub użyj innych uchwytów, odpowiednich do ścianki z innego materiału niż drewno:



18. Podłącz przewód zasilający do gniazda modułu grzałki:



4. Obtsuga

Pamiętaj, że przed przystąpieniem do procesu wędzenia jakichkolwiek produktów spożywczych należy dokonać “wygrzania” elementów grzejnych. Proces ten powinien potrwać około 30 minut, a przeprowadza się go w celu usunięcia wszelkich pozostałości produkcyjnych.

1. NIE wykonuj procesu wypalania w pomieszczeniu, proces ten MUSI być wykonywany na zewnątrz.
2. Podczas procesu wypalania używaj tylko temperatury i wentylatora.
3. Zamknij drzwiczki wędzarni.
4. Podłącz przewód zasilający do gniazda w skrzynce silnika wentylatora, a następnie do gniazda elektrycznego ze źródłem zasilania i uziemieniem.

Po zamontowaniu - zgodnie z instrukcją montażu - modułu sterownika, modułu grzejnego oraz termika i termopary, a następnie podłączeniu zestawu do źródła prądu, możesz zarządzać pracą wędzarni - także w opcji wędzenia z generatorem dymu z serii dragON Jet.

By zarządzać pracą generatora dymu za pomocą sterownika, należy podłączyć przewód pompki generatora do gniazda sterownika). Wskazówki dotyczące wędzenia z generatorem dymu znajdziesz w instrukcji dołączonej do opakowania produktu dragON Jet.

Z modułami możesz wędzić w kilku opcjach:

- osuszanie (bez dymu wędzarniczego) temperatura ~ 60°C
- wędzenie na zimno - temperatura ~ 16-25°C
- wędzenie na ciepło - temperatura ~ 30-55°C
- wędzenie na gorąco - temperatura ~ 55-65°C
- podpiekanie - temperatura ~ 70-85°C

Podane temperatury są orientacyjne, dokładne wartości dobierz do konkretnego wsadu.

Wybierając daną opcję użycia wędzarni, korzystaj z ustawień dostępnych na sterowniku - zgodnie z podanymi wskazówkami ogólnymi oraz z zaleceniami podanymi w przepisie odnoszącym się do konkretnego wsadu.

Aby skorzystać z funkcji pomiaru temperatury wsadu, rozwiń przewód sondy, przełóż ją w najdogodniejszy sposób do wnętrza wędzarni i wbij w środek najgrubszej części wsadu (szynki, ryby itp.) - zapewni to sondzie optymalny pomiar. Uwaga! Sonda zapewnia prawidłowe odczyty temperatury tylko gdy jest wbita we wsad; nie nadaje się do odczytu temperatury powietrza.

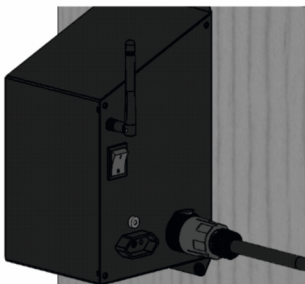
Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.

Praca wędzarni bez termoobiegu w temperaturze maksymalnej, tj. 90°C, w zależności od warunków atmosferycznych dozwolona jest nie dłużej niż 4 godziny.



OBŚŁUGA STEROWNIKA WI-FI DO WĘDZARNI – MANUALNA I ZA POMOCĄ APLIKACJI

1. Uruchamianie sterownika: przełącznik z tyłu modułu sterownika ustaw na pozycję 1 i na panelu wciśnij **ENTER**.

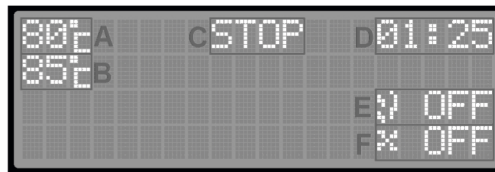


2. Po uruchomieniu na ekranie sterownika wyświetli się ekran startowy, a zaraz po nim ekran główny ze wstępnymi parametrami:



3. Przy pierwszym uruchomieniu wędzarni ekran pokaże parametry domyślne, standardowo podawane przy wgrzywaniu oprogramowania sterowników:

- A. Aktualną temperaturę wewnątrz wędzarni.
- B. Temperaturę nastawioną, do jakiej wędzarnia będzie się nagrzewać.
- C. Aktualny status wędzarni: PLAY, PAUSE, STOP.
- D. Czas jaki pozostał do zakończenia procesu (HH:MM).
- E. Wskaźnik generatora dymu ON / OFF.
- F. Wskaźnik wentylatora ON / OFF.



Przy pierwszym uruchomieniu poszczególne parametry mają wartości ustawione standardowo.
Przy każdym kolejnym włączeniu wędzarni widoczne będą wartości zgodne z ostatnimi zapamiętanymi automatycznie ustawieniami temperatury, czasu, sondy, priorytetu sondy.

4. Panel frontowy sterownika posiada 4 przyciski wielofunkcyjne:

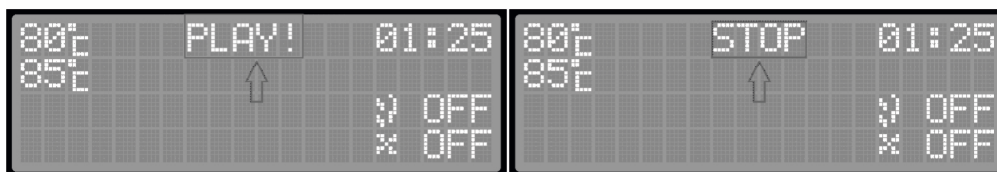
- PLAY ► (PAUSE ■■, STOP ■)
- + i ▲ – zwiększanie wartości danego parametru / poziom w górę;
zmiana opcji ON/OFF danego parametru
- - i ▼ – zmniejszanie wartości danego parametru / poziom w dół; zmiana opcji ON/OFF danego parametru
- ENTER – przelączenie wyboru ustawień / przytrzymanie wywołuje ekran dodatkowych ustawień



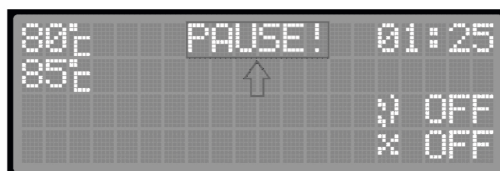
OBSŁUGA STEROWNIKA

• PLAY ►

Naciśnij przycisk PLAY ► i przytrzymaj go przez ok. 2 sek. - w ten sposób możesz rozpocząć proces wędzenia (PLAY) lub go zatrzymać (STOP). Wybrana opcja pojawi się na ekranie sterownika.

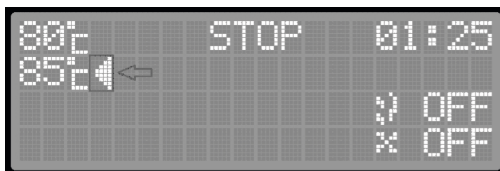


Krótkie naciśnięcie przycisku PLAY ► pozwoli na chwilowe zatrzymanie procesu (PAUSE). Użycie tej opcji jest możliwe tylko wtedy, kiedy proces został wcześniej aktywowany. Każda zmiana statusu procesu sygnalizowana jest dźwiękiem.



- ENTER

Przyciskiem ENTER możesz wybrać parametry procesu, które chcesz ustawić:



Krótkie kliknięcie przycisku ENTER pozwoli Ci przeskakiwać pomiędzy parametrami.

Aktualny wybór parametru sygnalizowany jest strzałką na ekranie i dodatkowo krótkim dźwiękiem.

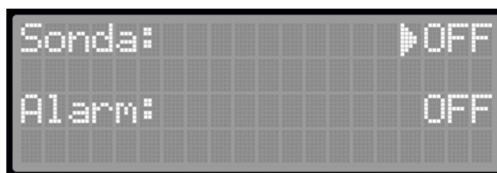
Aby zmienić parametry (np. temperaturę zadaną w wędzarni) przyciskiem ENTER wybierz ten parametr, a następnie przyciskami +/- nastaw wymaganą wartość temperatury lub czasu oraz włącz lub wyłącz dymogenerator i/lub wentylator.

Dłuższe przytrzymanie przycisku ENTER (ok.2 s) spowoduje przejście do dodatkowych ustawień sterownika.

Sterownik posiada 2 ekrany ustawień dodatkowych.

Ekran pierwszy (główny):

- Włączenie odczytu temperatury z sondy.



- Priorytet sondy (możesz wybrać tylko przy aktywnym odczycie temperatury z sondy).

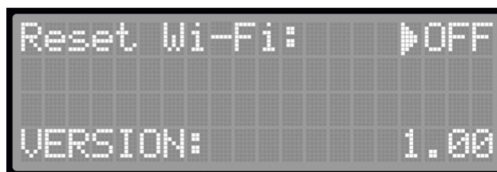
- Funkcja alarmu - informacja o zakończeniu pracy wędzarni.



Ekran drugi:

- Reset ustawień Wi-Fi.

- Aktualna wersja oprogramowania zainstalowana w sterowniku.



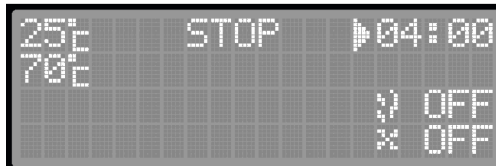
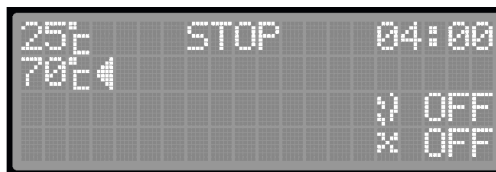
Pomiędzy ekranami dodatkowego menu możesz się przetaczać wciskając przez ok. 2 s przycisk ENTER (Ustawienia). Z pierwszego ekranu ustawień dodatkowych przechodzi się na ekran drugi.

Aby wyjść z ustawień, ponownie przytrzymaj przycisk ENTER przez ok. 2 sek - w trakcie wyświetlania drugiego ekranu ustawień dodatkowych.

Po wyjściu z ustawień Twoje parametry zostaną zapisane automatycznie, a urządzenie powróci do ekranu głównego.

Proces wędzenia bez odczytów z sondy wbijanej w wyrób - bez monitorowania temperatury wnętrza wsadu

1. Uruchom sterownik włącznikiem znajdującym się z tyłu puszeki.
2. Kliknij przycisk ENTER i używając przycisków + / - wybierz opcję temperatury, do jakiej ma dążyć wędzarnia.
3. Klikając przycisk ENTER przejdź do pozycji ustawienia czasu. Przyciskiem + / - ustaw czas, przez jaki wędzarnia będzie pracować.
4. Przytrzymaj przycisk PLAY ► przez ok. 2 s – sterownik przejdzie w tryb PLAY, który będzie wyświetlony na ekranie.



By włączyć generator dymu i wentylator, wykonaj dodatkowo następujące działania:

Uwaga: Przed włączeniem pamiętaj o rozpaleniu zrbków wędzarniczych w korpusie generatora dymu!

1. Kliknij przycisk ENTER i wybierz ikonę generatora dymu.
2. Naciśnij + / -. Na ekranie wyświetli się napis OFF (wyłączony) lub napis ON (włączony). (Ustawienie zapisze się automatycznie, ale przy kolejnym uruchomieniu sterownika bądź zakończeniu procesu urządzenie zawsze ustawi się na OFF).



3. Kliknij przycisk ENTER i wybierz ikonę wentylatora. Przyciskami + / - ustaw ON (włączony) lub OFF (wyłączony).



Po upływie zadanego czasu wędzarnia automatycznie zakończy proces, wyłączając grzałkę, generator dymu i wentylator. Sterownik przejdzie w tryb STOP.

Dla bezpieczeństwa za każdym razem wędzarnia po wyłączeniu/włączeniu ustawi dymogenerator i wentylator na pozycję OFF.

Proces wędzenia z odczytem z sondy wbijanej w wyrób - z monitorowaniem temperatury wnętrza wsadu

1. Uruchom sterownik włącznikiem znajdującym się z tyłu puszkii.
2. Przytrzymując przycisk ENTER przez ok. 2 s wejdź do menu dodatkowych ustawień sterownika
3. Wybierz pozycję „Sonda” i kliknij przycisk +/-, by sondę włączyć (ON).
4. Przytrzymaj przycisk ENTER przez ok. 2 s, by przejść do drugiego menu dodatkowego.
5. Przytrzymaj ponownie ENTER - ustawienia zostaną zapisane i wyjdziesz na poziom ekranu głównego
6. Klikając przycisk ENTER wybierz pozycję temperatury, do jakiej ma dążyć wędzarnia.
7. Przyciskami + / - ustaw żadaną temperaturę (zapisze się ona automatycznie w pamięci urządzenia).
8. Klikając przycisk ENTER wybierz pozycję ustawiania czasu i przyciskami + / - ustaw żądany czas (zapisze się on automatycznie w pamięci urządzenia).
9. Przytrzymaj przycisk PLAY ► przez ok. 2 s - wędzarnia przejdzie w tryb PLAY.

```
Sonda:          ► OFF
Alarm:          OFF
```

```
Sonda:          ► ON
Prior. sondy:   OFF
Alarm:          OFF
```

```
25°C           STOP           04:00
70°C
25°C           } OFF
                x OFF
```

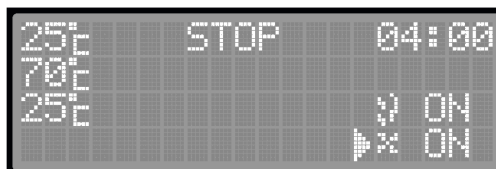
```
25°C           STOP           04:00
70°C ◀
25°C           } OFF
                x OFF
```

```
25°C           STOP           ► 04:00
70°C
25°C           } OFF
                x OFF
```

```
25°C           PLAY!          04:00
70°C
25°C           } ON
                ► x ON
```

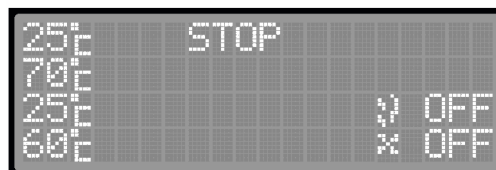
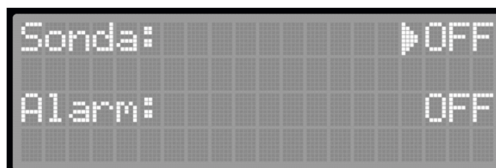
Jeśli chcesz, aby w opcji z odczytem z sondy generator dymu i/lub wentylator były włączone, wykonaj dodatkowo następujące działania:

1. Kliknij przycisk ENTER i wybierz pozycję generatora dymu.
2. Naciśnij przycisk + lub -.
3. Klikając przycisk ENTER i wybierz pozycję wentylatora.
4. Naciśnij przycisk + lub -. Po upływie zadanego czasu wędzarnia zakończy automatycznie proces, wyłączając grzałkę, dymogenerator i wentylator. Sterownik przejdzie w tryb STOP.

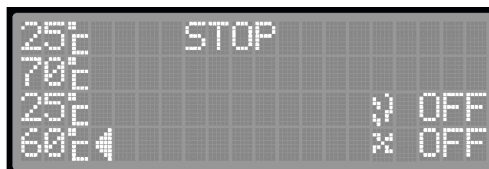


Proces wędzenia z odczytem z sondy i priorytetem sondy

1. Uruchom sterownik (włącznikiem z tyłu puszkli).
2. Przytrzymując przycisk ENTER przez ok. 2 s (usłyszysz dźwięk) wejdź do menu dodatkowych ustawień sterownika.
3. Wybierając pozycję „Sonda” kliknij przycisk +/- i włącz sondę. Przycisk ENTER pozwala poruszać się w dół i w górę między parametrami, przyciski +/- włączają lub wyłączają dany parametr.
4. Wybierz opcję „Priorytet sondy” i włącz ten priorytet za pomocą przycisku +/-.
5. Przytrzymaj przycisk ENTER (ok. 2 s - usłyszysz dźwięk) i przejdź do drugiego menu dodatkowego.
6. Przytrzymaj ponownie przycisk ENTER (ok. 2 s) - ustawienia zostaną zapisane i przejdziesz do ekranu głównego.
7. Klikając przycisk ENTER wybierz pozycję temperatury, do jakiej ma dążyć wędzarnia. Przyciskami + / - ustaw temperaturę, jaką chcesz uzyskać wewnątrz wędzarni. Temperatura ta zapisze się automatycznie.



8. Klikając przycisk ENTER przejdź do pozycji ustawiania temperatury sondy, przy której to temperaturze wędzarnia zakończy proces. Przyciskami +/- ustaw potrzebną temperaturę - zapisze się ona automatycznie.



9. Przytrzymaj przycisk PLAY ► - sterownik przejdzie w tryb PLAY.



Jeśli chcesz, aby w opcji z odczytem z sondy i priorytetem sondy, generator dymu i/lub wentylator były włączone, wykonaj dodatkowo następujące działania:

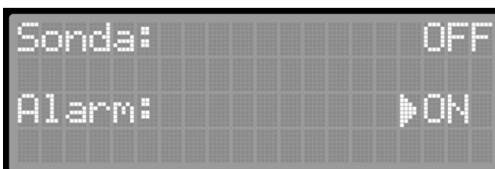
1. Klikając przycisk ENTER wybierz pozycję generatora dymu.
2. Naciśnij przycisk +/- aby włączyć lub wyłączyć generator dymu.
3. Klikając przycisk ENTER wybierz pozycję wentylatora.
4. Naciśnij przycisk +/- aby włączyć lub wyłączyć wentylator.



UWAGA: Przy włączonym priorytecie sondy nie ma opcji ustawienia czasu - wędzarnia przeprowadza bowiem proces tak długo, aż temperatura sondy wbieje we wsad nie osiągnie zadanej temperatury. Po osiągnięciu zadanej temperatury w sondzie, wędzarnia zakończy automatycznie proces, wyłączając grzałkę, generator dymu i wentylator. Sterownik przejdzie tryb STOP. W tym trybie wędzarnia może pracować maksymalnie 8 h. Jeśli przez 8 h wędzarnia nie osiągnie zadanej temperatury, to automatycznie zakończy proces po upływie tych 8 h.

Włączanie alarmu - Funkcja alarmu polega na wydawaniu przez sterownik charakterystycznych dźwięków w momencie zakończenia danego procesu.

1. Na ekranie głównym przytrzymaj przycisk ENTER i wejdź na pierwszy ekran menu.
2. Przyciskiem ENTER wybierz pozycję „Alarm” i wciśnij przycisk +/-.
3. Długim przytrzymaniem przycisku ENTER (przez ok. 2 s) wyjdź do ekranu głównego. Ustawienia zostaną automatycznie zapisane w urządzeniu.



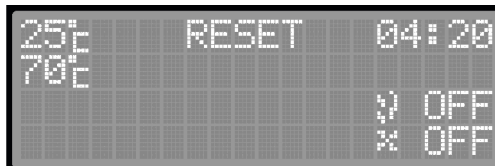
Reset urządzenia

Urządzenie wyposażone jest w dwa Reset.

- Pierwszy Reset umożliwia usunięcie danych potrzebnych tylko do podłączenia do sieci Wi-Fi.
- Drugi Reset czyści wszystkie dane zapisane/ustawione przez Użytkownika na urządzeniu (zapisane temperatury itp.).

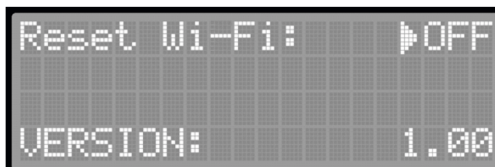
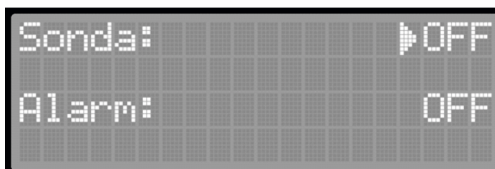
Jeśli chcesz całkowicie wyczyścić dane:

1. Na ekranie głównym wciśnij i przytrzymaj przyciski **PLAY** oraz **ENTER**.
2. Gdy na ekranie głównym w polu statusu wędzarni pojawi się napis **RESET**, zwolnij przyciski
3. Urządzenie automatycznie się zresetuje i usunie informacje dotyczące ustawionych temperatur oraz Wi-Fi (nazwę routera do którego się łączy oraz hasło do niego, tak abyś np. mógł podłączyć się do nowego routera). Taki reset umożliwi zapisanie nowych parametrów wędzenia oraz Wi-Fi na urządzeniu.



Jeśli chcesz zresetować tylko ustawienia zapisanej sieci Wi-Fi:

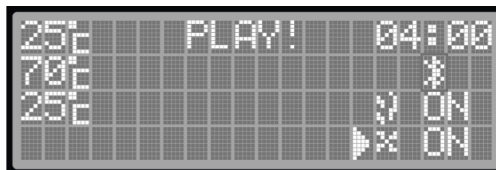
1. Przytrzymując przycisk **ENTER** wejdź do menu dodatkowych ustawień sterownika.
2. Przytrzymaj przycisk **ENTER** jeszcze raz, by wejść do drugiego menu dodatkowego: **(Reset Wi-Fi jest w pozycji OFF - oznacza to zakończoną konfigurację urządzenia. Tylko wtedy możesz dokonać ponownej konfiguracji sieci Wi-Fi. Pozycja NO oznaczałaby nieskonfigurowane urządzenie i konieczność przejścia do konfiguracji urządzenia z aplikacją Browin Control.**
3. Naciśnij przycisk **+/-** by przejść do ekranu potwierdzającego „Reset Wi-Fi?”. Ustawienie domyślne jest zawsze w pozycji **NO**.
4. Na ekranie „Reset Wi-Fi?” przyciśnij **ENTER**, aby przejść do pozycji **YES** i kliknij **+/-**, by zatwierdzić reset. Jeśli rezygnujesz z Resetu sieci Wi-Fi wróć do pozycji **NO** za pomocą **ENTER** i zatwierdź przyciskiem **+/-**.
5. By wrócić do ekranu głównego, przytrzymaj przycisk **ENTER** przez ok. 2 sek.



DODATKOWE INFORMACJE

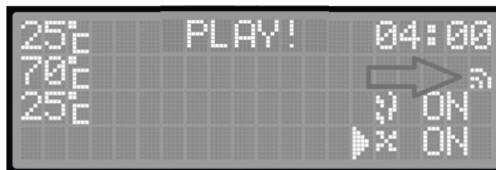
Wskaźnik Bluetooth

By sterować swoją wędzarnią za pomocą aplikacji Browin Control, dokonaj pierwszej konfiguracji urządzenia - jest ona możliwa, jeśli na wyświetlaczu sterownika widzisz ikonę Bluetooth.



Wskaźnik podłączenia do sieci Wi-Fi

Kiedy wędzarnia automatycznie połączy się z siecią (z routerem) na ekranie wyświetlacza pojawi się ikona informująca o dostępie do Internetu.



INSTRUKCJA ŁĄCZENIA ZE STEROWNIKIEM WI-FI ZA POMOCĄ APLIKACJI BROWIN CONTROL

• System iOS

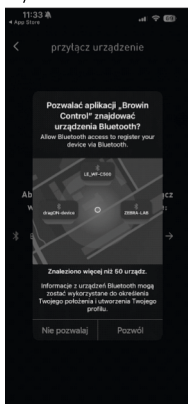
1. Włącz Bluetooth w telefonie.
Uruchom aplikację Browin Control.
Na ekranie wyświetli się „Dodaj nowe urządzenie”.



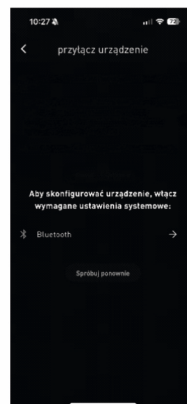
2. Kliknij „Dodaj nowe urządzenie”, i po przejściu do ekranu „Wybierz metodę konfiguracji” wybierz „Konfiguracja przez Bluetooth”.



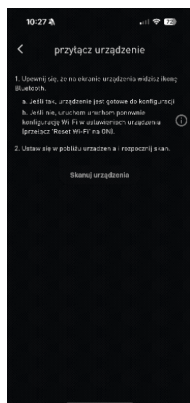
3. Wyświetli się ekran „Pozwalać aplikacji Browin Control znajdować urządzenia Bluetooth”. Naciśnij „Pozwól”.



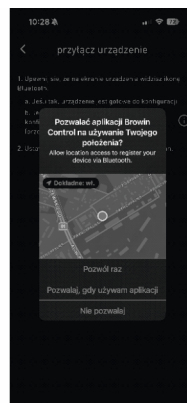
4. Wybierz „Spróbuj ponownie”.



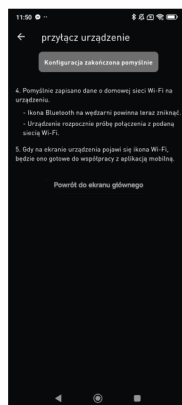
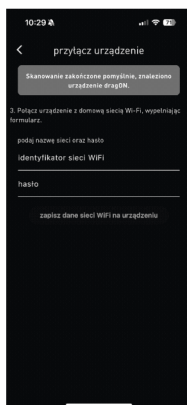
5. Pojawi się ekran „Przyłącz urządzenie” - naciśnij „Skanuj urządzenie”.



6. Zobaczysz ekran z prośbą o dostęp do Twojego położenia - rekomendujemy zatwierdzenie „Pozwalaj, gdy używam aplikacji”.

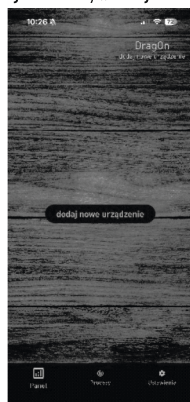


7. Przejdiesz do szukania urządzenia. Wprowadź nazwę sieci i hasło. Wybierz „Zapisz dane sieci na urządzeniu”. Wróć do ekranu głównego i gotowe!



- **System Android**

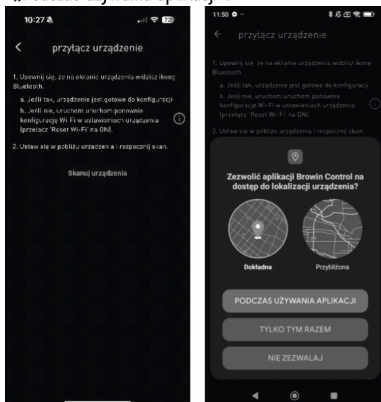
1. Włącz Bluetooth i Lokalizację w telefonie. Uruchom aplikację Browin Control. Na ekranie wyświetli się „Dodaj nowe urządzenie”.



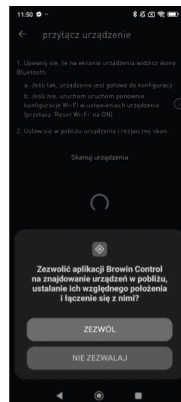
2. Kliknij „Dodaj nowe urządzenie”, przejdziesz do ekranu „Wybierz metodę konfiguracji” - wybierz „Konfiguracja przez Bluetooth”.



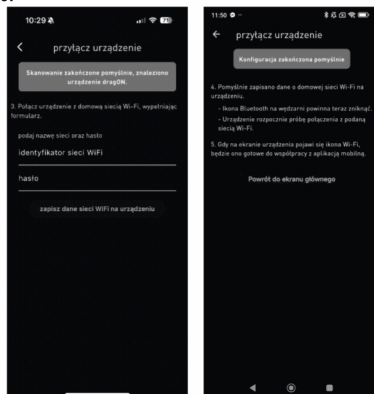
3. Wybierz „Skanuj urządzenia” i pojawi się ekran dotyczący Lokalizacji. Rekomendujemy zatwierdzenie „Podczas używania aplikacji”.



4. Pojawi się ekran z prośbą o wyszukiwanie nowych urządzeń. Naciśnij „Zezwól”.



5. Przejdiesz do „Szukania urządzenia”. Wprowadź nazwę sieci i hasło. Wybierz „Zapisz dane sieci na urządzeniu”. Wróć do ekranu głównego i gotowe!



5. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne:

- Napięcie: 230 V 50 Hz
- Moc: 1500 W / 2700 W

Zabezpieczenie: 10A / KSD301 - 110°C

Stopień ochrony: Ip31

Częstotliwość sieci Wi-Fi: 2,4 GHz

6. Konserwacja i czyszczenie

Szczególnie ważne jest dokładne wyczyszczenie termopary oraz bezpiecznika termicznego po każdym użyciu - najlepiej dostępnym w Browin specjalistycznym, bardzo skutecznym Płynem do czyszczenia wędzarni. Przed utylizacją produktu obowiązkowo zdemonstuj urządzenia elektryczne i stosuj się do zasad postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, które reguluje Ustawa z 11.09.2015 r.: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX:32012L0019>

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenne materiały, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczamy na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do surowca takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczamy na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączony oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został prowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2025 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacja o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacji sklepu oraz urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

USER MANUAL
ELECTRICAL MODULES WITH WI-FI CONTROLLER - dragON KIT FOR GARDEN SMOKEHOUSES

Set components:

- Controller module
- Heating module with fan
- Thermocouple and thermal module

The set is designed for all types of smokehouses with walls of 1.5-15 cm thick.

ATTENTION!

In order to ensure safe operation of the device, please read carefully and follow the recommendations of this instruction manual in their entirety.

ATTENTION!

Any other form of use and operation of the devices that is not in accordance with the form described in the content of this instruction manual is prohibited.

ATTENTION!

The heating module is powered by a life-threatening voltage of 230 V.

1. General information

The set of modules is designed to increase the functionality of stationary and portable garden smokehouses with walls of 1.5-15 cm thick. By using these modules, you gain a modern and user-friendly electric smokehouse that allows for professional hot, cold and hot smoking, drying, heating or baking of products. You can conveniently control the smoking directly using the panel or using the Browin Control application.

The convection heater will perfectly distribute heat throughout the entire space of the smoking chamber, which will make the smoking process much faster and more effective. The operation of the smokehouse will be supervised by a microprocessor controller with the help of a thermostat, which will disconnect the power supply in a dangerous situation, i.e. at temperatures above 110°C.

2. Safety instructions

- General safety instructions for working with electrical devices.

WARNING

Read all warnings and safety instructions and illustrations and technical data supplied with this device (where "device" should be understood here as this set of connected modules). Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious bodily injury.

Keep all safety regulations and instructions for further use. The term "electrical device" refers to an electrical device powered by electricity from the mains (with a power cord).

- **Safety at the place of use**

CAUTION: use only outdoors under a roof / shelter.

- It is forbidden to expose the device to atmospheric factors such as rain, snow, excessive sunlight, etc.

- The place of use must be kept clean. Clutter encourages accidents. It is forbidden to leave the device unattended.
- The device must not be used near flammable liquids, gases or dust. During operation, the heater installed in the device heats up to a high temperature, which may cause ignition of dust or vapors and lead to an explosion.
- When using the smokehouse, exercise particular caution when performing activities in close proximity to the heating module - direct contact without appropriate protection may result in burns. It is recommended to use appropriate personal protective equipment.
- When using the device, make sure that children and other bystanders and animals are not too close to hot elements.
- The device must not be operated by minors or adults with limited health capabilities.
- Do not move the smoker with modules while in use - always let it cool down completely before moving it and preparing it for storage.
- Store under a roof, preferably in a closed, dry room.

Electrical safety

The device is powered by a life-threatening voltage of 230 V AC. Any repair work may only be performed by specialized service units.

- It is forbidden to perform any electrical repairs yourself.
- All maintenance work must be carried out when the device is disconnected from the power source.
- The plug of the electrical device must fit the sockets. The plug must not be modified in any situation or in any way. When using an electrical device with protective grounding, no adapter plugs may be used. The original plug and matching mains sockets reduce the risk of electric shock.
- It is recommended that the device be powered from a socket with a differential circuit breaker in the installation.
- The device must not be exposed to rain. Water entering the housing increases the risk of electric shock.
- Do not use the power cord for other purposes. The cord must not be used to move the device; and do not pull the plug out of the socket by pulling on the cable. The cable must be protected from high temperatures and kept away from sharp edges. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- After installing the modules, do not connect the electric smoker until it is completely ready for use.
- Use only a grounded electrical outlet.
- Never use a device that is malfunctioning or damaged.
- Always have a powder fire extinguisher on hand when operating the electric smoker.
- Do not let the electric cable hang carelessly or touch hot surfaces
- Never use an electrical device with a damaged plug or cable.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer.
- After connecting the controller and the heating module with the main cable, you can connect the smoke generator pump cable or an extension cord to the power socket on the rear wall of the controller - connecting any other devices is prohibited, may result in permanent damage to the modules and pose a threat to the safety of using the equipment

Read the recommendations regarding the general safety of GPSR products, available at: browincom/gpsr

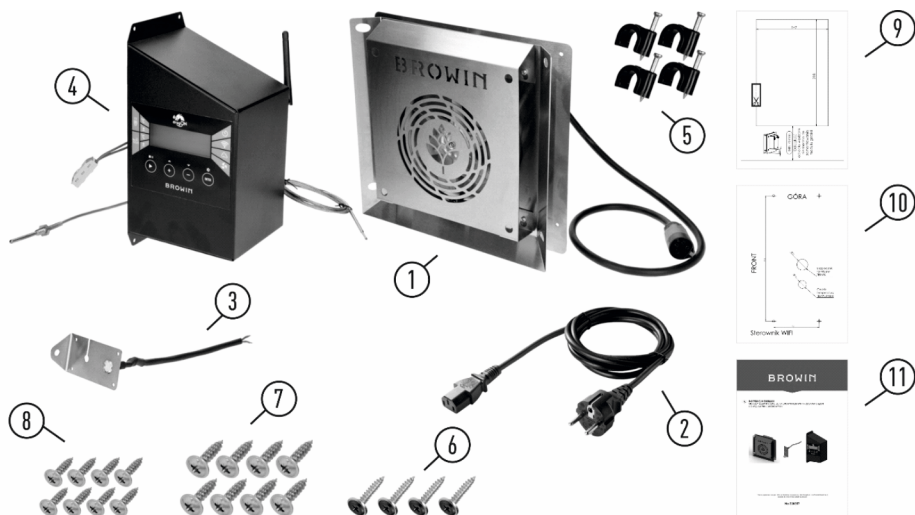
We recommend carrying out assembly work with the help of a second person - especially when installing the controller module.

3. Assembly and preparation of the set for work

The assembly is illustrated using the example of a wooden smokehouse.

The smokehouse to which the set modules are to be mounted should be located / set up outside the building under a roof. This location should provide an electrical power supply with grounding.

Due to the electrical installation and heating elements, great care should be taken to select the most flat, stable and flame-retardant surface possible to avoid the risk of the device tipping over and causing a fire.



No	Description	Quantity
1.	Heater module with fan and main cable	1
2.	Power cord	1
3.	Thermocouple and thermal module	1
4.	Wi-Fi controller module with meat probe	1
5.	Cable holders	4
6.	Black screws 4,2x13 mm	4
7.	Wood screws 3,5 x 20 mm	8
8.	Wood screws 3,5 x 12 mm	8
9.	Heating module mounting template	1
10.	Controller Module Mounting Template	1
11.	Instructions for assembly and use of the module set	1

Note: The set includes two types of wood screws - to be used depending on the wall thickness of your smokehouse. 3.5x12 mm screws are suitable for walls with a maximum thickness of 15 mm (dragON smokehouse with the symbol 330360); and 3.5x20 mm screws for walls thicker than 15 mm (dragON smokehouses with the symbols 330339; 330341; 330346).

Depending on the specifics of a given smokehouse and the material it is made of, it may be necessary to use a different type of mounting screws than those included in the set when assembling the modules. In such a case, they should be selected independently - so that they provide safe, stable mounting of the modules and that the conditions for safe use of the set are maintained.

- Prepare the workspace and tools .

Tools needed: screwdriver with long Phillips bit, Phillips screwdriver, hammer, tools for cutting a hole for the heater module, drill and drills for making holes for the controller cables.

Before assembly, read the enclosed instructions carefully.

- In the case of a wooden smokehouse, before assembling the modules, we recommend protecting the outer surface of the smokehouse chamber with edible oil or a natural impregnant, e.g. linseed oil .

Assembly of heater, thermal and thermocouple modules and Wi-Fi controller

We recommend that assembly work be carried out with the help of a second person (especially when assembling the controller module).

1. Remove the heater module (shown in the illustration below) from the packaging.



2. Using the template for mounting the heating module included in the set (matched to the size of the rear box of the heating module), mark the place at the bottom of the rear wall of the smoking chamber. **Note: the hole for the heating module must be made at least 70 mm from the bottom edge of the smoking chamber.** Cut a rectangular hole (based on the drawings below). Depending on the material the smokehouse is made of, use the necessary tools. After cutting the hole through the open chamber door, insert the heating module into the interior of the smokehouse and feed the main cable with the red tip through the hole.



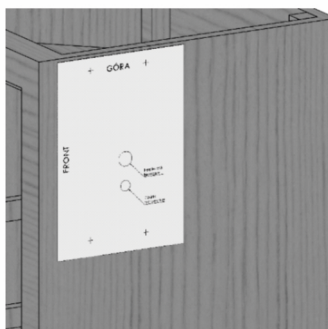
3. Place the heater module in the rectangular opening on the rear wall of the chamber - push it all the way in until it rests with its larger sheet metal surface against the wall of the smokehouse. The module is ready to be screwed in.



4. Screw the heater module to the rear wall from the inside of the chamber using the wood screws included in the set (4 pcs. 3.5x20 mm or 3.5x12 mm - depending on the wall thickness), and in the case of steel (or other) smokehouses, use metal screws (or other suitable ones). Use a screwdriver with a long Phillips bit.



5. **NOTE!!!** Choose the mounting location for the controller module - so that the length of the main cable (with the red tip) used to connect the heater to the controller module is sufficient to connect both modules. Place the controller module mounting template on the wall of the smokehouse chamber and mark the mounting points for the controller module mounting screws on the wall in the places marked with crosses on the template (sample drawing below). Also mark the places marked with circles (and then drill both holes through (top and bottom) according to the parameters from the template).

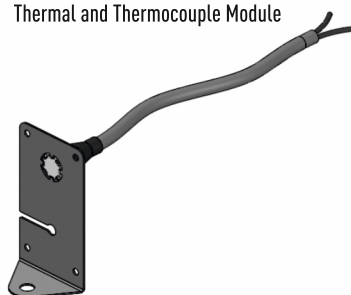


6. Remove the Controller Module and the Thermal and Thermocouple Module from the set.

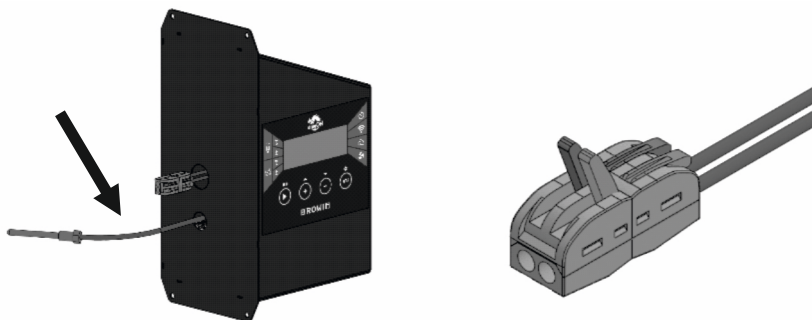


Controller module

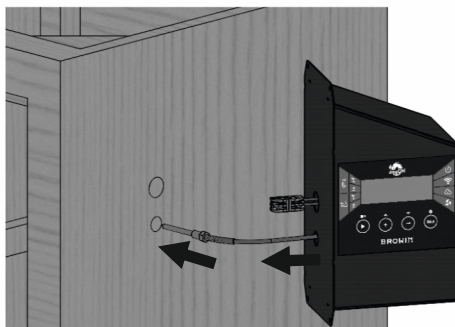
Thermal and Thermocouple Module



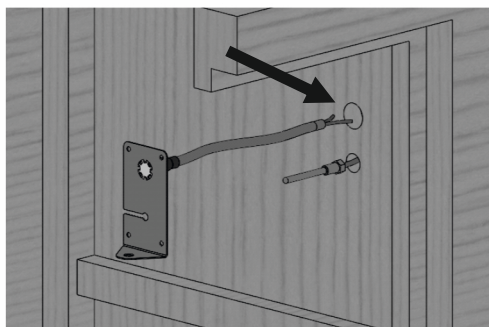
7. There is a green thermocouple on the Controller module mounting wall. Remove the cardboard protecting the green thermocouple



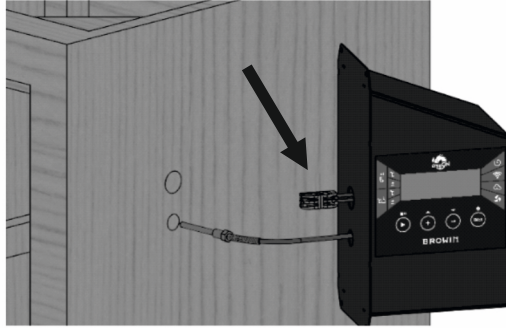
wire and the electrical connector (**be careful - do not push the wires inside the Controller Module!**). Gently pull the green thermocouple out of the Controller Module by about 15-20 cm (**be careful - do not yank the wire so as not to tear it out of the controller**). Ask a second person to hold the Controller Module at the right height and insert the thermocouple through the lower - smaller hole in the chamber wall - as shown in the drawing below.



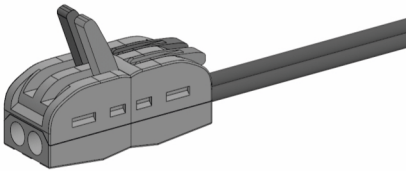
8. **Take the Thermostat and Thermocouple Module** and from the inside of the chamber, insert the thermostat cable through the upper hole in the wall.



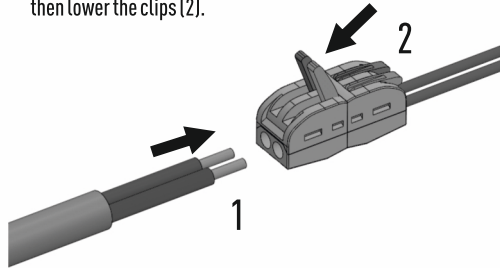
9. Connect the thermostat wires through the chamber wall to the electrical connector coming from the Controller Module.



a) Open the electrical connector clips.



b) Insert the thermostat module wires into the openings of the electrical connector (1) - until you feel resistance, then lower the clips (2).



Inserting the wires into the electrical connector is arbitrary
- it does not matter which wire goes into which opening.

10. Install the green thermocouple on the Thermocouple and Thermocouple Module plate - pull the thermocouple through the smoker wall so that its green silicone wire can be pushed into the plate cutout (Fig. A) and moved until it is in the central hole in the plate at the end of the cutout (Fig. B).

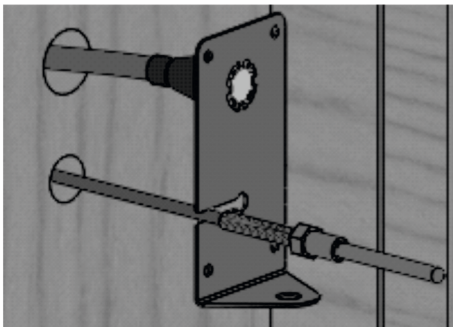


Fig. A

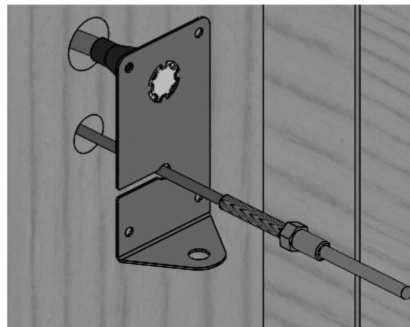


Fig. B

11. Bend the thermocouple downwards in an arc (Fig. C), then insert it through the hole in the lower bent side of the plate and secure the thermocouple from below with the M8 nut included with the module (Fig. D).

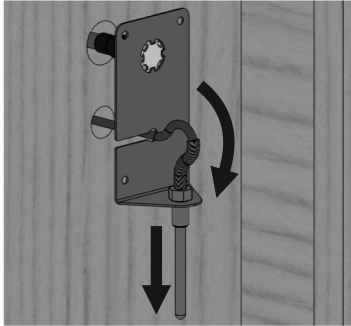


Fig. C

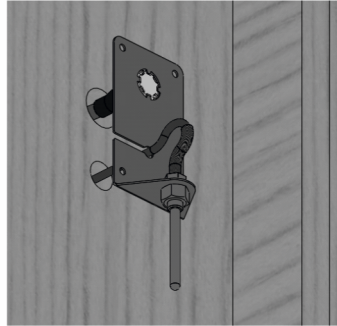
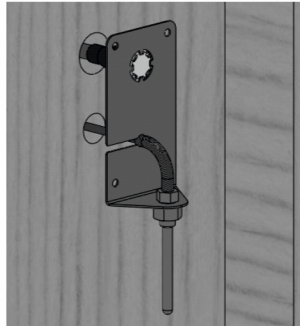
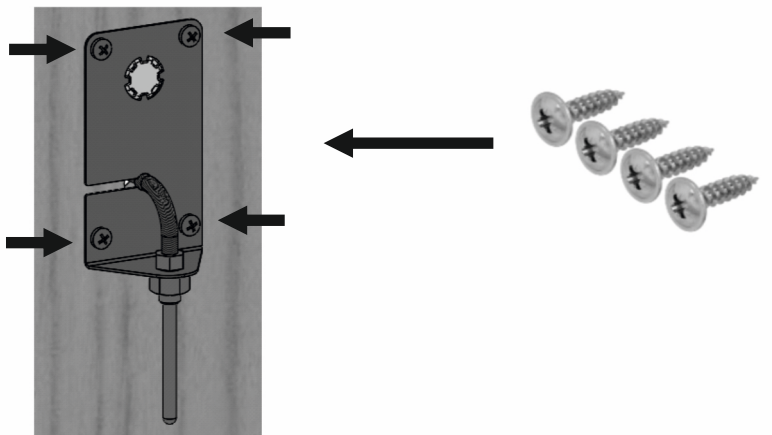


Fig. D

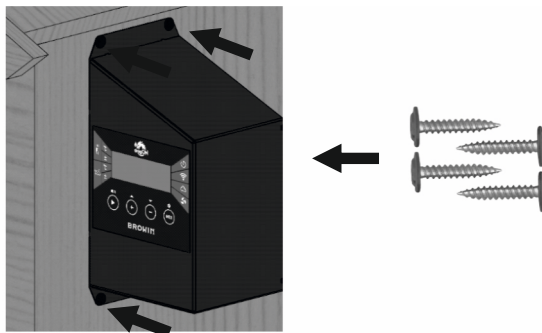
12. Straighten the thermocouple wire that creates the arc by pushing it through the mounting hole in the chamber wall - so that it is arranged as shown below. Insert the prepared module into the mounting holes in the chamber wall.



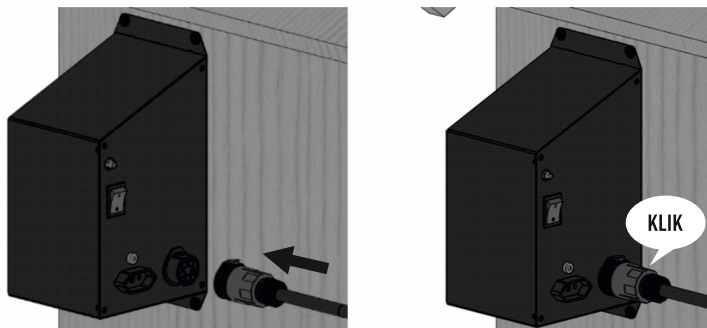
13. Holding the module against the wall, secure it to the wall using four 3.5x20mm screws (included).



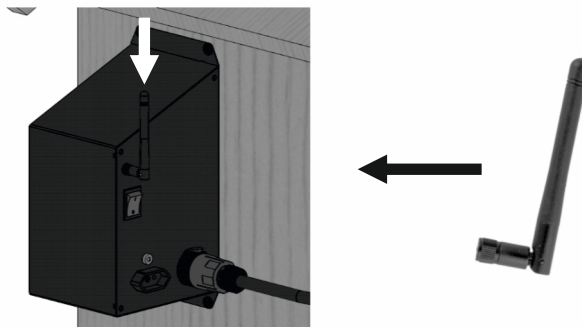
14. Insert excess wires into the Controller Module, then place it against the smoker wall and position it on the mounting location using the designated template. Secure the Controller Module with four black M4 2x19mm screws (included).



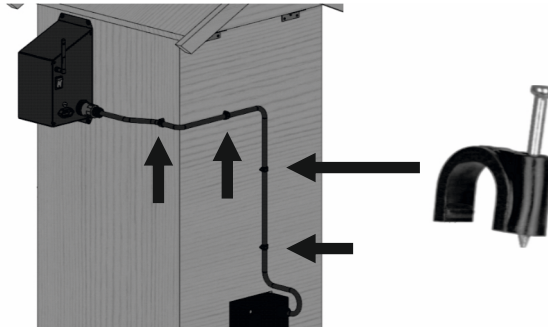
15. Connect the main wire with the red quick connector to the Controller Module (to connect the module to the heater module). Insert the wire into the socket until you hear the characteristic click of the latch.



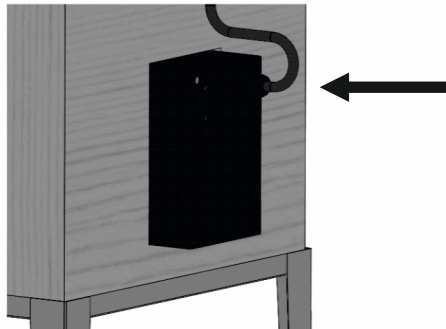
16. Screw the Wi-Fi antenna onto the socket on the back of the Control Module and position it vertically upwards, as shown in the illustration below.



17. Attach the main cable to the smoker wall using the 4 cable clamps included in the kit – as shown in the picture:



18. Connect the power cord to the heater module socket:



4. Service

Remember that before you begin smoking any food, you must “warm up” the heating elements. This process should take about 30 minutes and is done to remove any manufacturing residue.

1. DO NOT smoke indoors, it MUST be done outdoors.
2. Use only heat and a fan during the smoking process.
3. Close the smoker door.
4. Plug the power cord into the fan motor box and then into an electrical outlet with a power source and grounding.

After installing - in accordance with the assembly instructions – the controller module, heating module, thermal relay and thermocouple, and then connecting the set to a power source, you can manage the operation of the smokehouse – also in the smoking option with a dragON Jet series smoke generator.

To control the smoke generator using the controller, connect the generator pump cable to the controller socket.) For instructions on smoking with the smoke generator, see the instructions included in the dragON Jet product packaging.

You can use the smokehouse in several options:

- DRYING (without smoke) temperature ~ 60°C
- COLD SMOKING temperature ~ 16-25°C
- WARM SMOKING temperature ~ 30-55°C
- HOT SMOKING temperature ~ 55-65°C
- BAKING temperature ~ 70-85°C

The temperatures given are approximate, exact values should be selected for a specific batch.

When selecting a given option for using the smokehouse, use the settings available on the controller in accordance with the general guidelines and the recommendations given in the recipe relating to a specific batch.

To use the batch temperature measurement function, unwind the probe cable, place it in the most convenient way inside the smokehouse and insert it into the thickest part of the batch (ham, fish, etc.). This will provide the probe with optimal measurement. Note! The probe provides correct temperature readings only when inserted into the batch; it is not suitable for reading air temperature.

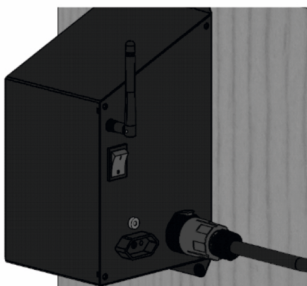
Do not leave the device unattended.

The smokehouse may be operated without convection at a maximum temperature, i.e. 90°C depending on weather conditions, for no longer than 4 hours.



OPERATING THE SMOKEHOUSE WI-FI CONTROLLER – MANUAL AND VIA APP

1. Starting the controller: set the switch on the back of the controller module to **position 1** and **press ENTER** on the panel.

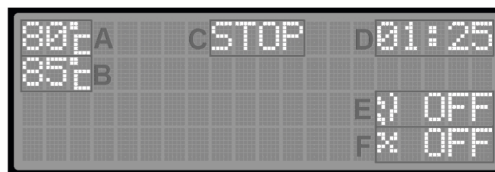


2. **Starting the controller:** Set the switch on the back of the controller module to position 1 and press ENTER on the screen:



- At the first start-up of the smokehouse, the screen will display the default parameters, which are standard when the controller software is uploaded:

- A: The current temperature inside the smokehouse.
- B: The set temperature to which the smokehouse will heat up.
- C: The current status of the smokehouse: PLAY, PAUSE, STOP.
- D: The time remaining until the process is complete (HH:MM).
- E: Smoke generator indicator ON / OFF.
- F: Fan indicator ON / OFF



At the first start-up, the individual parameters are set to default values. With each subsequent start-up of the smokehouse, the values displayed will reflect the last automatically saved settings for temperature, time, probe, and probe priority.

- The front panel of the controller has 4 multifunction buttons:

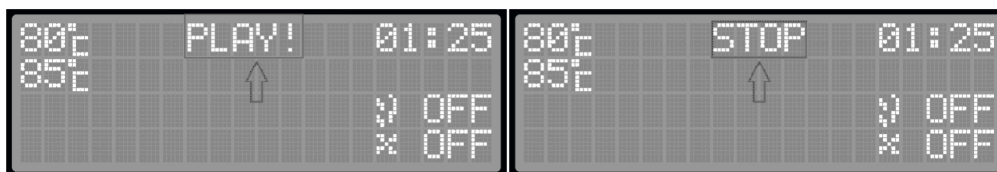
- **PLAY ►** (PAUSE , STOP )
- **+ and ▲** - increasing the value of a given parameter / level up; changing the ON/OFF option of a given parameter
- **- and ▼** - decreasing the value of a given parameter / level down; changing the ON/OFF option of a given parameter
- **ENTER** - turning on/off and settings; holding brings up the additional settings screen



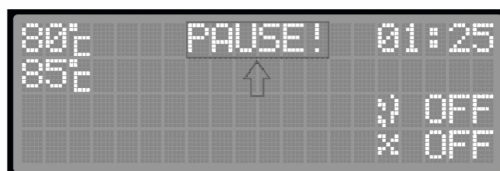
CONTROLLER OPERATION

• PLAY

Press the **PLAY ►** button and hold it for about 2 seconds - this will allow you to start the smoking process (PLAY) or stop it (STOP). The selected option will appear on the controller screen.

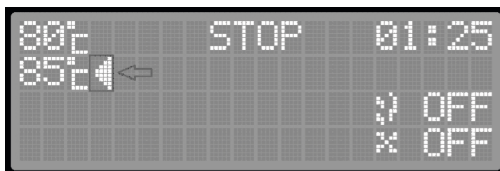


A short press of the **PLAY ►** button will temporarily pause the process (PAUSE). This option is only available if the process has been previously activated. Each change in the process status is signaled by a sound.



• ENTER

With the **ENTER** button, you can select the process parameters you want to set:



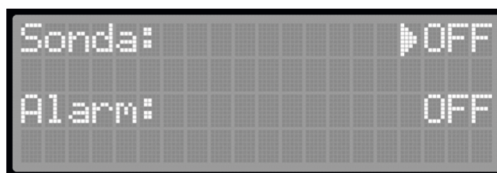
A short press of the **ENTER** button allows you to navigate between parameters.

The current parameter selection is indicated by an arrow on the screen and additionally by a short sound.

To change parameters (e.g., the set temperature in the smokehouse), use the **ENTER** button to select the desired parameter, and then use the **+** / **-** buttons to set the required temperature or time value and turn the smoke generator and/or fan on or off.

Holding the **ENTER** button for a longer time (about 2 seconds) will take you to the additional controller settings.

The controller has 2 additional settings screens.



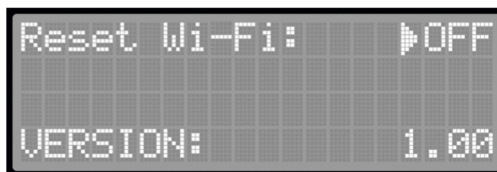
First screen (main):

- enabling temperature reading from the probe.
- **Probe priority** (can only be selected when the temperature reading from the probe is active)
- **Alarm function** - notification of the smokehouse process completion



Second screen:

- Reset Wi-Fi settings
- Current software version installed on the controller



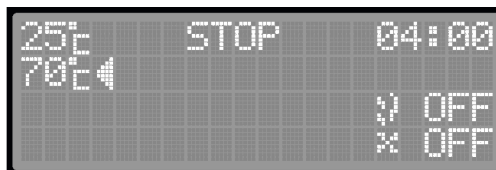
You can switch between the additional menu screens by pressing and holding the **ENTER** button (**Settings**) for about 2 seconds. From the first settings screen, you will move to the second screen.

To exit the settings, press and hold the **ENTER** button again for about 2 seconds while on the second settings screen.

After exiting the settings, your parameters will be saved automatically, and the device will return to the main screen.

The smoking process without readings from the probe inserted into the product - without monitoring the internal temperature of the load

1. Turn on the controller using the switch located on the back of the box.
2. Press the **ENTER** button and use the **+ / -** buttons to select the target temperature for the smokehouse.
3. By pressing the **ENTER** button, go to the time setting position. Use the **+ / -** buttons to set the duration for which the smokehouse will operate.
4. Hold the **PLAY ►** button for about 2 seconds - the controller will switch to **PLAY** mode, which will be displayed on the screen.



To turn on the smoke generator* and the fan, additionally perform the following actions:

Uwaga: Before turning it on, remember to ignite the smoking wood chips in the body of the smoke generator!

1. Press the **ENTER** button and select the smoke generator icon.
2. Press **+ / -**. The screen will display either **OFF** (disabled) or **ON** (enabled). (The setting will save automatically, but upon restarting the controller or completing the process, the device will always reset to **OFF**).
3. Press the **ENTER** button and select the fan icon. Use the **+ / -** buttons to set **ON** (enabled) or **OFF** (disabled).



After the set time has elapsed, the smokehouse will automatically end the process by turning off the heater, smoke generator, and fan. The controller will switch to **STOP** mode.

For safety, every time the smokehouse is turned off/on, the smoke generator and fan will reset to the **OFF** position.

The smoking process with readings from the probe inserted into the product - with monitoring of the internal temperature of the load.

1. Turn on the controller using the switch located on the back of the box.
2. Press and hold the ENTER button for about 2 seconds to enter the controller's additional settings menu:

Sonda: OFF
Alarm: OFF

3. Select the "Probe" option click the + or - button to turn the probe ON.

Sonda: ON
Prior. sondy: OFF
Alarm: OFF

4. Press and hold the ENTER button for about 2 seconds to move to the second additional menu.
5. Press and hold ENTER again - the settings will be saved, and you will return to the main screen.

25°C STOP 04:00
70°C
25°C OFF
OFF

6. By pressing the ENTER button, select the target temperature for the smokehouse.
7. Use the + / - buttons to set the desired temperature (it will be saved automatically in the device's memory).

25°C STOP 04:00
70°C
25°C OFF
OFF

8. By pressing the ENTER button, select the time setting position, and use the + / - buttons to set the desired time (it will be saved automatically in the device's memory).

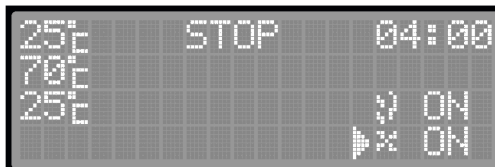
25°C STOP 04:00
70°C
25°C OFF
OFF

9. Press and hold th PLAY ► button for about 2 seconds - the smokehouse will switch to PALY mode.

25°C PLAY! 04:00
70°C
25°C ON
ON

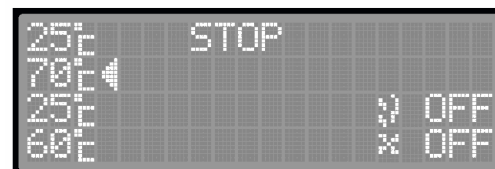
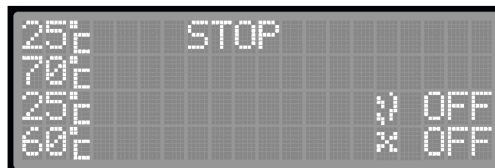
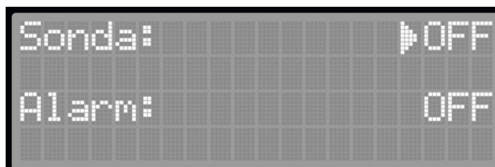
If you want the smoke generator and/or fan to be turned on in the probe reading option, perform the following steps:

1. Press the **ENTER** button and select the smoke generator position
2. Press the **+ or -** button.
3. Press the **ENTER** button again and select the fan position:
4. Press the **+ or -** button. After the set time has elapsed, the smokehouse will automatically end the process by turning off the heater, smoke generator, and fan. The controller will switch to **STOP** mode.

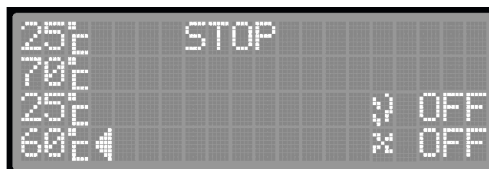


Smoking process with probe reading and probe priority

1. Turn on the controller using the switch located on the back of the box.
2. Press and hold the **ENTER** button for about 2 seconds (you will hear a sound) to enter the controller's additional settings menu:
3. Select the "Probe" option, click the **+/-** button, and turn on the probe. The **ENTER** button allows you to move up and down between parameters, while the **+/-** buttons enable or disable a given parameter.
4. Select the "Probe Priority" option and enable this priority using the **+ or -** button.
5. Press and hold the **ENTER** button (about 2 seconds - you will hear a sound) to move to the second additional menu
6. Press and hold the **ENTER** button again (about 2 seconds) - the settings will be saved, and you will return to the main screen.
7. By pressing the **ENTER** button, select the target temperature for the smokehouse. Use the **+ / -** buttons to set the desired temperature inside the smokehouse. This temperature will be saved automatically.



- By pressing the **ENTER** button, go to the probe temperature setting position, at which the smokehouse will end the process.
Use the **+ / -** buttons to set the required temperature - it will be saved automatically.



- Press and hold the **PLAY ►** button - the controller will switch to PALY mode.



If you want the smoke generator and/or fan to be turned on in the probe reading option with probe priority, perform the following additional steps:

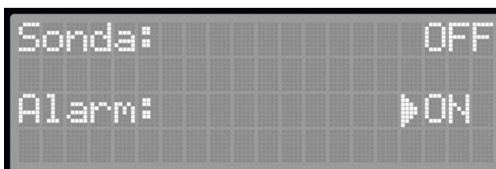
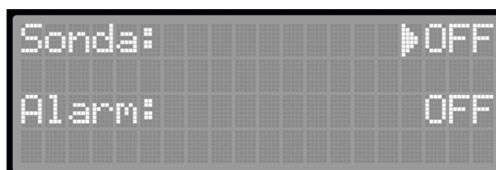
- By pressing the **ENTER** button, select the smoke generator position.
- Press the **+ / -** button to turn the smoke generator on or off.
- By pressing the **ENTER** button, select the fan position:
- Press the **+/-** button to turn the fan on or off.



NOTE: When the probe priority is enabled, there is no option to set the time - the smokehouse will run the process until the temperature of the probe inserted into the load reaches the set temperature. Once the target temperature is reached on the probe, the smokehouse will automatically end the process by turning off the heater, smoke generator, and fan. The controller will switch to STOP mode. In this mode, the smokehouse can operate for a maximum of 8 hours. If the smokehouse does not reach the set temperature within 8 hours, it will automatically end the process after this time has elapsed.

Activating the Alarm - The alarm function causes the controller to emit distinct sounds at the end of a given process.

- On the main screen, **press and hold the ENTER button** to access the first settings menu screen
- Use the **ENTER** button to select "Alarm" and press the **+ / -** button:
- Press and hold the **ENTER** button for about 2 seconds to return to the main screen. The settings will be saved automatically in the device.



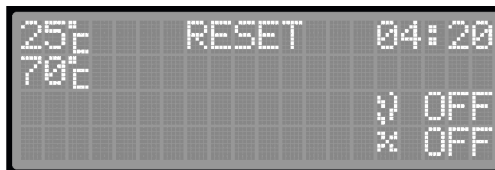
Device Reset

The device is equipped with two reset options.

- The first reset allows you to clear only the data needed to connect to the Wi-Fi network.
- The second reset clears all data saved/set by the user on the device (such as saved temperatures, etc.)

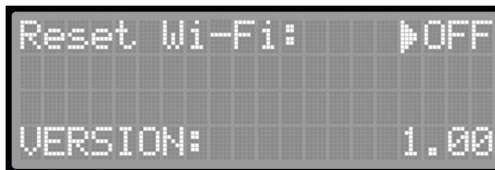
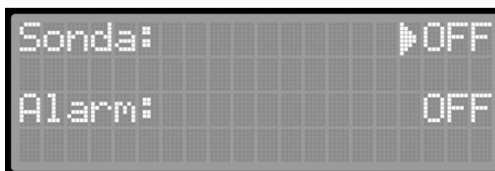
To completely clear the data:

1. On the main screen, press and hold the PLAY and ENTER buttons.
2. When the word **RESET** appears in the smokehouse status field on the main screen, release the buttons
3. The device will automatically reset and delete the stored temperature settings and Wi-Fi information (including the router name and password). This allows you, for example, to connect to a new router. This reset enables the device to save new smoking parameters and Wi-Fi settings.



Reset only the saved Wi-Fi network settings:

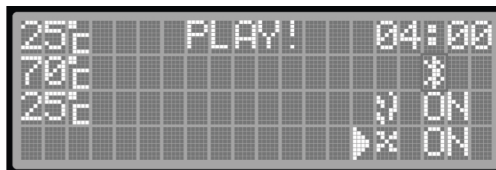
1. Press and hold the ENTER button to access the controller's additional settings menu.
2. Press and hold the ENTER button again to enter the second additional menu: (The "Reset Wi-Fi" option is set to OFF, which means the device configuration is complete. Only then can you reconfigure the Wi-Fi network. If the option is set to NO, it indicates an unconfigured device, requiring you to proceed with device configuration using the Browin Control app.)
3. Press the +/- button to navigate to the confirmation screen "Reset Wi-Fi?".The default setting is always NO.
4. On the "Reset Wi-Fi?" screen, press ENTER to switch to YES and click +/- to confirm the reset. If you want to cancel the Wi-Fi network reset, return to NO using the ENTER button and confirm with +/-.
5. To return to the main screen, press and hold the ENTER button for about 2 seconds.



ADDITIONAL INFORMATION

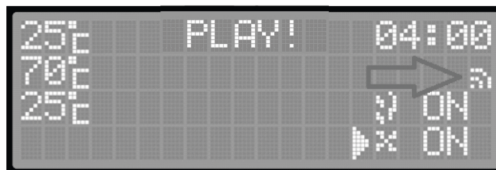
Bluetooth Indicator

To control your smoker using the Browin Control app, complete the initial device setup. This is possible if you see the Bluetooth icon on the controller display.



Wi-Fi connection indicator:

When the smokehouse automatically connects to the network (to the router), an icon indicating Internet access will appear on the display screen.



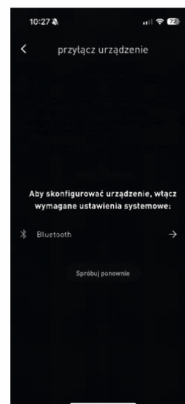
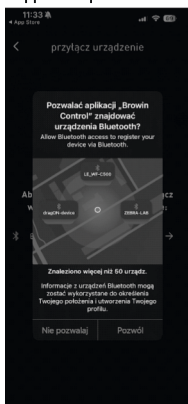
INSTRUCTION FOR CONNECTING TO THE WI-FI CONTROLLER USING THE BROWIN CONTROL APP

• System iOS

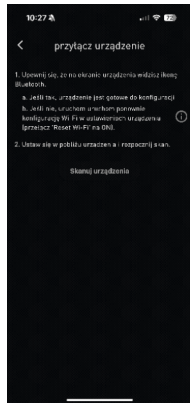
1. Turn on Bluetooth on your phone and launch the Browin Control app. The "Add a new device" screen will appear.
2. Click "Add a new device," then on the "Choose configuration method" screen, select "Configure via Bluetooth".



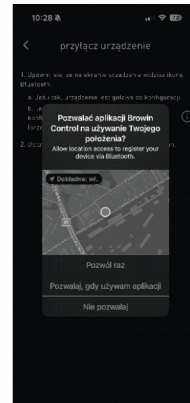
3. The screen "Allow Browin Control to find Bluetooth devices" will appear. Tap "Allow".
4. Select "Try again".



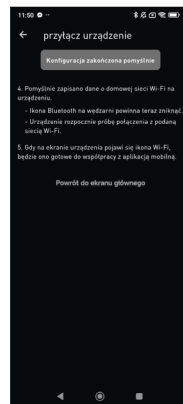
- The "Join device" screen will appear - tap "Scan devices."



- You will see a screen requesting access to your location - we recommend selecting "Allow while using the app".

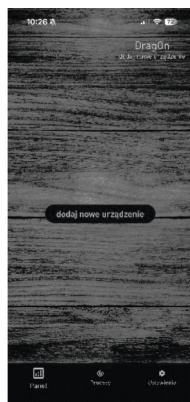


- The device search will begin. Enter the network name and password, then select "Save network data to device". Return to the main screen, and you're all set!

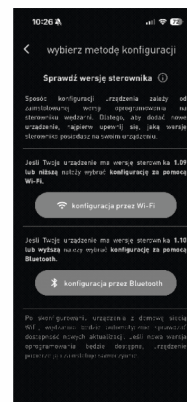


- System Android**

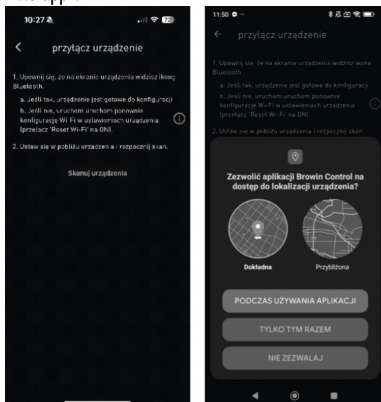
- Turn on Bluetooth and Location on your phone. Launch the Browin Control app. The "Add a new device" screen will appear.



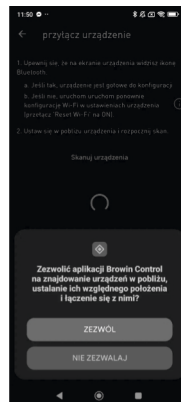
- Click "Add a new device." On the "Choose configuration method" screen, select "Configure via Bluetooth."



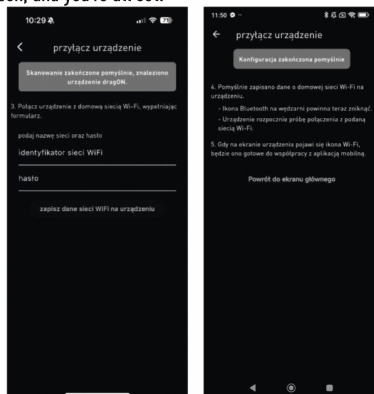
3. Select "Scan devices," and a Location-related screen will appear. We recommend selecting "Allow while using the app".



4. A screen requesting permission to search for new devices will appear. Tap „Allow”.



5. You will enter the "Searching for device" screen. Enter the network name and password, then select "Save network data to device". Return to the main screen, and you're all set!



5. Technical data

Electric power supply:

- Voltage: 230 V 50 Hz
- Power: 1500 W / 2700 W

Protection: 10A / KSD301 - 110°C

Protection class: Ip31

Wi-Fi Network Frequency: 2,4 GHz

6. Maintenance and cleaning

It is particularly important to thoroughly clean the thermocouple and thermal fuse after each use - best with a specialist, highly effective smokehouse cleaning fluid available at Browin.

Before disposing of the product, it is mandatory to dismantle electrical devices and follow the rules for handling used electrical and electronic equipment: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32012L0019>

Every household uses electrical and electronic appliances, and thus is a potential source of waste, hazardous to humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures, and components in the equipment. On the other hand, discarded equipment is a valuable resource from which raw materials like copper, tin, glass, iron, and others can be recovered. The symbol of the crossed out wheellie bin placed on the equipment, packaging, or documentation attached to it, means that the product must not be disposed of together with other waste. The labelling simultaneously means that the equipment was introduced to the market after the date of August 13th, 2005. It is the responsibility of the user to transfer the used equipment to a designated collection point for proper recycling. Information on the available collection system for electrical equipment can be found in the shop's information and at the municipal office. Proper handling of discarded equipment prevents negative consequences for the environment and human health.



BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTRISCHE MODULE MIT WI-FI-CONTROLLER – dragON KIT FÜR GARTENRÄUCHERUNGEN

Set-Komponenten:

- Treibermodul
- Heizmodul mit Lüfter
- Thermo- und Thermoelementmodul

Das Set ist für alle Räucherkamkertypen mit Wandstärken von 1,5-15 cm geeignet.

ACHTUNG!

Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch.

ACHTUNG!

Jede andere Art der Nutzung und Verwendung der Geräte, die nicht der im Inhalt dieser Bedienungsanleitung beschriebenen entspricht, ist untersagt.

ACHTUNG!

Die Versorgung des Heizmoduls erfolgt über eine lebensgefährliche Spannung von 230 V.

1. Allgemeine Informationen

Der Modulsatz dient zur Erweiterung der Funktionalität stationärer und mobiler Gartenräuchereien mit Wandstärken von 1,5 bis 15 cm. Durch den Einsatz dieser Module erhalten Sie eine moderne und einfach zu bedienende elektrische Räucheranlage, die ein professionelles Warm-, Heiß- und Kalträuchern, Trocknen, Erhitzen oder Backen von Produkten ermöglicht. Die Steuerung des Räucherns erfolgt bequem direkt über das Panel oder über die Anwendung Browin Control.

Der Konvektionsheizer verteilt die Hitze optimal in der gesamten Räucherkammer und macht den Räuchervorgang dadurch deutlich schneller und effektiver. Der Betrieb der Räucherkammer wird mithilfe eines Thermostats von einer Mikroprozessorsteuerung überwacht, die im Gefahrenfall, d. h. bei Temperaturen über 110 °C, die Stromzufuhr unterbricht.

2. Sicherheitstipps

- Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit elektrischen Geräten.

WARNUNG

Bitte lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Gerät beiliegen (wobei sich „Gerät“ auf diesen Satz miteinander verbundener Module bezieht). Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bitte bewahren Sie alle Anleitungen und Sicherheitshinweise für die weitere Verwendung auf. Unter dem Begriff Elektrogerät versteht man ein elektrisches Gerät, welches mit Strom aus der Netzsteckdose (mit Netzkabel) betrieben wird.

- Sicherheit am Einsatzort

HINWEIS: Nur im Freien unter einem Dach / Unterstand verwenden

- Es ist verboten, das Gerät Witterungseinflüssen wie Regen, Schnee, übermäßiger Sonneneinstrahlung usw. auszusetzen.

- Der Einsatzort muss sauber gehalten werden. Unordnung begünstigt Unfälle. Es ist verboten, das Gerät unbeaufsichtigt zu lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Während des Betriebs erhitzt sich die im Gerät eingebaute Heizung auf eine hohe Temperatur, die Staub oder Dämpfe entzünden und zu einer Explosion führen kann.
- Beim Umgang mit der Räucherkammer ist besondere Vorsicht bei Tätigkeiten in unmittelbarer Nähe des Heizmoduls geboten - direkter Kontakt ohne entsprechenden Schutz kann zu Verbrennungen führen. Es wird empfohlen, geeignete persönliche Schutzausrüstung zu verwenden.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts darauf, dass sich Kinder, andere Personen und Tiere nicht in der Nähe heißer Elemente aufhalten.
- Das Gerät darf nicht von Minderjährigen oder Erwachsenen mit eingeschränkter Gesundheit bedient werden.
- Bewegen Sie den Smoker mit Modulen nicht während des Betriebs - lassen Sie ihn immer vollständig abkühlen, bevor Sie ihn bewegen und für die Lagerung vorbereiten.
- Überdacht lagern, vorzugsweise in einem geschlossenen, trockenen Raum.

Elektrische Sicherheit

Die Stromversorgung des Gerätes erfolgt über eine lebensgefährliche Spannung von 230 V Wechselspannung. Eventuelle Reparaturmaßnahmen dürfen nur von spezialisierten Serviceeinheiten durchgeführt werden.

- Es ist verboten, selbst elektrische Reparaturen durchzuführen.
- Sämtliche Wartungsarbeiten müssen bei von der Stromquelle getrenntem Gerät durchgeführt werden.
- Der Stecker des Elektrogeräts muss in die Steckdose passen. Sie dürfen das Plug-In unter keinen Umständen und in keiner Weise verändern. Beim Betrieb an einem Elektrogerät mit Schutzerdung dürfen keine Adapterstecker verwendet werden. Der Originalstecker und die dazu passenden Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Es wird empfohlen, das Gerät über eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzschalter in der Installation mit Strom zu versorgen.
- Das Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Bei eindringendem Wasser im Gehäuse besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu bewegen, und ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Das Kabel sollte vor hohen Temperaturen geschützt und von scharfen Kanten ferngehalten werden. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Nach der Installation der Module dürfen Sie den Elektro-Smoker erst anschließen, wenn er vollständig betriebsbereit ist.
- Verwenden Sie nur eine geerdete Steckdose.
- Verwenden Sie niemals ein Gerät, das nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist.
- Halten Sie beim Betrieb eines elektrischen Räucherofens immer einen Pulverfeuerlöscher bereit.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht unbeaufsichtigt herunterhängen oder heiße Oberflächen berühren.
- Verwenden Sie niemals ein Elektrogerät mit beschädigtem Stecker oder Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller ersetzt werden.
- Nachdem Sie den Controller und das Heizmodul mit dem Hauptkabel verbunden haben, können Sie das Kabel der Rauchgeneratorpumpe oder ein Verlängerungskabel an die Strombuchse an der Rückseite des Controllers anschließen - der Anschluss anderer Geräte ist verboten, kann zu dauerhaften Schäden an den Modulen führen und die Sicherheit bei der Verwendung des Geräts gefährden.

Die allgemeinen Sicherheitsempfehlungen für GPSR-Produkte finden Sie unter: browin.com/gpsr

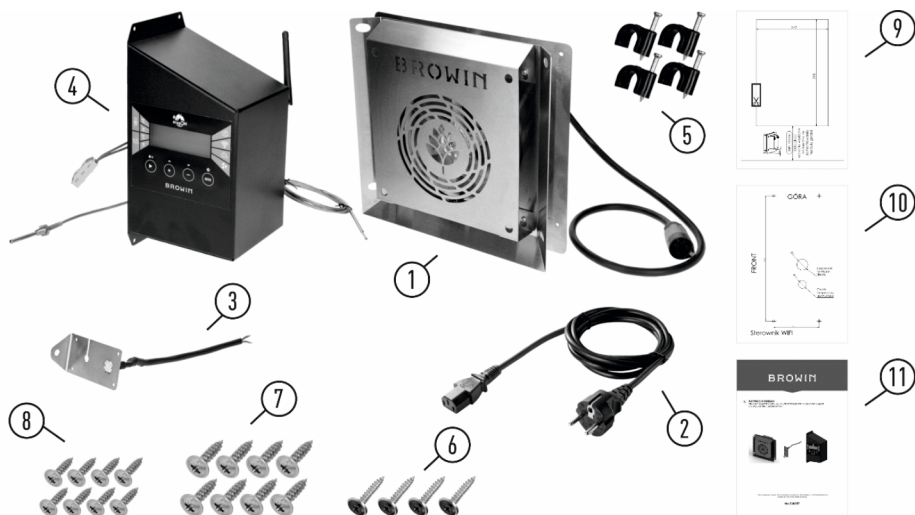
Wir empfehlen, die Montagearbeiten – insbesondere bei der Montage des Reglermoduls - mit Hilfe einer zweiten Person durchzuführen.

3. Zusammenbau und Vorbereitung des Sets für die Arbeit

Der Aufbau wird am Beispiel einer Räucherkammer aus Holz veranschaulicht.

Die Räucherkammer, an der die Set-Module montiert werden sollen, sollte außerhalb des Gebäudes unter einem Dach liegen/aufgestellt werden. Dieser Standort sollte über eine elektrische Stromversorgung mit Erdung verfügen..

Aufgrund der Elektroinstallation und der Heizelemente sollte unbedingt auf eine möglichst ebene, stabile und schwer entflammable Unterlage geachtet werden, da sonst die Gefahr eines Umkippens und damit verbundenen Brandes besteht.



Nr.	Beschreibung	Quantität
1.	Heizmodul mit Lüfter und Netzkabel	1
2.	Netzkabel	1
3.	Thermoelement und Thermomodul	1
4.	Wi-Fi-Controller-Modul mit Fleischsonde	1
5.	Kabelhalter	4
6.	Schwarze Schrauben 4,2x13 mm	4
7.	Holzschrauben 3,5x20 mm	8
8.	Holzschrauben 3,5x12 mm	8
9.	Montageschablone Heizmodul	1
10.	Montageschablone HeizmodulMontageschablone für Controllermodul	1
11.	Hinweise zur Montage und Verwendung des Modulsatzes	1

Hinweis: Im Set sind zwei Sorten Holzschrauben enthalten – passend zur Wandstärke Ihres Räucherofens. 3,5x12 mm Schrauben eignen sich für Wände mit einer Dicke von max. 15 mm (dragON Räucherkammersymbol 330360); und 3,5x20 mm Schrauben für Wände dicker als 15 mm (dragON Räucherkamern mit Symbolen 330339; 330341; 330346).

Abhängig von den Besonderheiten einer bestimmten Räucherammer und dem Material, aus dem sie besteht, kann es erforderlich sein, bei der Montage der Module andere Arten von Befestigungsschrauben zu verwenden als die, die im Set enthalten sind. In einem solchen Fall sollten sie unabhängig voneinander ausgewählt werden, um eine sichere, stabile Montage der Module zu gewährleisten und die Bedingungen für die sichere Verwendung des Sets aufrechtzuerhalten.

- Bereiten Sie Ihren Arbeitsbereich und Ihre Werkzeuge vor.

Benötigtes Werkzeug: Schraubendreher mit langem Kreuzschlitzbit, Kreuzschlitzschraubendreher, Hammer, Werkzeug zum Schneiden eines Lochs für das Heizmodul, Bohrer und Bohrer zum Bohren von Löchern für die Steuerkabel.

Lesen Sie vor der Montage die beiliegende Anleitung sorgfältig durch.

- Bei einem Räucherofen aus Holz empfehlen wir, vor dem Zusammenbau der Module die Außenfläche der Räucherammer mit Speiseöl oder einer natürlichen Imprägnierung, z. B. Leinöl, zu schützen

Installation von Reglermodulen, Heizung, Thermoelement und Thermoelement

Wir empfehlen, die Montagearbeiten (insbesondere beim Zusammenbau des Reglermoduls) mit Hilfe einer weiteren Person durchführen zu lassen.

1. Nehmen Sie das Heizmodul (siehe unten) aus der Verpackung



2. Markieren Sie mithilfe der im Set enthaltenen Heizmodul-Montageschablone (abgestimmt auf die Größe der Heizmodul-Rückbox) die Stelle unten an der Rückwand der Räucherkammer. **Hinweis: Die Bohrung für das Heizmodul muss mindestens 70 mm von der Unterkante der Räucherkammer entfernt erfolgen.** Schneiden Sie ein rechteckiges Loch aus (folgen Sie den Zeichnungen unten). Verwenden Sie je nach Material Ihrer Räucherkammer die erforderlichen Werkzeuge. Nachdem Sie ein Loch durch die offene Kammertür geschnitten haben, setzen Sie das Heizmodul in den Smoker ein und führen Sie das Hauptkabel mit der roten Spitze durch das Loch.



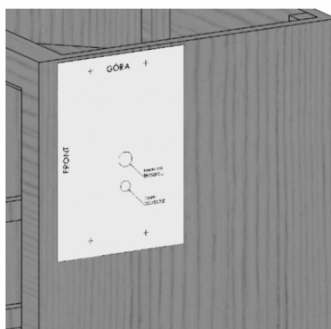
3. Setzen Sie das Heizmodul in das rechteckige Loch an der Rückwand der Kammer ein - führen Sie es vollständig ein, bis seine größere Metallfläche an der Wand der Räucherkammer anliegt. Das Modul ist fertig zum Anschrauben.



4. Schrauben Sie das Heizmodul mit den im Set enthaltenen Holzschrauben (4 Stk. 3,5x20 mm) von der Innenseite der Kammer an die Rückwand. Benutzen Sie die technologischen Löcher und einen Kreuzschlitz-schraubendreher oder einen Schraubendreher mit langem Bit.



5. Platzieren Sie die Montageschablone des Controller-Moduls an der Seitenwand der Kammer im oberen Teil, sodass die bereits in die Wand gebohrten Löcher mit den auf der Schablone markierten Löchern übereinstimmen. Markieren Sie dann an den mit Kreuzen markierten Stellen auf der Schablone die Befestigungspunkte der Schrauben, mit denen das Controller-Modul an der Wand befestigt ist (wie in der Zeichnung unten dargestellt).

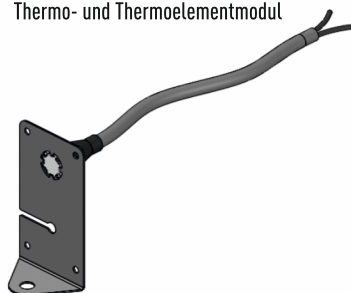


6. Entfernen Sie das Controller-Modul und das Thermo- und Thermoelementmodul aus der Baugruppe.

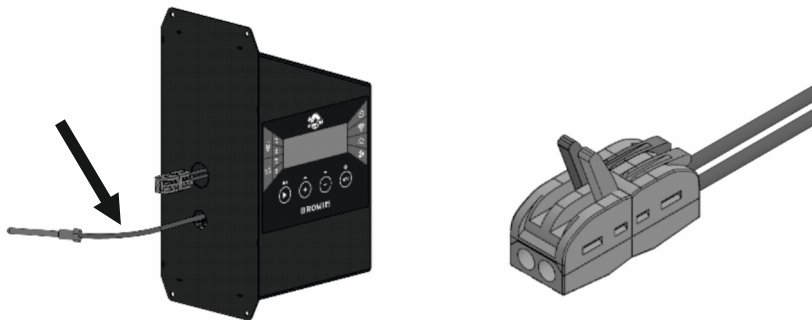


Treibermodul

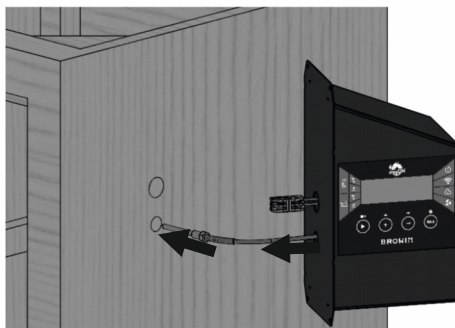
Thermo- und Thermoelementmodul



7. An der Montagewand des Controller-Moduls befindet sich ein grünes Thermoelement. Entfernen Sie den Karton, der das grüne



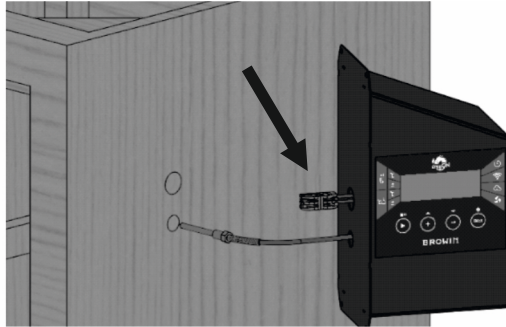
Thermoelementkabel und den elektrischen Anschluss schützt (**Vorsicht - drücken Sie die Drähte nicht in das Innere des Controller-Moduls!**). Ziehen Sie das grüne Thermoelement vorsichtig ca. 15 - 20 cm aus dem Controller-Modul heraus (**Achtung: Ziehen Sie nicht am Kabel, um es nicht aus dem Controller zu reißen**). Bitten Sie eine zweite Person, das Controller-Modul in der entsprechenden Höhe zu halten und das Thermoelement durch das untere, kleinere Loch in der Kammerwand einzuführen, wie in der Abbildung unten gezeigt.



8. Nehmen Sie das Thermo- und Thermoelementmodul und führen Sie den Thermostatdraht von der Innenseite der Kammer durch das obere Loch in der Wand ein.

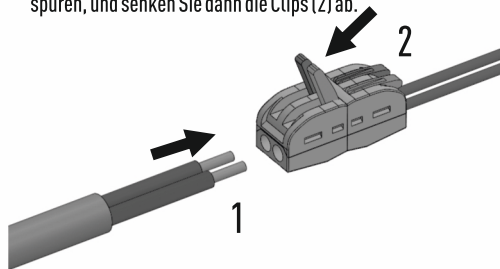
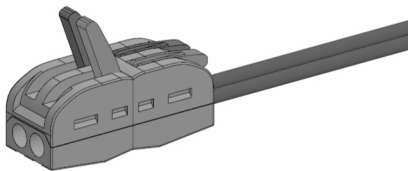


9. Verbinden Sie die Thermostatkabel durch die Kammerwand mit dem elektrischen Anschluss, der vom Controller-Modul kommt:



a) Öffnen Sie die Klemmen der elektrischen Anschlüsse.

b) Führen Sie die Drähte des Thermostatmoduls in die Löcher im elektrischen Anschluss (1) ein, bis Sie einen Widerstand spüren, und senken Sie dann die Clips (2) ab.



Das Einführen von Drähten in einen elektrischen Steckverbinder ist optional - es spielt keine Rolle, welchen Draht Sie in welches Loch einführen.

10. Installieren Sie das grüne Thermoelement auf der Platte des Thermo- und Thermoelementmoduls. Ziehen Sie das Thermoelement durch die Räucherammerwand, sodass sein grüner Silikondraht in die Aussparung der Platte gedrückt werden kann. (Abb. A) und schieben Sie es, bis es im zentralen Loch der Platte am Ende des Ausschnitts sitzt (Abb. B).

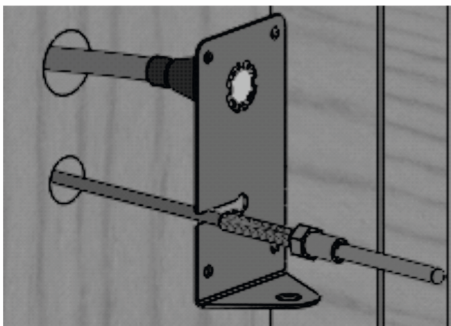


Abb. A

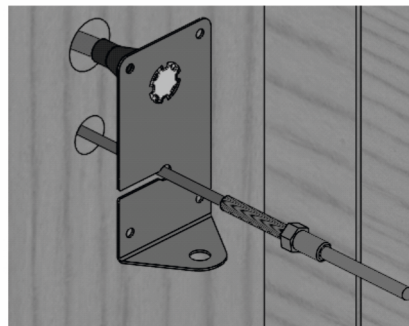


Abb. B

11. Biegen Sie das Thermoelement mit einem Bogen nach unten (Abb. C), führen Sie es dann durch das Loch in der unteren gebogenen Seite der Platte ein und befestigen Sie das Thermoelement von unten mit der am Modul befestigten M8-Mutter (Abb. D).

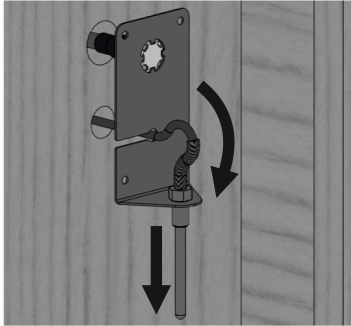


Abb. C

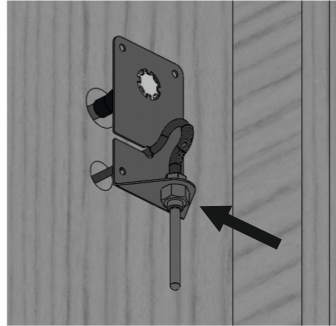
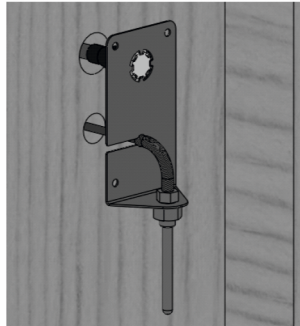
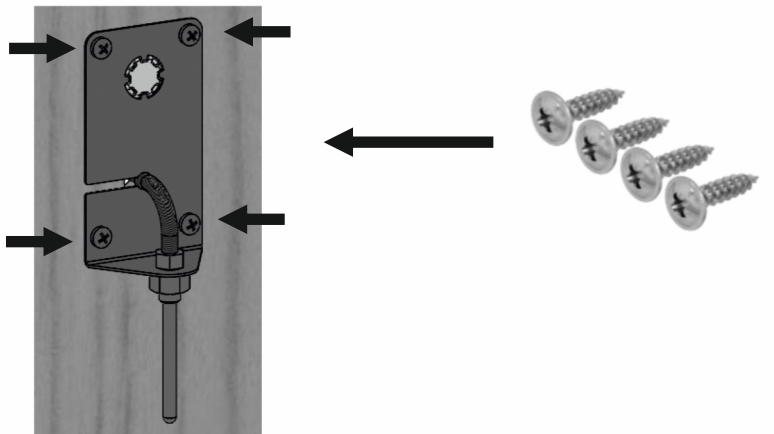


Abb. D

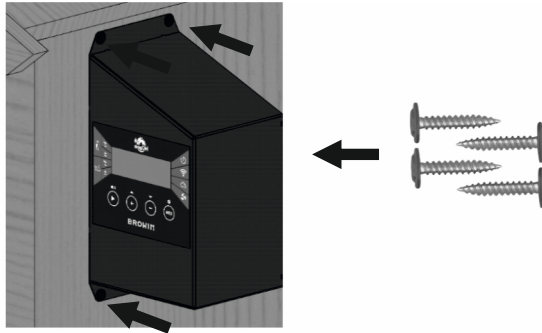
12. Richten Sie den Thermoelementdraht, der den Lichtbogen bildet, gerade aus, indem Sie ihn durch das Befestigungsloch in der Kammerwand schieben - so dass er wie unten gezeigt angeordnet ist. Setzen Sie das vorbereitete Modul in die Befestigungslöcher in der Kammerwand ein



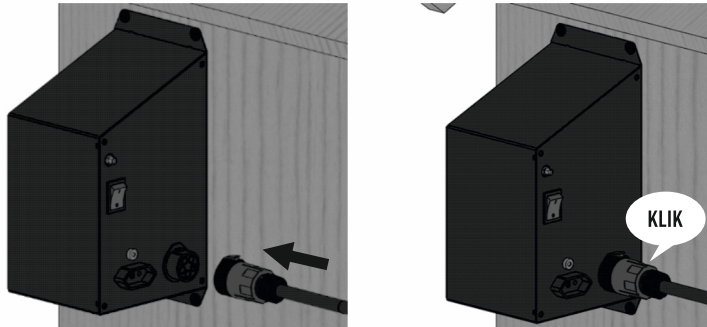
13. Halten Sie das Modul an die Wand und befestigen Sie es mit vier 3,5x20-mm-Schrauben (im Kit enthalten).



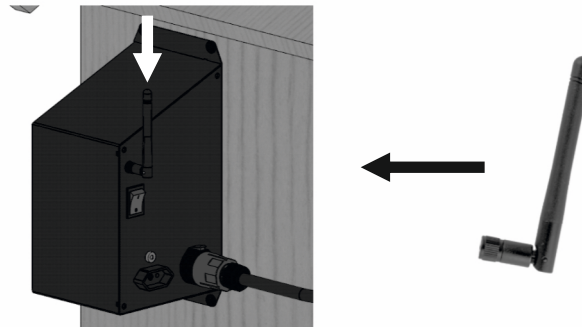
14. Schieben Sie die überschüssigen Kabel in das Steuermodul, platzieren Sie es dann an der Räucherkammerwand und positionieren Sie es mithilfe der vorgesehenen Schablone am Montageort. Befestigen Sie das Controller-Modul mit vier schwarzen M4 2 x 19 mm Schrauben (im Kit enthalten).



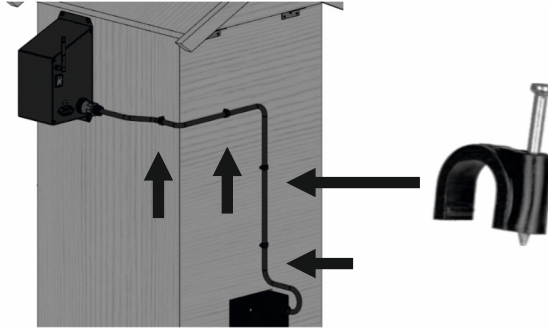
15. Verbinden Sie das Hauptkabel mit dem roten Schnellstecker mit dem Controller-Modul (um dieses Modul mit dem Heizmodul zu verbinden). Führen Sie das Kabel in die Buchse ein, bis Sie das charakteristische Klicken der Verriegelung hören.



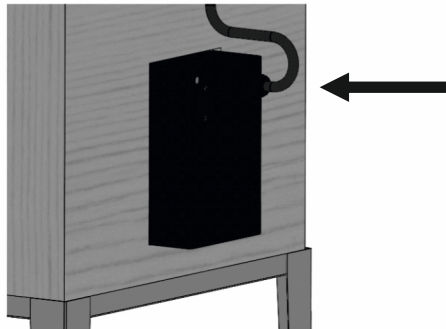
16. Schraube die Wi-Fi-Antenne in die Buchse an der Rückseite des Steuermoduls und richte sie vertikal nach oben aus, wie in der Abbildung unten gezeigt.



17. Befestigen Sie das Hauptkabel mit den 4 im Kit enthaltenen Kabelhaltern an der Wand der Räucherkammer - wie im Bild gezeigt.



18. Schließen Sie das Netzkabel an die Buchse des Heizmoduls an:



4. Service

Denken Sie daran, dass Sie die Heizelemente „aufwärmen“ müssen, bevor Sie mit dem Räuchern von Lebensmitteln beginnen. Dieser Vorgang sollte etwa 30 Minuten dauern und wird durchgeführt, um etwaige Herstellungsrückstände zu entfernen.

1. Führen Sie den Brennvorgang NICHT in Innenräumen durch, dieser Vorgang MUSS im Freien durchgeführt werden.
2. Verwenden Sie während des Brennvorgangs nur Temperatur und Lüfter.
3. Schließen Sie die Räucherkammertür.
4. Schließen Sie das Netzkabel an die Buchse am Lüftermotorkasten und dann an eine Steckdose mit Stromquelle und Erdung an.

Nachdem Sie - gemäß der Montageanleitung --das Steuermodul, das Heizmodul, das Thermorelais und das Thermoelement installiert und das Set anschließend an eine Stromquelle angeschlossen haben, können Sie den Betrieb der Räucherkammer - auch in der Räuchervariante mit einem Rauchgenerator der Serie dragON Jet - steuern.

Um den Betrieb des Rauchgenerators mithilfe des Controllers zu steuern, schließen Sie das Generatorpumpenkabel an die Buchse des Controllers an. Hinweise zum Räuchern mit einem Rauchgenerator finden Sie in der Anleitung, die der Produktverpackung von dragON Jet beiliegt.

Sie können die Räucherei auf verschiedene Arten nutzen:

- TROCKNUNG (ohne Rauch) Temperatur ~ 60°C
- KALTRAUCHEN Temperatur ~ 16-25°C
- HEIZRÄUCHERN Temperatur ~ 30-55°C
- HEISSES RÄUCHERN Temperatur ~ 55-65°C
- BACKEN Temperatur ~ 70-85°C

Die angegebenen Temperaturen sind Näherungswerte. Wählen Sie die genauen Werte für eine bestimmte Belastung.

Wenn Sie eine bestimmte Option für die Verwendung des Räucherofens auswählen, verwenden Sie die auf der Steuerung verfügbaren Einstellungen gemäß den bereitgestellten allgemeinen Anweisungen und den Empfehlungen im Rezept für eine bestimmte Charge.

Um die Funktion zur Messung der Chargetemperatur zu verwenden, wickeln Sie das Sondenkabel ab, platzieren Sie es an der praktischsten Stelle im Smoker und stecken Sie es in die Mitte des dicksten Teils der Charge (Schinken, Fisch usw.). – Dadurch wird eine optimale Messgenauigkeit der Sonde gewährleistet. Aufmerksamkeit! Die Sonde liefert nur dann genaue Temperaturwerte, wenn sie in die Last eingeführt wird, nicht zum Ablesen der Lufttemperatur geeignet.

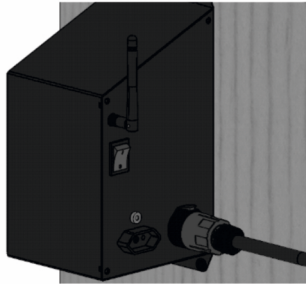
Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Der Betrieb der Räucherei ohne Konvektion bei maximaler Temperatur, d. h. 90°C je nach Witterung, ist für höchstens 4 Stunden zulässig.

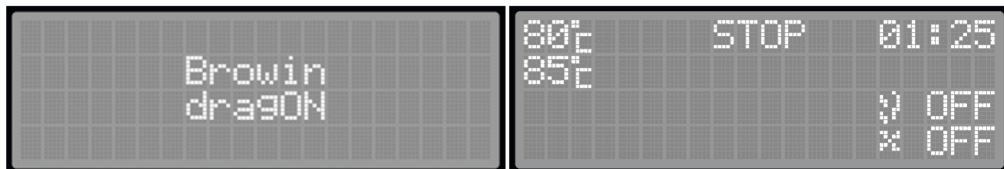


BEDIENUNG DES SMOKEHOUSE WI-FI CONTROLLERS - MANUELL UND PER APP

1. Starten des Controllers: Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des Controller-Moduls auf **die Position 1** und drücken Sie **ENTER** auf dem Panel.

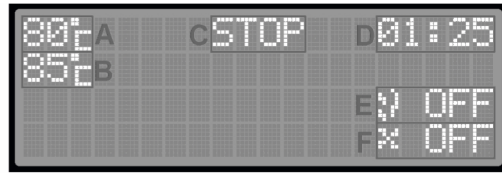


2. Nach dem Start wird der Startbildschirm angezeigt, gefolgt vom Hauptbildschirm mit den vorläufigen Parametern:



3. Beim ersten Start des Räucherofens zeigt der Bildschirm die Standardparameter, die beim Hochladen der Controller-Software voreingestellt sind.

- A. Aktuelle Temperatur im Inneren des Räucherofens.
- B. Eingestellte Temperatur, auf die der Räucherofen aufheizen wird.
- C. Aktueller Status des Räucherofens: PLAY, PAUSE, STOPP.
- D. Verbleibende Zeit bis zum Abschluss des Prozesses (HH:MM).
- E. Rauchgeneratoranzeige: ON / OFF.
- F. Ventilatoranzeige: ON / OFF.



Beim ersten Start haben die einzelnen Parameter die standardmäßig eingestellten Werte. Bei jedem weiteren Einschalten des Räucherofens werden die zuletzt automatisch gespeicherten Einstellungen für Temperatur, Zeit, Sonde und Sondenpriorität angezeigt.

4. Das Frontpanel des Controllers verfügt über 4 multifunktionale Tasten:

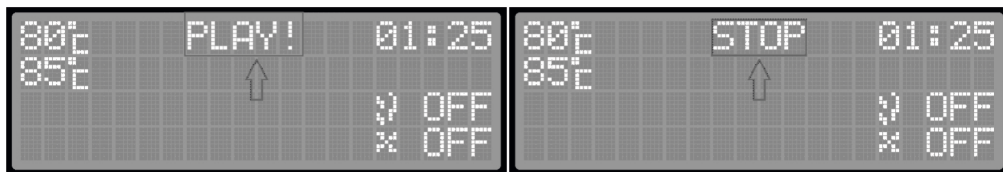
- **PLAY ► (PAUSE ||, STOP ■)**
- **++ und ▲** - Erhöhen des Werts eines bestimmten Parameters / Erhöhen der Ebene; Ändern der EIN-AUS-Option eines bestimmten Parameters
- **- und ▼** - Verringern des Werts eines bestimmten Parameters/einer bestimmten Ebene; Ändern der EIN-AUS-Option eines bestimmten Parameters
- **ENTER** - Einstellungsauswahl umschalten / gedrückt halten, um zusätzlichen Einstellungsbildschirm aufzurufen



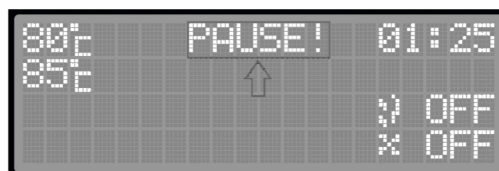
BEDIENUNG DES CONTROLLERS

• PLAY ►

Drücken und halten Sie die **PLAY ►** - Taste für ca. 2 Sekunden - so können Sie den Räucherprozess starten (PALY) oder stoppen (STOP). Die gewählte Option wird auf dem Controller-Bildschirm angezeigt.

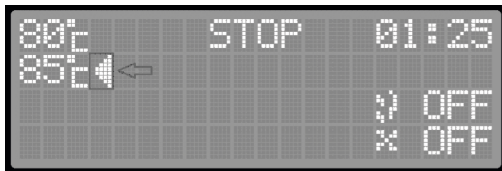


Ein kurzes Drücken der **PLAY ►** - Taste ermöglicht das vorübergehende Anhalten des Prozesses (PAUSE). Diese Option kann nur verwendet werden, wenn der Prozess zuvor aktiviert wurde. Jede Änderung des Prozessstatus wird durch einen Signalton angezeigt.



• ENTER

Mit der ENTER-Taste können Sie die Prozessparameter auswählen, die Sie einstellen möchten:



Ein kurzes Drücken der ENTER-Taste ermöglicht das Navigieren zwischen den Parametern.

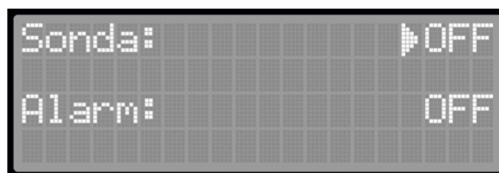
Die aktuelle Parameterwahl wird durch einen Pfeil auf dem Bildschirm und zusätzlich durch einen kurzen Signalton angezeigt.

Um die Parameter zu ändern (z. B. die eingestellte Temperatur im Räucherofen), wählen Sie den gewünschten Parameter mit der ENTER-Taste aus und stellen Sie anschließend mit den + / - Tasten den gewünschten Temperatur oder Zeitwert ein sowie den Rauchgenerator und/oder Ventilator ein oder aus.

Durch längeres Drücken (ca. 2 Sekunden) der ENTER-Taste gelangen Sie zu weiteren Reglereinstellungen.

Der Controller verfügt über 2 Bildschirme mit zusätzlichen Einstellungen.

Erster Bildschirm (Hauptbildschirm):

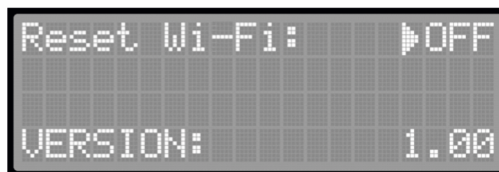


- Aktivierung der Temperaturmessung mit der Sonde
- Sondenpriorität (nur wählbar bei aktivierter Temperaturmessung mit der Sonde)
- Alarmfunktion - Benachrichtigung über den Abschluss des Räucherprozesses



Zweiter Bildschirm:

- Zurücksetzen der Wi-Fi-Einstellungen
- Aktuelle Softwareversion, die auf dem Controller installiert ist



Zwischen den Bildschirmen des zusätzlichen Menüs können Sie wechseln, indem Sie die ENTER-Taste (Einstellungen) etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten. Vom ersten Bildschirm gelangen Sie auf den zweiten Bildschirm.

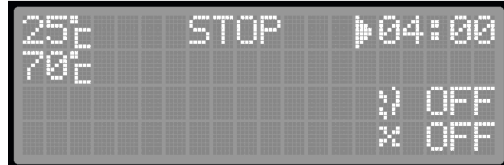
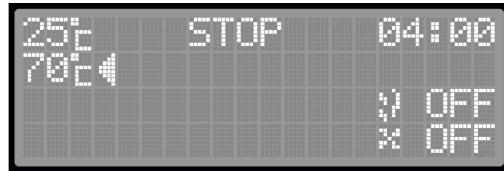
Um die Einstellungen zu verlassen, halten Sie die ENTER-Taste erneut ca. 2 Sekunden lang gedrückt, während der zweite Einstellungsbildschirm angezeigt wird.

Um die Einstellungen zu verlassen, halten Sie die ENTER-Taste erneut ca. 2 Sekunden lang gedrückt, während der zweite Einstellungsbildschirm angezeigt wird.

Nach dem Verlassen der Einstellungen werden Ihre Parameter automatisch gespeichert, und das Gerät kehrt zum Hauptbildschirm zurück.

Räucherprozess ohne Messungen der in das Produkt eingeführten Sonde - ohne Überwachung der Innentemperatur des Räuchergruts.

1. Schalten Sie den Controller mit dem Schalter auf der Rückseite des Gehäuses ein.
2. Drücken Sie die ENTER-Taste und wählen Sie mit den + / - Tasten die Zieltemperatur aus, die der Räucherofen erreichen soll.
3. Drücken Sie die ENTER-Taste, um zum Menüpunkt für die Zeiteinstellung zu gelangen. Stellen Sie mit den + / -Tasten die gewünschte Betriebszeit für den Räucherofen ein.
4. Halten Sie die PLAY ► Taste für ca. 2 Sekunden gedrückt - der Controller wechselt in den PALY-Modus, der auf dem Bildschirm angezeigt wird:



Um den Rauchgenerator und den Ventilator einzuschalten, führen Sie zusätzlich die folgenden Schritte aus:

Achtung: Bevor Sie den Rauchgenerator einschalten, denken Sie daran, die Räucherchips im Rauchgenerator anzuzünden!

1. Drücken Sie die ENTER-Taste und wählen Sie das Symbol für den Rauchgenerator aus.
2. Drücken Sie + / -. Auf dem Bildschirm erscheint entweder OFF (ausgeschaltet) oder ON (eingeschaltet). (Die Einstellung wird automatisch gespeichert, aber nach jedem Neustart des Controllers oder nach Beendigung des Prozesses wird das Gerät immer auf OFF zurückgesetzt).
3. Drücken Sie die ENTER-Taste und wählen Sie das Symbol für den Ventilator aus. Stellen Sie mit den + / -Tasten ON (eingeschaltet) oder OFF (ausgeschaltet) ein.



Nach Ablauf der eingestellten Zeit beendet der Räucherofen den Prozess automatisch, indem er das Heizelement, den Rauchgenerator und den Ventilator ausschaltet. Der Controller wechselt in den STOP-Modus.

Aus Sicherheitsgründen werden der Rauchgenerator und der Ventilator bei jedem Aus- und Einschalten des Räucherofens auf OFF zurückgesetzt.

Der Räuchervorgang mit Ablesung von einer in das Produkt eingeführten Sonde - mit Überwachung der Temperatur im Inneren der Ladung.

1. Schalten Sie den Controller mit dem Schalter ein, der sich auf der Rückseite der Dose.
2. Halten Sie die Eingabetaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um das Menü für zusätzliche Controllereinstellungen aufzurufen.
3. Wählen Sie das Element „Sonde“ und klicken Sie auf die Taste + oder -, um die Sonde einzuschalten (ON).
4. Halten Sie die ENTER-Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um in das zweite Zusatzmenü zu gelangen.
5. Halten Sie die Eingabetaste erneut gedrückt - die Einstellungen werden gespeichert und Sie gelangen zum Hauptbildschirm.
6. Durch Klicken auf die ENTER-Taste wählen Sie die Temperaturposition aus, die der Smoker anstreben soll.
7. Stellen Sie mit den + / - Tasten die gewünschte Temperatur ein (diese wird automatisch im Gerätespeicher abgelegt).
8. Durch Klicken auf die ENTER-Taste wählen Sie den Punkt Zeiteinstellung aus und stellen mit den + / - Tasten die gewünschte Uhrzeit ein (diese wird automatisch im Gerätespeicher abgelegt).
9. Halten Sie die PLAY ► - Taste ca. 2 Sekunden gedrückt - der Smoker wechselt in den PLAY-Modus.

```

Sonda:                ► OFF
Alarm:                OFF
  
```

```

Sonda:                ► ON
Prior. sondy:        OFF
Alarm:                OFF
  
```

```

25°C                STOP                04:00
70°C
25°C                } OFF
                  x OFF
  
```

```

25°C                STOP                04:00
70°C ◀
25°C                } OFF
                  x OFF
  
```

```

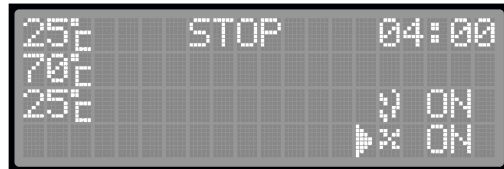
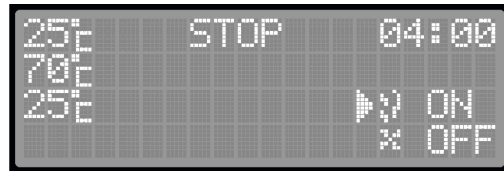
25°C                STOP                ► 04:00
70°C
25°C                } OFF
                  x OFF
  
```

```

25°C                PLAY!                04:00
70°C
25°C                } ON
                  ► x ON
  
```

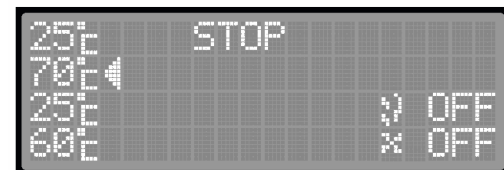
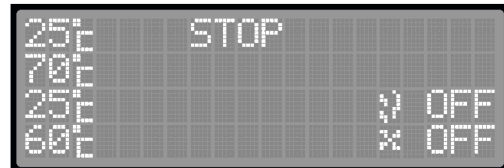
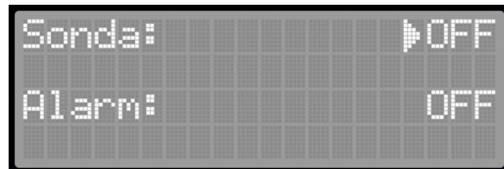
Wenn Sie möchten, dass der Rauchgenerator und/oder der Ventilator in der Option „Sondenablesung“ eingeschaltet werden, führen Sie die folgenden zusätzlichen Aktionen aus:

1. **Klicken Sie auf ENTER** und wählen Sie die Position des Rauchgenerators
2. **Drücken Sie die Taste + oder -**.
3. **Klicken Sie auf die ENTER-Taste** und wählen Sie die Lüfterposition aus:
4. **Drücken Sie die Taste + oder -**. Nach Ablauf der eingestellten Zeit beendet der Smoker den Vorgang automatisch durch Abschalten von Heizung, Rauchgenerator und Ventilator. Der Controller wechselt in den STOP-Modus.

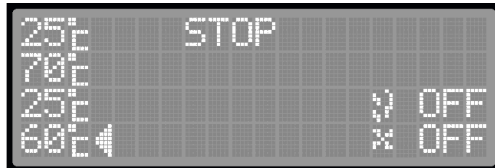


Räuchervorgang mit Sondenablesung und Sondenpriorität

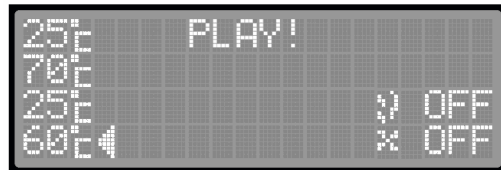
1. Schalten Sie den Controller ein (Schalter auf der Rückseite der Box).
2. **Halten Sie die ENTER-Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt** (Sie werden einen Ton hören), um in das Menü für zusätzliche Controller-Einstellungen zu gelangen:
3. Wählen Sie die Option „Sonde“, klicken Sie auf die Taste +/- und schalten Sie die Sonde ein. Die ENTER-Taste ermöglicht das Navigieren nach oben und unten zwischen den Parametern, während die +/- Tasten einen bestimmten Parameter ein- oder ausschalten.
4. Wählen Sie die Option „Sondenpriorität“ und aktivieren Sie diese Priorität mit der + oder - Taste.
5. **Halten Sie die ENTER-Taste gedrückt (ca. 2 Sekunden - Sie hören einen Ton)** und gelangen Sie in das zweite Zusatzmenü.
6. **Halten Sie die ENTER-Taste erneut gedrückt (ca. 2 Sekunden)** - die Einstellungen werden gespeichert und Sie gelangen zum Hauptbildschirm.
7. Durch Klicken auf die ENTER-Taste wählen Sie die Temperaturposition aus, die der Smoker anstreben soll. Stellen Sie mit den Tasten + / - die gewünschte Temperatur im Smoker ein. Diese Temperatur wird automatisch gespeichert.



- Drücken Sie die ENTER-Taste, um zur Einstellung der Sondentemperatur zu gelangen, bei der der Räucherprozess beendet werden soll. Stellen Sie die benötigte Temperatur mit den + / - Tasten ein (sie wird automatisch gespeichert).



- Halten Sie die PLAY ► - Taste gedrückt - der Controller wechselt in den Modus PLAY



Wenn Sie möchten, dass der Rauchgenerator und/oder der Ventilator in der Option mit Sondenmessung und Sondenpriorität eingeschaltet sind, führen Sie zusätzlich folgende Schritte aus:

- Drücken Sie die ENTER-Taste und wählen Sie die Position für den Rauchgenerator aus.
- Drücken Sie die + / - Taste.



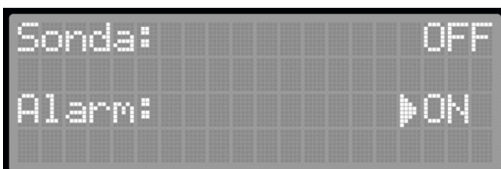
- Drücken Sie die ENTER-Taste und wählen Sie die Position für den Ventilator aus.
- Drücken Sie die + oder - Taste.



HINWEIS: Bei aktivierter Sondenpriorität gibt es keine Möglichkeit, die Zeit einzustellen - der Räucherofen führt den Prozess so lange durch, bis die Temperatur der in das Räuchergut eingeführten Sonde die eingestellte Temperatur erreicht. Sobald die Zieltemperatur erreicht ist, beendet der Räucherofen automatisch den Prozess, schaltet das Heizelement, den Rauchgenerator und den Ventilator aus. Der Controller wechselt in den STOP-Modus. In diesem Modus kann der Räucherofen maximal 8 Stunden arbeiten. Sollte die Zieltemperatur innerhalb dieser 8 Stunden nicht erreicht werden, beendet der Räucherofen den Prozess automatisch nach Ablauf dieser Zeit.

Aktivieren des Alarms - Die Alarmfunktion besteht darin, dass der Controller beim Abschluss des Prozesses charakteristische Töne ausgibt.

- Halten Sie die ENTER-Taste auf dem Hauptbildschirm gedrückt, um den ersten Menübildschirm aufzurufen.
- Wählen Sie mit der ENTER-Taste „Alarm“ aus und drücken Sie die + / - Taste.
- Halten Sie die ENTER-Taste erneut für ca. 2 Sekunden gedrückt, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren. Die Einstellungen werden automatisch im Gerät gespeichert.



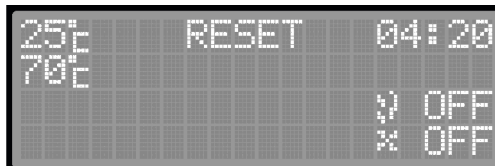
Gerätereset

Das Gerät verfügt über zwei Reset-Optionen.

- Der erste Reset löscht nur die Daten, die für die Verbindung mit dem Wi-Fi-Netzwerk erforderlich sind.
- Der zweite Reset löscht alle vom Benutzer auf dem Gerät gespeicherten/eingestellten Daten (z. B. gespeicherte Temperaturen).

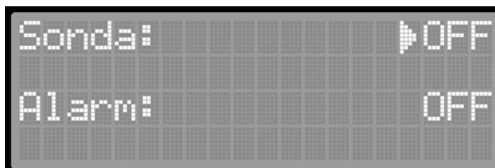
Wenn Sie alle Daten vollständig löschen möchten:

1. Halten Sie auf dem Hauptbildschirm die Tasten **PLAY** und **ENTER** gedrückt.
2. Wenn auf dem Hauptbildschirm im Statusfeld des Räucherofens **RESET** angezeigt wird, lassen Sie die Tasten los.
3. Das Gerät wird automatisch zurückgesetzt und entfernt Informationen zu den eingestellten Temperaturen sowie die Wi-Fi-Verbindung (Routername und Passwort). Dadurch können Sie z. B. eine Verbindung zu einem neuen Router herstellen. Dieser Reset ermöglicht das Speichern neuer Räucherparameter und Wi-Fi-Daten auf dem Gerät.



Wenn Sie nur die Einstellungen eines gespeicherten WLAN-Netzwerks zurücksetzen möchten:

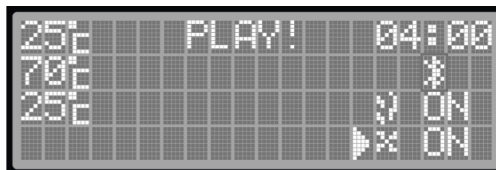
1. Halten Sie die **ENTER**-Taste gedrückt, um das Menü der erweiterten Steuerungseinstellungen aufzurufen.
2. Halten Sie die **ENTER**-Taste erneut gedrückt, um in das zweite erweiterte Menü zu gelangen; (Die Option „Wi-Fi-Reset“ ist auf **OFF** eingestellt - dies bedeutet, dass die Gerätekonfiguration abgeschlossen ist. Nur dann können Sie die Wi-Fi-Netzwerkconfiguration erneut durchführen. Die Position **NO** würde ein nicht konfiguriertes Gerät bedeuten und die Notwendigkeit, das Gerät mit der Browin Control App zu konfigurieren).
3. Drücken Sie die **+/-** Taste, um zum Bestätigungsbildschirm „Wi-Fi-Reset?“ zu wechseln. Die Standardeinstellung ist immer auf **NO**.
4. Im Bildschirm „Wi-Fi-Reset?“ drücken Sie **ENTER**, um zur Option **YES** zu wechseln, und bestätigen Sie den Reset mit **+/-**. Wenn Sie den Wi-Fi-Reset abbrechen möchten, wechseln Sie mit **ENTER** zurück zur Option **NO** und bestätigen Sie mit **+/-**.
5. Um zum Hauptbildschirm zurückzukehren, halten Sie die **ENTER**-Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt.



ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Bluetooth-Anzeige

Um Ihre Räucherkeramik mit der Browin Control App zu steuern, führen Sie die erste Gerätekonfiguration durch - dies ist möglich, wenn auf dem Display des Controllers das Bluetooth-Symbol sichtbar ist.



Wi-Fi-Verbindungsanzeige

Wenn sich der Räucherofen automatisch mit dem Netzwerk (Router) verbindet, erscheint auf dem Display eine Symbolanzeige für den Internetzugang.



ANLEITUNG ZUR VERBINDUNG MIT DEM WI-FI-STEUERGERÄT ÜBER DIE BROWIN CONTROL APP

• System iOS

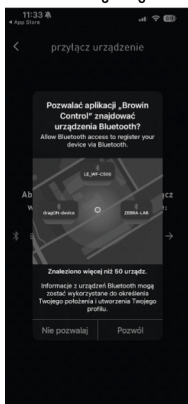
1. Schalte Bluetooth auf deinem Telefon ein. Starte die Browin Control App. Auf dem Bildschirm wird „Neues Gerät hinzufügen“ angezeigt.



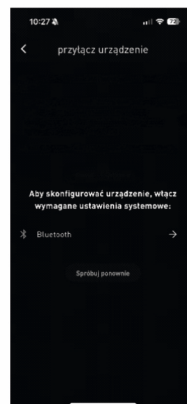
2. Klicke auf „Neues Gerät hinzufügen“ und wähle auf dem Bildschirm „Wählen Sie die Konfigurationsmethode“ die Option „Konfiguration über Bluetooth“.



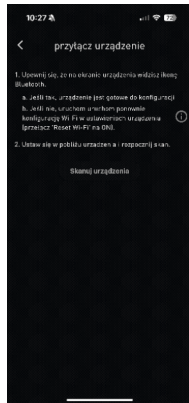
3. Der Bildschirm „Browin Control erlauben, Bluetooth-Geräte zu finden“ wird angezeigt. Drücke auf „Erlauben“.



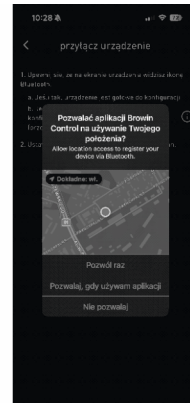
4. Wähle „Erneut versuchen“.



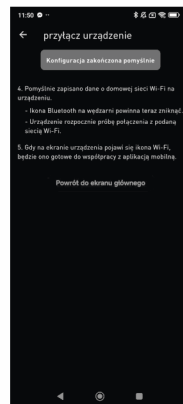
- Der Bildschirm „Gerät hinzufügen“ erscheint - drücke auf „Geräte scannen“.



- Du siehst eine Meldung, die um Zugriff auf deinen Standort bittet - wir empfehlen, „Zulassen, wenn die App verwendet wird“ auszuwählen.



- Die Gerätesuche beginnt. Gib den Netzwerknamen und das Passwort ein. Wähle „Netzwerkdaten auf dem Gerät speichern“. Kehre zum Hauptbildschirm zurück - fertig!

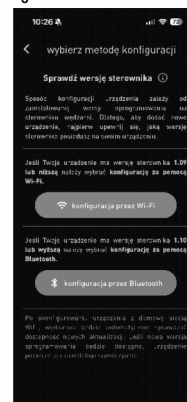


- System Android**

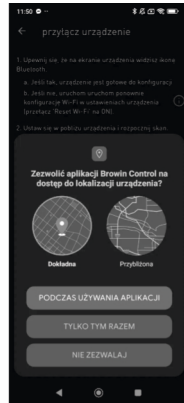
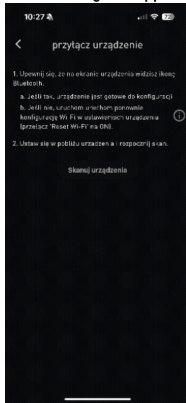
- Schalte Bluetooth und den Standort auf deinem Telefon ein. Starte die Browin Control App. Der Bildschirm „Neues Gerät hinzufügen“ wird angezeigt.



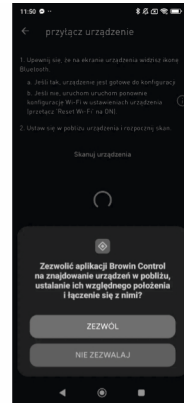
- Klicke auf „Neues Gerät hinzufügen“ und wechsle zum Bildschirm „Konfigurationsmethode auswählen“. Wähle „Konfiguration über Bluetooth“.



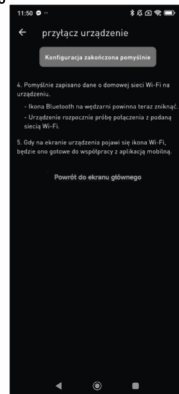
3. Wähle „Geräte scannen“ - der Standort-Bildschirm wird angezeigt. Wir empfehlen die Auswahl von „Während der Nutzung der App“.



4. Ein Bildschirm mit der Aufforderung zur Suche nach neuen Geräten erscheint. Klicke auf „Zulassen“.



5. Du gelangst zur „Gerätesuche“. Gib den Netzwerknamen und das Passwort ein. Wähle „Netzwerkdaten auf dem Gerät speichern“. Wechsle zurück zum Hauptbildschirm - und fertig!



5. Technische Daten

Stromversorgung:

- Spannung: 230 V 50 Hz
- Leistung: 1500 W / 2700 W

Schutz: 10A / KSD301 - 110°C

Schutzart: Ip31

WLAN-Netzwerkfrequenz: 2,4 GHz

6. Wartung und Reinigung

Besonders wichtig ist eine gründliche Reinigung des Thermoelements und der Thermosicherung nach jedem Gebrauch - am besten mit einem speziellen, hochwirksamen Räucherammer-Reiniger, der bei Brown erhältlich ist.

Vor der Entsorgung des Produkts ist es zwingend erforderlich, Elektrogeräte zu demontieren und die Regeln für den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten zu befolgen: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=CELEX:32012L0019>

Jedes Haushalt ist Benutzer der elektrischen und elektronischen Geräte, und was danach folgt der potenzielle Erzeuger der gefährlichen für die Menschen und die Umwelt Abfälle, aus dem Titel des Anwesenheit in den Geräten der gefährlichen Substanzen, Mischungen und Bestandteile. Von der zweiten Seite ist das verbrauchte Gerät das wertvolle Material, aus dem wir solche Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere Rohstoffe gewinnen können. Dieses Symbol, das auf dem Gerät, Verpackung oder den beigelegten Unterlagen untergebracht wird, bedeutet, dass das gekaufte Produkt nicht zusammen mit den gewöhnlichen Abfällen aus dem Haushalt beseitigt sein soll. Die Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät zum Umsatz nach dem 13. August 2005 eingeführt worden ist. Die Pflicht des Benutzers ist, es in die entsprechende Stelle abgeben, die sich mit der Sammlung und Recycling der elektrischen und elektronischen Geräten beschäftigt. Informationen über das zugängliche System der Sammlung der verbrauchten elektrischen Geräte kann man im Informationspunkt des Geschäfts und im Amt der Stadt/der Gemeinde finden. Die Beseitigung der Geräte auf die richtige Weise und ihr Recycling helfen gegenüber den potentiell negativen Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit.



NOTICE D'UTILISATION

MODULES ÉLECTRIQUES AVEC CONTRÔLEUR WI-FI – KIT DRAGON POUR FUMOIRS DE JARDIN

Composants de l'ensemble:

- Module de pilote
- Module de chauffage avec ventilateur
- Module thermique et thermocouple

L'ensemble est conçu pour tous les types de fumoirs avec des parois de 1,5 à 15 cm d'épaisseur.

ATTENTION!

Pour garantir un fonctionnement sûr de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et suivre toutes les instructions de ce manuel.

ATTENTION!

Toute autre forme d'utilisation et d'exploitation des appareils non conforme à la forme décrite dans le contenu de ce manuel d'instructions est interdite.

ATTENTION!

Le module de chauffage est alimenté par une tension dangereuse de 230 V.

1. Informations générales

L'ensemble de modules est conçu pour augmenter la fonctionnalité des fumoirs de jardin fixes et portables avec des épaisseurs de paroi allant de 1,5 à 15 cm. Grâce à l'utilisation de ces modules, vous bénéficiez d'un fumoir électrique moderne et simple d'utilisation, qui permet de fumer, de sécher, de chauffer ou de cuire des produits de manière professionnelle, à chaud, à froid ou à tiède. Installation de modules de chauffage, de modules thermiques et thermocouples et de contrôleur Wi-Fi.

Le radiateur à convection répartira parfaitement la chaleur dans toute la chambre de fumage, rendant le processus de fumage beaucoup plus rapide et efficace. Le fonctionnement du fumoir sera supervisé par un contrôleur à microprocesseur à l'aide d'un thermostat, qui coupera l'alimentation électrique en cas de situation dangereuse, c'est-à-dire à des températures supérieures à 110°C.

2. Conseils de sécurité

- Consignes générales de sécurité lors du travail avec des appareils électriques.

AVERTISSEMENT

Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet appareil (où « appareil » fait référence à cet ensemble de modules interconnectés). Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Veuillez conserver toutes les instructions et consignes de sécurité pour une utilisation ultérieure. Le terme « appareil électrique » désigne un appareil électrique alimenté par l'électricité du secteur (avec un cordon d'alimentation).

- Sécurité au point d'utilisation

REMARQUE: Utiliser uniquement à l'extérieur sous un toit/abri.

- Il est interdit d'exposer l'appareil à des facteurs atmosphériques tels que la pluie, la neige, un ensoleillement excessif, etc.

- **Le lieu d'utilisation doit être maintenu propre.** Le désordre favorise les accidents. Il est interdit de laisser l'appareil sans surveillance.
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Pendant le fonctionnement, le chauffage installé dans l'appareil chauffe jusqu'à une température élevée, ce qui peut enflammer les poussières ou les vapeurs et provoquer une explosion.
- **Lors de l'utilisation du fumoir, soyez particulièrement prudent lorsque vous effectuez des activités à proximité du module de chauffage** - un contact direct sans protection appropriée peut entraîner des brûlures. Il est recommandé d'utiliser un équipement de protection individuelle approprié.
- **Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que les enfants, les autres personnes et les animaux ne se trouvent pas trop près des éléments chauds.**
- **L'appareil ne doit pas être utilisé par des mineurs ou des adultes ayant des capacités de santé limitées.**
- **Ne déplacez pas le fumoir avec les modules pendant son utilisation** - laissez-le toujours refroidir complètement avant de le déplacer et de le préparer pour le stockage.

.Conserver à l'abri, de préférence dans un local fermé et sec.

Sécurité électrique

L'appareil est alimenté par une tension dangereuse de 230 V CA. Toutes les opérations de réparation ne peuvent être effectuées que par des unités de service spécialisées.

- **Il est interdit d'effectuer soi-même des réparations électriques.**
- **Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées avec l'appareil débranché de la source d'alimentation.**
- **La fiche de l'appareil électrique doit correspondre aux prises.** Vous ne pouvez en aucun cas modifier le plug-in ni de quelque manière que ce soit. Lors de l'utilisation d'un appareil électrique avec mise à la terre de protection, aucun adaptateur ne peut être utilisé. La fiche d'origine et les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
- **Il est recommandé d'alimenter l'appareil à partir d'une prise munie d'un disjoncteur différentiel dans l'installation.**
- **L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.** L'eau pénétrant dans le boîtier augmente le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le cordon d'alimentation à d'autres fins.** N'utilisez pas le câble pour déplacer l'appareil; et ne retirez pas la fiche de la prise en tirant sur le cordon. Le câble doit être protégé des températures élevées et tenu à l'écart des bords tranchants. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Une fois les modules installés, ne branchez pas le fumoir électrique tant qu'il n'est pas complètement prêt à l'emploi.
- Utilisez uniquement une prise électrique reliée à la terre.
- N'utilisez jamais un appareil défectueux ou endommagé.
- Ayez toujours un extincteur à poudre à portée de main lorsque vous utilisez un fumoir électrique.
- Ne laissez pas le cordon électrique pendre négligemment ou toucher des surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais un appareil électrique dont la fiche ou le cordon est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant.
- Après avoir connecté le contrôleur et le module de chauffage avec le câble principal, vous pouvez connecter le câble de la pompe du générateur de fumée ou une rallonge à la prise de courant située sur la paroi arrière du contrôleur - la connexion de tout autre appareil est interdite, cela peut entraîner des dommages permanents aux modules et constituer une menace pour la sécurité d'utilisation de l'équipement.

Veuillez consulter les recommandations générales de sécurité pour les produits GPSR à l'adresse suivante: browin.com/gpsr

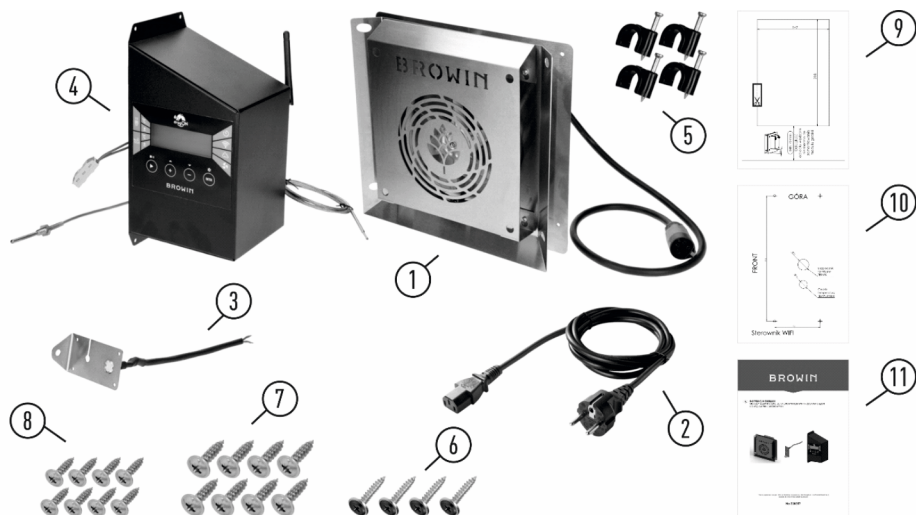
ous vous recommandons d'effectuer les travaux de montage avec l'aide d'une deuxième personne, en particulier lors du montage du module de commande.

3. Montage et préparation de l'ensemble pour le travail

Le montage est illustré à l'aide d'un fumoir en bois comme exemple.

Le fumoir dans lequel les modules de l'ensemble doivent être montés doit être situé/installé à l'extérieur du bâtiment sous un toit. Cet emplacement doit fournir une alimentation électrique avec mise à la terre.

En raison de l'installation électrique et des éléments chauffants, il convient de veiller à sélectionner la surface la plus plane, stable et ignifuge possible afin d'éviter tout risque de basculement de l'appareil et de déclenchement d'un incendie.



Non.	Description	Quantité
1.	Module de chauffage avec ventilateur et câble principal	1
2.	Cordon d'alimentation	1
3.	Thermocouple et module thermique	1
4.	Module de contrôleur Wi-Fi avec sonde à viande	1
5.	Supports de câbles	4
6.	Vis noires 4,2x13 mm	4
7.	Vis à bois 3,5x20 mm	8
8.	Vis à bois 3,5x12 mm	8
9.	Gabarit de montage du module de chauffage	1
10.	Modèle de montage du module de contrôleur	1
11.	Instructions de montage et d'utilisation du kit de modules	1

Remarque: L'ensemble comprend deux types de vis à bois, à utiliser en fonction de l'épaisseur des parois de votre fumoir. Les vis 3,5 x 12 mm conviennent aux murs d'une épaisseur maximale de 10 mm. 15 mm (symbole de fumoir dragON 330360); et vis 3,5 x 20 mm pour murs d'épaisseur supérieure à 15 mm (fumoirs dragON avec symboles 330339; 330341; 330346).

Selon les spécificités d'un fumoir donné et le matériau dont il est fait, il peut être nécessaire d'utiliser un type de vis de montage différent de celles incluses dans le kit lors du montage des modules. Dans un tel cas, ils doivent être sélectionnés indépendamment - afin de garantir un montage sûr et stable des modules et de maintenir les conditions d'utilisation sûre de l'ensemble.

- Préparez votre espace de travail et vos outils.

Outils requis: tournevis avec embout cruciforme long, tournevis cruciforme, marteau, outils pour percer un trou pour le module de chauffage, perceuse et forets pour faire des trous pour les fils du contrôleur.

Avant le montage, lisez attentivement les instructions ci-jointes.

- Dans le cas d'un fumoir en bois, avant l'assemblage des modules, nous recommandons de protéger la surface extérieure de la chambre de fumage avec de l'huile alimentaire ou une imprégnation naturelle, par exemple de l'huile de lin.

Installation de modules de contrôleur, chauffage, thermique et thermocouple

Nous recommandons d'effectuer les travaux de montage avec l'aide d'une autre personne (notamment lors du montage du module contrôleur).

1. Retirez le module chauffant (illustré ci-dessous) de l'emballage et.



2. À l'aide du gabarit de montage du module de chauffage inclus dans le kit (adapté à la taille du boîtier arrière du module de chauffage), marquez l'emplacement au bas de la paroi arrière de la chambre de fumage. **Remarque: le trou pour le module de chauffage doit être réalisé à au moins 70 mm du bord inférieur de la chambre de fumage.** Découpez un trou rectangulaire (en suivant les dessins ci-dessous). Selon le matériau dont est fait votre fumoir, utilisez les outils nécessaires. Après avoir découpé un trou dans la porte de la chambre ouverte, insérez le module de chauffage dans le fumoir et faites passer le câble principal avec la pointe rouge à travers le trou.



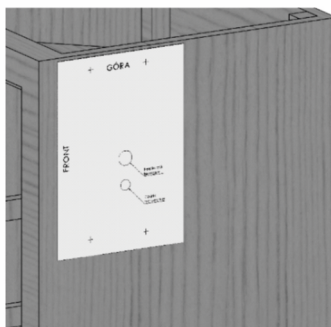
3. Placez le module de chauffage dans le trou rectangulaire sur la paroi arrière de la chambre - insérez-le jusqu'à ce que sa plus grande surface métallique repose contre la paroi du fumoir. Le module est prêt à être vissé.



4. Vissez le module de chauffage à la paroi arrière depuis l'intérieur de la chambre à l'aide des vis à bois incluses dans le kit (4 pièces 3,5x20 mm). Utilisez les trous technologiques et un tournevis cruciforme ou un tournevis avec un embout long.



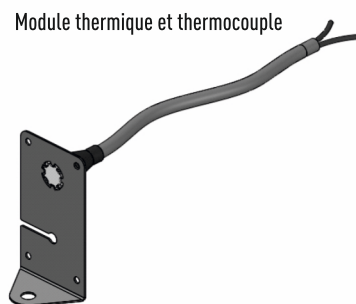
5. **ATTENTION!!!** Sélectionnez l'emplacement de montage du module de contrôleur - de sorte que la longueur du câble principal (avec pointe rouge) utilisé pour connecter le radiateur au module de contrôleur soit suffisante pour connecter les deux modules. Placez le gabarit de montage du module de contrôleur sur la paroi de la chambre du fumoir et marquez les points de montage des vis de montage du module de contrôleur sur le mur aux endroits marqués d'une croix sur le gabarit (exemple de dessin ci-dessous). Marquez également les endroits marqués de cercles, puis percez les deux trous (en haut et en bas) selon les paramètres du gabarit.



6. Retirez le module de contrôleur et le module thermique et thermocouple de l'assemblage.

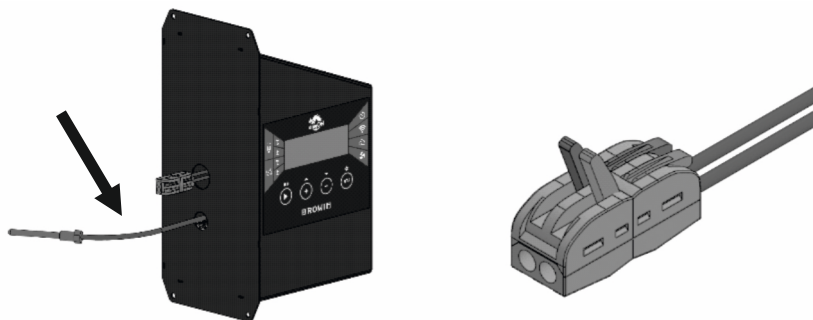


Module pilote

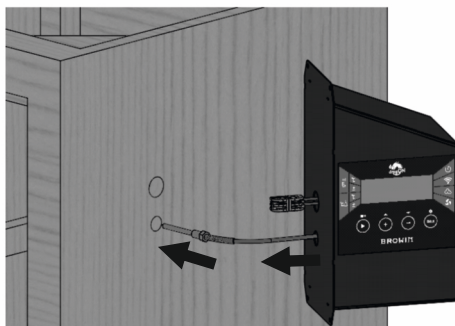


Module thermique et thermocouple

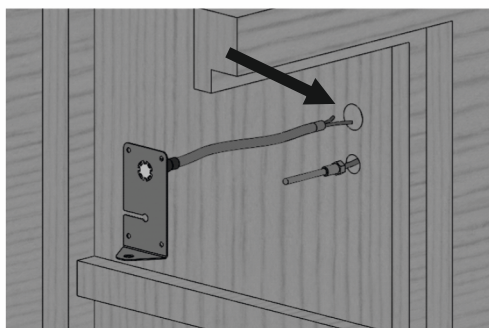
7. Il y a un thermocouple vert sur le mur de montage du module de contrôleur. Retirez le carton protégeant le fil vert du thermocouple



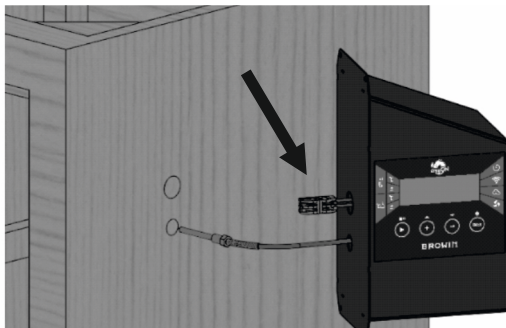
et le connecteur électrique (attention, ne poussez pas les fils à l'intérieur du module contrôleur!). Retirez doucement le thermocouple vert du module de contrôleur sur une distance d'environ 15 à 20 cm (remarque: ne tirez pas sur le câble pour ne pas l'arracher du contrôleur). Demandez à une deuxième personne de maintenir le module de contrôle à la hauteur appropriée et d'insérer le thermocouple à travers le trou inférieur (le plus petit trou dans la paroi de la chambre) comme indiqué dans la figure ci-dessous.



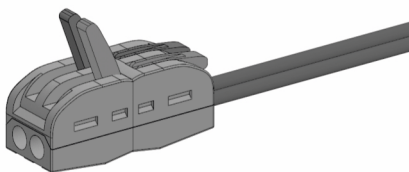
8. Prenez le module thermique et thermocouple et depuis l'intérieur de la chambre, insérez le câble du thermostat à travers le trou supérieur du mur.



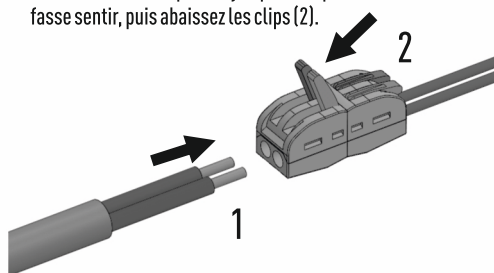
9. Connectez les fils du thermostat à travers la paroi de la chambre au connecteur électrique provenant du module de contrôle:



a) Ouvrez les clips du connecteur électrique.



b) Insérez les fils du module de thermostat dans les trous du connecteur électrique (1) jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir, puis abaissez les clips (2).



L'insertion de fils dans un connecteur électrique est facultative - peu importe le fil que vous insérez dans quel trou.

10. Installez le thermocouple vert sur la plaque du module thermique et thermocouple - tirez le thermocouple à travers la paroi du fumoir afin que son fil de silicone vert puisse être enfoncé dans la découpe de la plaque. (fig. A) et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il se trouve dans le trou central de la plaque à l'extrémité de la découpe (fig. B).

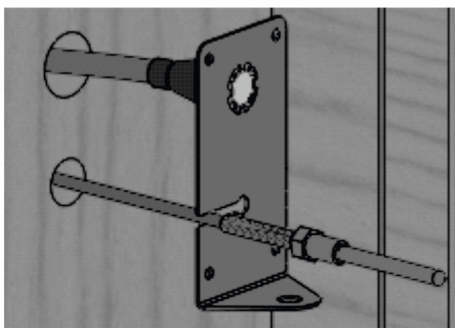


fig. A

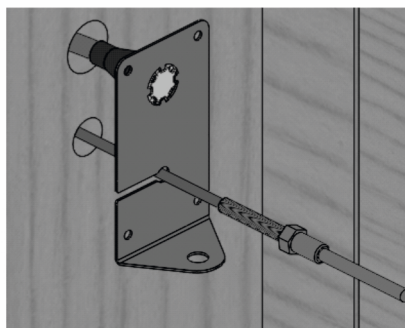


fig. B

11. Pliez le thermocouple avec un arc vers le bas (Fig. C), puis insérez-le dans le trou du côté inférieur plié de la plaque et fixez le thermocouple par le bas avec l'écrou M8 fixé au module (Fig. D).

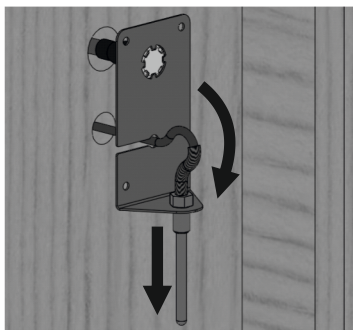


fig. C

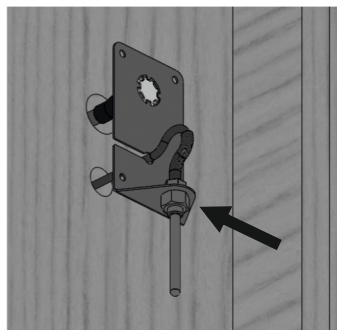
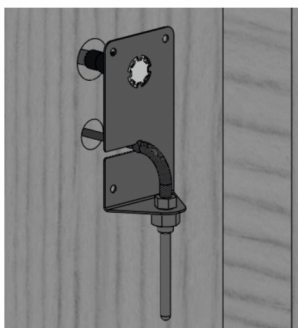
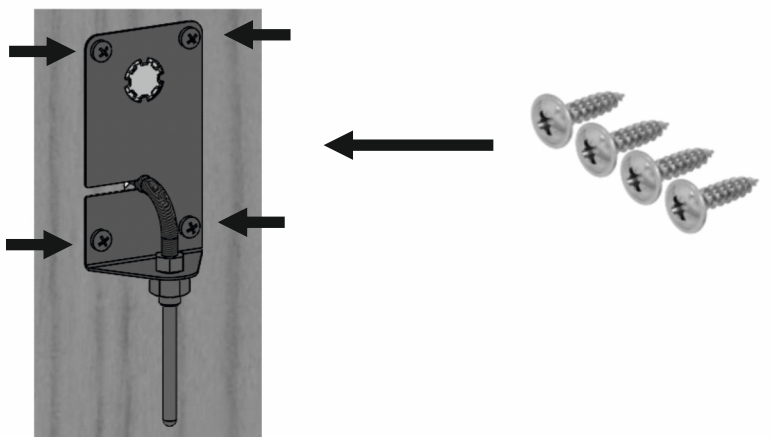


fig. D

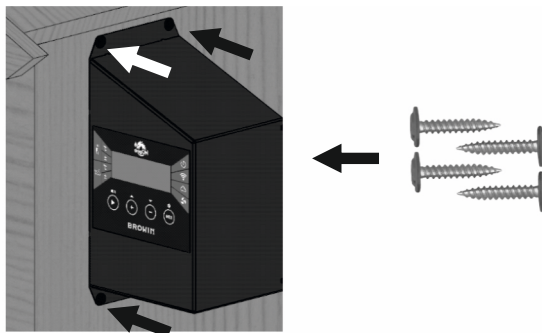
12. Redressez le fil du thermocouple formant l'arc en le poussant à travers le trou de montage dans la paroi de la chambre - de manière à ce qu'il soit disposé comme indiqué ci-dessous. Insérez le module préparé dans les trous de montage de la paroi de la chambre:



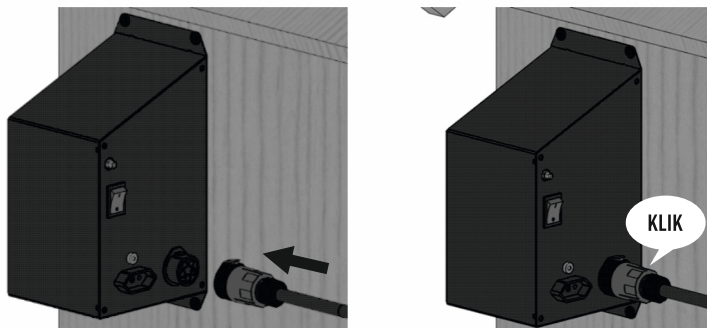
13. En maintenant le module contre le mur, fixez-le au mur avec quatre vis 3,5x20 mm (incluses dans le kit).



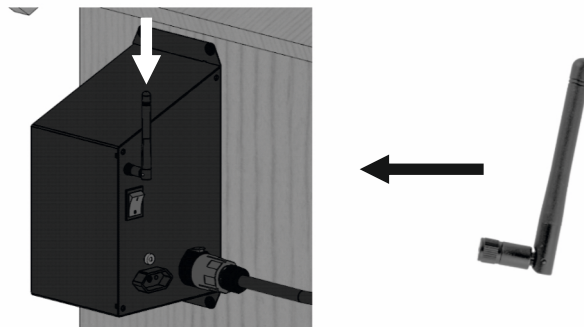
14. Poussez les fils en excès dans le module de contrôleur, puis placez-le contre le mur du four et positionnez-le à l'emplacement de montage à l'aide du gabarit désigné. Fixez le module de contrôleur avec **quatre vis noires M4 2 x 19 mm** (incluses dans le kit).



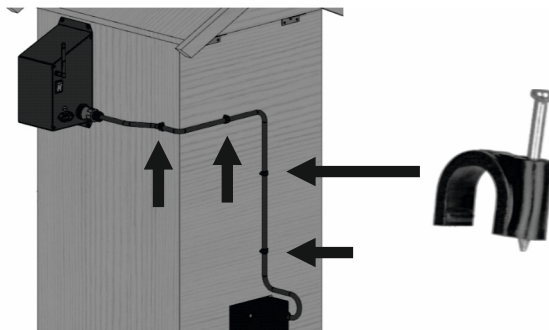
15. Connectez le câble principal avec le connecteur rapide rouge au module de contrôle (pour connecter ce module au module de chauffage). Insérez le câble dans la prise jusqu'à ce que vous entendiez le clic caractéristique du loquet.



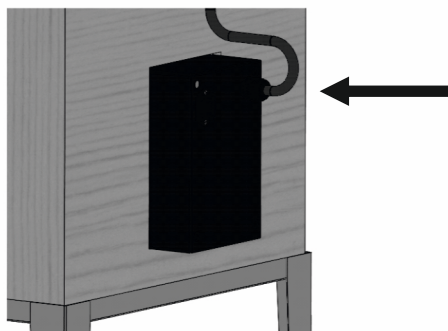
16. Vissez l'antenne Wi-Fi sur la prise située à l'arrière du module de commande et positionnez-la verticalement vers le haut, comme indiqué sur le schéma ci-dessous.



17. Fixez le câble principal au mur du fumoir à l'aide des 4 supports de câble inclus dans le kit - comme indiqué sur l'image:



18. Connectez le cordon d'alimentation à la prise du module de chauffage:



4. Service

N'oubliez pas qu'avant de commencer à fumer des aliments, vous devez « réchauffer » les éléments chauffants. Ce processus devrait prendre environ 30 minutes et est effectué pour éliminer tout résidu de fabrication.

1. **N'effectuez PAS** le processus de cuisson à l'intérieur, ce processus **DOIT** être effectué à l'extérieur.
2. Utilisez uniquement la température et le ventilateur pendant le processus de cuisson.
3. Fermez la porte du fumoir.
4. Branchez le cordon d'alimentation à la prise du boîtier du moteur du ventilateur, puis à une prise électrique dotée d'une source d'alimentation et d'une mise à la terre.

Après avoir installé - conformément aux instructions de montage - le module de contrôle, le module de chauffage, le relais thermique et le thermocouple, puis connecté l'ensemble à une source d'alimentation, vous pouvez gérer le fonctionnement du fumoir - également en option fumage avec un générateur de fumée de la série dragON Jet.

Pour contrôler le fonctionnement du générateur de fumée à l'aide du contrôleur, connectez le câble de la pompe du générateur à la prise du contrôleur. Pour obtenir des instructions sur la façon de fumer avec un générateur de fumée, veuillez vous référer aux instructions incluses dans l'emballage du produit dragON Jet.

Vous pouvez utiliser le fumoir de plusieurs manières::

- Température de SÉCHAGE (sans fumée) ~ 60°C
- FUMER À FROID température ~ 16-25°C
- FUMAGE À CHALEUR température ~ 30-55°C
- FUMER À CHAUD température ~ 55-65°C
- CUISSON température ~ 70-85°C

Les températures indiquées sont approximatives, sélectionnez les valeurs exactes pour une charge spécifique.

Lorsque vous sélectionnez une option d'utilisation spécifique du fumoir, utilisez les paramètres disponibles sur le contrôleur conformément aux directives générales fournies et aux recommandations données dans la recette pour une charge spécifique.

Pour utiliser la fonction de mesure de la température du lot, déroulez le câble de la sonde, placez-le de la manière la plus pratique à l'intérieur du fumoir et insérez-le au centre de la partie la plus épaisse du lot (jambon, poisson, etc.). – cela fournira à la sonde une mesure optimale. Attention! La sonde fournit des relevés de température précis uniquement lorsqu'elle est insérée dans la charge ; ne convient pas à la lecture de la température de l'air.

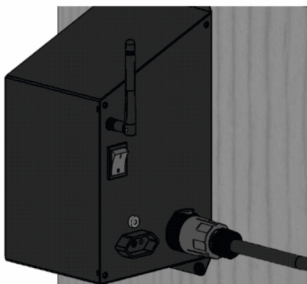
Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

Le fonctionnement du fumoir sans convection à température maximale, soit 90°C selon les conditions météorologiques, est autorisé pendant 4 heures maximum.

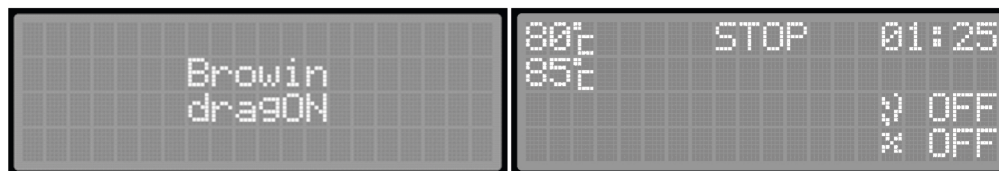


FUNCTIONNEMENT DU CONTRÔLEUR WI-FI SMOKEHOUSE – MANUEL ET VIA L'APPLICATION

1. Démarrage du contrôleur placez l'interrupteur situé à l'arrière du module du contrôleur sur la position 1 et appuyez sur ENTER sur le panneau.

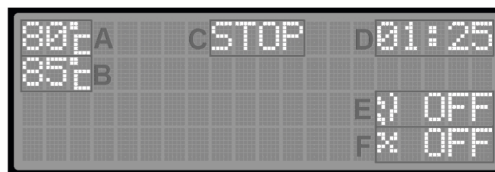


2. Après le démarrage, l'écran d'accueil s'affichera, suivi de l'écran principal avec les paramètres initiaux:



3. Lors du premier démarrage du fumoir, l'écran affichera les paramètres par défaut, standardisés lors du chargement du logiciel du contrôleur:

- A. La température actuelle à l'intérieur du fumoir.
- B. La température cible à atteindre par le fumoir.
- C. Le statut actuel du fumoir: PLAY, PAUSE, STOP.
- D. Le temps restant avant la fin du processus (HH:MM).
- E. Indicateur du générateur de fumée ON / OFF.
- F. Indicateur du ventilateur ON / OFF.



Lors du premier démarrage, chaque paramètre est réglé sur une valeur par défaut. À chaque redémarrage suivant du fumoir, les paramètres correspondant aux dernières valeurs enregistrées automatiquement pour la température, le temps, la sonde et la priorité de la sonde seront affichés.

4. Le panneau frontal du contrôleur dispose de 4 boutons multifonctions:

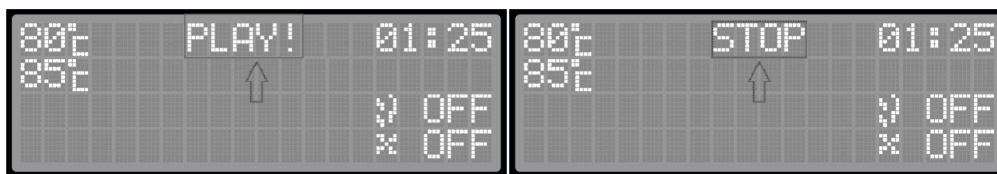
- **PLAY ► (PAUSE ||, STOP ◼)**
- **+ et ▲** - augmenter la valeur d'un paramètre / niveau vers le haut; modifier l'option ON/OFF d'un paramètre donné.
- **- et ▼** - diminuer la valeur d'un paramètre / niveau vers le bas; modifier l'option ON/OFF d'un paramètre donné.
- **ENTER** - basculer la sélection des paramètres / maintenir enfoncé pour afficher l'écran des paramètres supplémentaires.



UTILISATION DU CONTRÔLEUR

• Play ►

Appuyez sur le bouton **PLAY ►** et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes - cela permet de démarrer le processus de fumage (PLAY) ou de l'arrêter (STOP). L'option sélectionnée s'affichera sur l'écran du contrôleur.

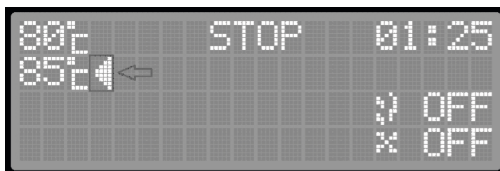


Une pression brève sur le bouton **PLAY ►** permet de suspendre temporairement le processus (PAUSE). Cette option est possible uniquement si le processus a été préalablement activé. **Chaque changement d'état du processus est signalé par un son.**



• ENTER

Le bouton ENTER vous permet de sélectionner les paramètres du processus que vous souhaitez régler:



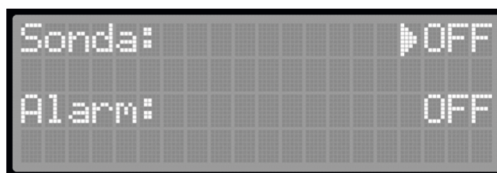
Une pression courte sur le bouton ENTER permet de naviguer entre les paramètres.

La sélection actuelle d'un paramètre est indiquée par une flèche sur l'écran et accompagnée d'un court signal sonore.

Pour modifier les paramètres (par exemple, la température cible dans le fumoir), utilisez le bouton ENTER pour sélectionner le paramètre souhaité, puis réglez la valeur de température ou de temps nécessaire à l'aide des boutons + / -. Vous pouvez également activer ou désactiver le générateur de fumée et/ou le ventilateur

Un appui long sur le bouton ENTER (environ 2 secondes) permet d'accéder aux paramètres supplémentaires du contrôleur.

Le contrôleur dispose de 2 écrans pour les paramètres supplémentaires.



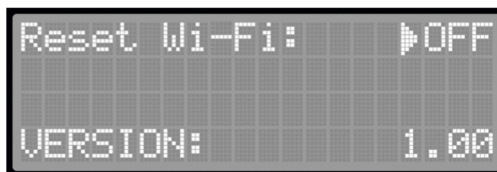
Premier écran (principal):

- Activation de la lecture de la température via la sonde
- Priorité de la sonde (disponible uniquement lorsque la lecture de la température via la sonde est activée)
- Fonction alarme - notification de la fin du processus de fumage.



Deuxième écran:

- Réinitialisation des paramètres Wi-Fi
- Version actuelle du logiciel installée sur le contrôleur



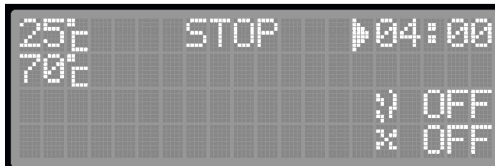
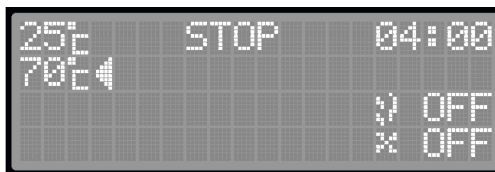
Vous pouvez naviguer entre les écrans du menu supplémentaire en maintenant le bouton ENTER enfoncé pendant environ 2 secondes. Depuis le premier écran des paramètres supplémentaires, vous accédez au deuxième écran.

Pour quitter les paramètres, maintenez de nouveau le bouton ENTER enfoncé pendant environ 2 secondes tout en affichant le deuxième écran des paramètres supplémentaires.

Après avoir quitté les paramètres, vos réglages seront automatiquement sauvegardés, et l'appareil retournera à l'écran principal.

Processus de fumage sans lecture de la sonde insérée dans le produit - sans surveillance de la température interne du contenu.

1. Allumez le contrôleur à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière du boîtier.
2. Appuyez sur le bouton ENTER et utilisez les boutons + / - pour sélectionner la température cible à atteindre par le fumoir:
3. Appuyez sur le bouton ENTER pour passer au réglage du temps. À l'aide des boutons + / -, réglez la durée pendant laquelle le fumoir doit fonctionner.
4. Maintenez le bouton PLAY ► enfoncé pendant environ 2 secondes - le contrôleur passera en mode PLAY, qui s'affichera à l'écran:



Pour activer le générateur de fumée et le ventilateur, effectuez les étapes suivantes:

Attention: Avant de l'activer, n'oubliez pas d'allumer les copeaux de fumage dans le corps du générateur de fumée!!

1. Appuyez sur le bouton ENTER et sélectionnez l'icône du générateur de fumée.:
2. Appuyez sur les boutons + / -. L'écran affichera OFF (éteint) ou ON (allumé). (Le réglage sera automatiquement sauvegardé, mais après un redémarrage du contrôleur ou la fin du processus, l'appareil se remettra toujours sur OFF).
3. Appuyez sur le bouton ENTER et sélectionnez l'icône du ventilateur. Réglez ON (allumé) ou OFF (éteint) à l'aide des boutons + / -).



Après la durée programmée, le fumoir terminera automatiquement le processus en éteignant la résistance, le générateur de fumée et le ventilateur. Le contrôleur passera en mode STOP.

Pour des raisons de sécurité, à chaque arrêt ou redémarrage du fumoir, le générateur de fumée et le ventilateur seront automatiquement réglés sur OFF.

Processus de fumage avec lecture de la sonde insérée dans le produit - avec surveillance de la température interne du contenu

1. Allumez le contrôleur à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière du boîtier.

Sonda: OFF
Alarm: OFF

2. Maintenez le bouton ENTER enfoncé pendant environ 2 secondes pour accéder au menu des paramètres supplémentaires du contrôleur.

3. Sélectionnez l'option « Sonda » et cliquez sur le bouton + ou - pour activer la sonde (ON).

Sonda: ON
Prior. sondy: OFF
Alarm: OFF

4. Maintenez le bouton ENTER enfoncé pendant environ 2 secondes pour passer au deuxième menu des paramètres supplémentaires.

25°C STOP 04:00
70°C
25°C OFF
OFF

5. Maintenez à nouveau le bouton ENTER enfoncé - les paramètres seront sauvegardés et vous reviendrez à l'écran principal.

6. En appuyant sur le bouton ENTER, sélectionnez la température cible que le fumoir doit atteindre.

25°C STOP 04:00
70°C
25°C OFF
OFF

7. Réglez la température souhaitée à l'aide des boutons + / - (elle sera automatiquement enregistrée dans la mémoire de l'appareil).

8. En appuyant sur le bouton ENTER, sélectionnez l'option de réglage du temps, puis réglez la durée souhaitée à l'aide des boutons + / - (elle sera automatiquement enregistrée dans la mémoire de l'appareil).

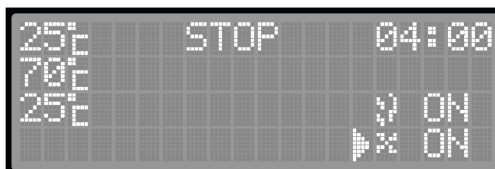
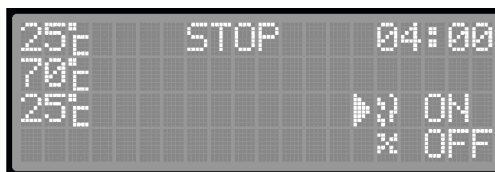
25°C STOP 04:00
70°C
25°C OFF
OFF

9. Maintenez le bouton PLAY ► enfoncé pendant environ 2 secondes - le fumoir passera en mode PLAY.

25°C PLAY! 04:00
70°C
25°C ON
ON

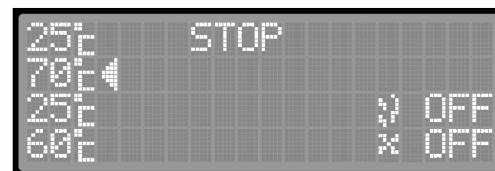
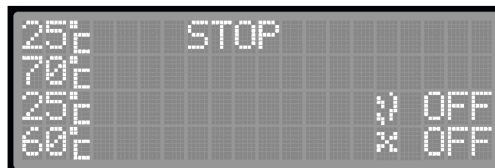
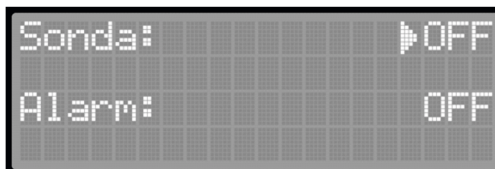
Si vous souhaitez que le générateur de fumée et/ou le ventilateur soient activés dans l'option avec lecture de la sonde, effectuez les actions suivantes:

1. Appuyez sur le bouton ENTER et sélectionnez l'option générateur de fumée.
2. Appuyez sur le bouton + ou -
3. Appuyez à nouveau sur le bouton ENTER et sélectionnez l'option ventilateur.
4. Appuyez sur le bouton + ou -. Après la durée programmée, le fumoir terminera automatiquement le processus en éteignant la résistance, le générateur de fumée et le ventilateur. Le contrôleur passera en mode STOP.

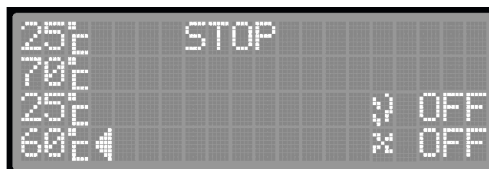


Processus de fumage avec lecture de la sonde et priorité de la sonde

1. Allumez le contrôleur (à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière du boîtier).
2. Maintenez le bouton ENTER enfoncé pendant environ secondes (un signal sonore se fera entendre) pour accéder au menu des paramètres supplémentaires du contrôleur.
3. En sélectionnant l'option « Sonda », cliquez sur le bouton +/- pour activer la sonde. Le bouton ENTER permet de naviguer vers le haut et vers le bas entre les paramètres, tandis que les boutons +/- activent ou désactivent un paramètre donné.
4. Sélectionnez l'option « Priorité de la sonde » et activez cette priorité à l'aide du bouton + ou -.
5. Maintenez le bouton ENTER enfoncé pendant environ 2 secondes (un signal sonore se fera entendre) pour accéder au deuxième menu supplémentaire.
6. Maintenez à nouveau le bouton ENTER enfoncé pendant 2 secondes - les paramètres seront sauvegardés et vous reviendrez à l'écran principal.
7. En appuyant sur le bouton ENTER, sélectionnez la température cible que le fumoir doit atteindre. Utilisez les boutons + / - pour définir la température souhaitée à l'intérieur du fumoir. Cette température sera automatiquement enregistrée.



- En appuyant sur le bouton ENTER, accédez à l'option réglage de la température de la sonde, à laquelle le fumoir terminera le processus. Utilisez les boutons + / - pour définir la température requise - elle sera enregistrée automatiquement.



- Maintenez le bouton PLAY ► - enfoncé – le contrôleur passera en mode PLAY:



Si vous souhaitez que le générateur de fumée et/ou le ventilateur soient activés dans l'option avec lecture de la sonde et priorité de la sonde, effectuez les actions suivantes:

- En appuyant sur le bouton ENTER, sélectionnez l'option générateur de fumée:
- Appuyez sur les boutons + / -.
- En appuyant sur le bouton ENTER, sélectionnez l'option ventilateur.
- Appuyez sur les boutons + ou -.



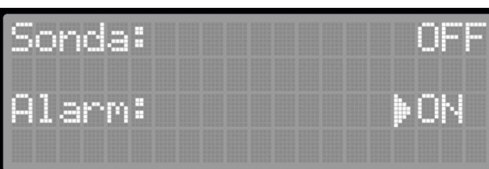
REMARQUE: Avec la priorité de la sonde activée, il n'y a pas d'option pour définir la durée – le fumoir fonctionne jusqu'à ce que la température définie soit atteinte dans la sonde insérée dans le produit.

Une fois la température cible atteinte, le fumoir terminera automatiquement le processus en éteignant la résistance, le générateur de fumée et le ventilateur.

Le contrôleur passera en mode STOP. Dans ce mode, le fumoir peut fonctionner pendant un maximum de 8 heures.

Activation de l'alarme - La fonction d'alarme permet au contrôleur d'émettre un son distinctif à la fin d'un processus donné

- Sur l'écran principal, maintenez le bouton ENTER enfoncé pour accéder au premier écran du menu.
- Appuyez sur le bouton ENTER pour sélectionner « Alarme » et appuyez sur le bouton + / -.
- Maintenez le bouton ENTER enfoncé pendant environ 2 secondes pour revenir à l'écran principal. Les réglages seront automatiquement enregistrés dans l'appareil.



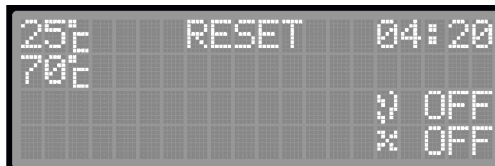
Réinitialisation de l'appareil

L'appareil est doté de deux types de réinitialisation.

- La première réinitialisation permet de supprimer uniquement les données nécessaires pour connecter l'appareil au réseau Wi-Fi.
- La deuxième réinitialisation efface toutes les données sauvegardées ou configurées par l'utilisateur sur l'appareil (comme les températures enregistrées, etc.).

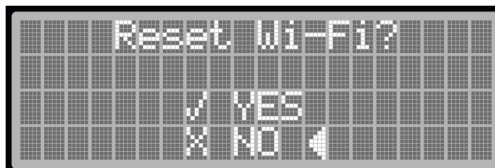
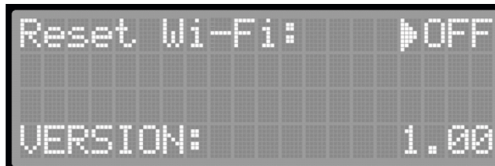
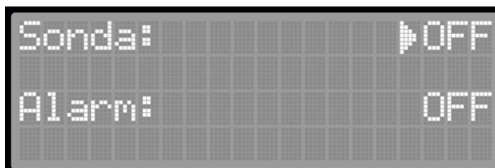
Pour effacer complètement les données:

1. Sur l'écran principal, maintenez enfoncés les boutons **PLAY** et **ENTER**.
2. Lorsque le mot **RESET** apparaît dans le champ d'état du fumoir sur l'écran principal, relâchez les boutons:
3. L'appareil se réinitialisera automatiquement et supprimera les informations concernant les températures définies ainsi que les paramètres Wi-Fi (nom du routeur auquel il est connecté et mot de passe). Cela vous permettra, par exemple, de connecter l'appareil à un nouveau routeur. Cette réinitialisation permet de sauvegarder de nouveaux paramètres de fumage et Wi-Fi sur l'appareil



Si vous souhaitez réinitialiser uniquement les paramètres du réseau Wi-Fi enregistré:

1. En maintenant le bouton **ENTER**, accédez au menu des paramètres avancés du contrôleur.
2. Maintenez à nouveau le bouton **ENTER** pour accéder au deuxième menu avancé:
(Le Reset Wi-Fi est en position OFF, ce qui signifie que la configuration de l'appareil est terminée. Ce n'est qu'à ce moment-là que vous pouvez reconfigurer le réseau Wi-Fi. La position NO indiquerait un appareil non configuré et nécessiterait de passer par la configuration de l'appareil via l'application Browin Control).
3. Appuyez sur le bouton +/- pour accéder à l'écran de confirmation "Reset Wi-Fi?". Le réglage par défaut est toujours sur NO.
4. Sur l'écran "Reset Wi-Fi?", appuyez sur ENTER pour passer à la position YES, puis cliquez sur +/- pour confirmer la réinitialisation. Si vous souhaitez annuler la réinitialisation du réseau Wi-Fi, revenez à la position NO avec ENTER et confirmez avec +/-.
5. Pour revenir à l'écran principal, maintenez le bouton **ENTER** pendant environ 2 secondes.



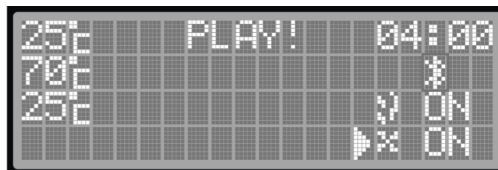
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Indicateur Bluetooth

Pour contrôler votre fumoir à l'aide de l'application Browin Control, effectuez la première configuration de l'appareil. Celle-ci est possible si l'icône Bluetooth apparaît sur l'écran du contrôleur.

Indicateur de connexion au réseau Wi-Fi:

Lorsque le fumoir se connecte automatiquement au réseau (au routeur), une icône indiquant l'accès à Internet apparaîtra sur l'écran d'affichage.



INSTRUCTIONS DE CONNEXION AU CONTRÔLEUR WI-FI AVEC L'APPLICATION BROWIN CONTROL

• System iOS

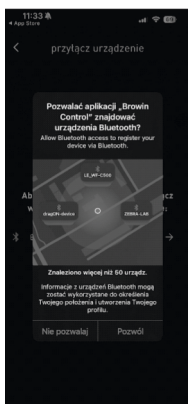
1. Activez le Bluetooth sur votre téléphone. Lancez l'application Browin Control. L'écran affichera „Ajouter un nouvel appareil”.



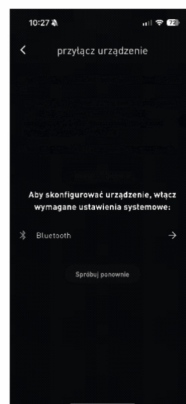
2. Cliquez sur „Ajouter un nouvel appareil” et, après être passé à l'écran „Choisissez la méthode de configuration”, sélectionnez „Configuration via Bluetooth”.



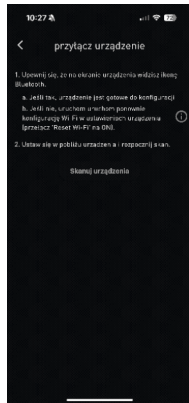
3. L'écran „Autoriser l'application Browin Control à détecter les appareils Bluetooth” s'affichera. Appuyez sur „Autoriser”.



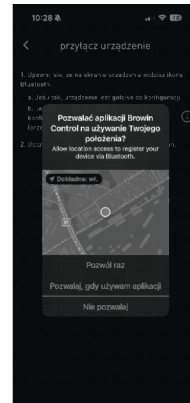
4. Sélectionnez „Réessayer”.



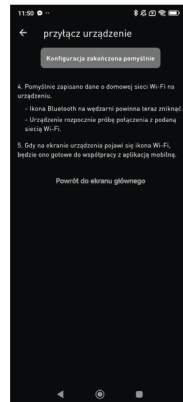
5. L'écran „Connecter un appareil” apparaîtra - appuyez sur „Scanner les appareils”.



6. Un écran demandant l'accès à votre position s'affichera - nous recommandons de sélectionner „Autoriser uniquement lorsque l'application est utilisée”.



7. Vous passerez à la recherche de l'appareil. Saisissez le nom du réseau et le mot de passe. Sélectionnez „Enregistrer les informations du réseau sur l'appareil”. Retournez à l'écran principal et c'est terminé!

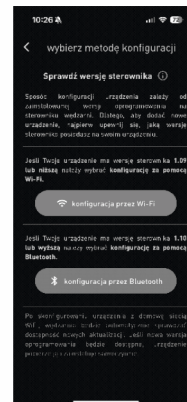


• System Android

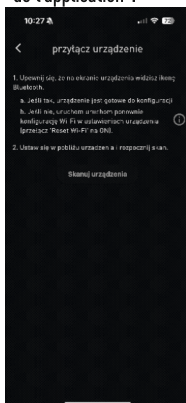
1. Activez le Bluetooth et la Localisation sur votre téléphone. Lancez l'application Browin Control. L'écran "Ajouter un nouvel appareil" s'affichera.



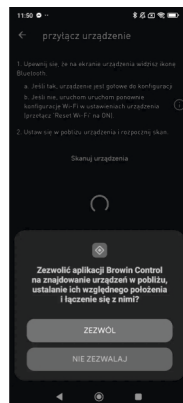
2. Cliquez sur "Ajouter un nouvel appareil", puis sur l'écran "Choisir la méthode de configuration", sélectionnez "Configuration via Bluetooth".



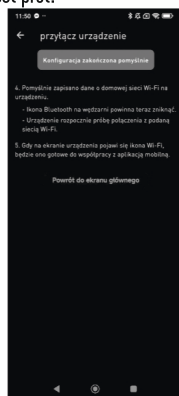
3. Sélectionnez "Scanner les appareils" et un écran concernant la Localisation apparaîtra. Nous vous recommandons de valider "Autoriser lors de l'utilisation de l'application".



4. Un écran demandant l'autorisation de rechercher de nouveaux appareils s'affichera. Appuyez sur "Autoriser".



5. Vous accéderez à "Recherche d'appareil". Saisissez le nom du réseau et le mot de passe. Sélectionnez "Enregistrer les données du réseau sur l'appareil". Retournez à l'écran principal, et c'est prêt!



5. Données techniques

Alimentation électrique:

- Tension: 230 V 50 Hz
- Puissance: 1500 W / 2700 W

Protection: 10A / KSD301 - 110°C

Degré de protection: Ip31

Fréquence du réseau Wi-Fi-Wi-Fi: 2,4 GHz

6. Entretien et nettoyage

Il est particulièrement important de nettoyer soigneusement le thermocouple et le fusible thermique après chaque utilisation, de préférence avec un liquide de nettoyage de fumoir spécialisé et très efficace disponible chez Browin.

Avant de jeter le produit, il est obligatoire de démonter les appareils électriques et de suivre les règles de manipulation des équipements électriques et électroniques usagés: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=CELEX:32012L0019>

Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques, et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les équipements usagés sont un matériau précieux à partir duquel nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole de la poubelle barrée doit être apposé sur les équipements, les emballages ou les documents relatifs aux matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée sur un équipement, un emballage ou un document qui y est attaché indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2025. L'utilisateur est tenu de remettre l'équipement usagé à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Des informations sur le système de collecte disponible pour les appareils électriques usagés sont disponibles au point d'information du magasin et à la mairie. Une manipulation appropriée des équipements usagés évite les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine.



WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja udzielona jest przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą: 93-373 Łódź, ul. Pryncypalna 129/141; na okres 24 miesięcy, z wyłączeniem tych elementów zestawu, które mają na opakowaniu swoją własną datę ważności.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.
3. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu.
4. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 7.
5. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać dowód jego zakupu, nazwę produktu i np. jego numer katalogowy.
6. Towar dostarczany przez reklamującego powinien być czysty i odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.

Elementy objęte gwarancją:

- Moduł sterownika
- Moduł termopary i termika
- Moduł grzejny wraz z wentylatorem

7. Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
 - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, atmosferycznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
 - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem;
 - usterek wynikających z samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
8. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
 9. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

Życzymy satysfakcji z użytkowania zakupionego produktu
i zachęcamy do zapoznania się z bogatym asortymentem dostępnym w ofercie naszej Firmy.



Ogólne bezpieczeństwo produktów (GPSR)
General Product Safety Regulation (GPSR)
Allgemeine Produktsicherheit (GPSR)
<https://browin.com/gpsr>

BROWIN Sp z o.o. Sp. k.
ul. Pryncypalna 129/141
PL 93-373 Łódź
tel. +48 42 23 23 230
browin@browin.pl
www.browin.pl



@BROWIN



@BROWIN.PL



@BROWIN_PL



@BROWIN_OFFICIAL